中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、中區辦事處

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五二八二號
（外埠版特區一大張）

失蹤遊艇安全返抵港

詳情閱港聞版

航空史上最黯淡一天
遭騎劫珍寶巨機降落開羅被炸毀
價值二千餘萬美元化成灰燼
機上乘客狼狽逃生有驚無險

【本報綜合外電報導】九月份的第一個星期日，是航空史上最黯淡的一天，同一天內共有四架民航客機在歐洲上空被騎劫。其中一架是泛美航空公司波音七四七「珍寶」型客機，並遭炸毀。另外兩架分別屬瑞士航空公司和環球航空公司所有的客機，仍遭恐怖分子脅持，兩機上共二百八十八名乘客和機員，已被扣留為人質。據傳，以色列空軍曾試圖接近約但革命機場，拯救被劫持者。第四架是以色列航空公司所有的客機，雖然倖得避過被騎劫的厄運，但已釀成一死的傷慘劇。「巴勒斯坦人民解放陣綫」聲言，上述四宗劫機事件都是由它所策劃的。據國際民航組織統計，本年上半年內，已共有三十二架飛機被騎劫，一架遭破壞。昨日在開羅被炸毀的波音七四七「珍寶」型巨機，價值超過二千萬美元，是第一架被炸毀的同類飛機。該機於本月六日由阿姆斯特丹起飛前往紐約，在歐洲上空被劫持。據路透社七日報導：該機被騎劫後先在貝魯特機場降落，然後又於昨晨再起飛，乘客仍在機上。該巨型的「珍寶」客機業已安然從機場的跑道上升起，雖然該跑道是不適宜用於巨型飛機者。它共在此間低飛雖然三小時以補充燃料，騎劫者業已設置。他們要將該機飛往開羅，因為他們已獲得埃及政府的允許。但機場方面的消息說：「實在他們是去安曼。」當該機從貝魯特機場起飛時，它走的是向東去敘利亞邊界的方向，那是一條經常飛行往約但的航綫。又據該新社七日報導：昨日在開羅降落的被騎劫的波音七四七「珍寶」式客機已爆炸。該架巨型飛機從貝魯特飛到降落後不久，有兩個炸彈，數分數後，發生四度爆炸。該機機尾着火，八分鐘後，全機炸成廢鐵，爆炸時，機上所有搭客已離去。

【開羅七日路透社電】「珍寶」式噴射機的一架被騎劫的「泛美」乘客們，當飛機今晨在此間降落後不久，機內的九枚計時炸彈發生爆炸時，亦足夠離開羅機場。機場負說：在巴勒斯坦游騎劫者警告乘客迅速離開飛機後一百七十四名乘客由緊急出路跳下時，有兩人腿部折斷，其他乘客有的受傷。該機並載有廿三名機員。三名騎劫者在飛機抵達開羅機場時警告乘客說，機上有計時炸彈。據機員說，其中一名騎劫者是在貝魯特登機，飛抵開羅的。該三名巴勒斯坦人亦逃出飛機，並被埃及當局扣留，乘客和機員留在機場，但與記者隔離。泛美航空公司職員說，他們現正企圖儘早把乘客送往他們的目的地。該架巨型七四七珍寶式飛機，現正在跑道盡頭處焚燒中，祇有尾翼的一部分仍有泛美」們標誌。目擊者說，在最後一批乘客和機員離機後僅一分鐘，飛機就發生爆炸，在逃跑中的乘客倒在跑道面的沙堆上，來避過爆炸的碎片。一項報導說，在爆炸發生前，曾有人開槍，但這並未獲官方所証實。機場人士說，開羅美國大使館美國利益組代表已要求兩名斷臨的女乘客，獲准送往開羅醫院。

【紐約七日美聯社電】被騎劫前往開羅後又被炸毀的泛美航空公司波音七四七「珍寶」型噴射客機，價值約為二千萬美元，這種機是於本年一月由泛美公司首次用作商業性飛行的，可容納三百六十二人，必要時還可增至四百九十人。該機長二百三十一呎，翼二百五十餘呎，尾部離地面約有六層樓高。時速五百八十四哩。很多航空公司都在主要航綫上改用七四七型客機。

巴勒斯坦組織發表聲明
承認劫機扣留乘客
提出四項放人條件
以傘兵曾圖空降約但機場救人

【安曼七日路透社電】「巴勒斯坦解放組織」中央委員會的喉舌「阿爾法塔報」今日稱：兩架在約但降落的被騎劫客機中，約有五十名乘客是以色列人。

該報說：十六架以色列直升機曾於昨晚企圖接近在「約但革命機場」中被「巴勒斯坦解放陣綫」挾持的被騎劫飛機，但這項企圖已告失敗。它並沒有發表進一步的消息。

此間約但軍事當局於昨晚並未能證實有關由直升機載運的以色列傘兵，已在安曼以北約三十哩的恩伯德和淨拉斯降落過事。

「阿爾法塔」的新聞處曾於今日較早時，否認以色列傘兵在約但降落的報導。

【貝魯特七日路透社電】巴勒斯坦游擊隊今日宣佈：在約但被扣留的瑞士航空公司和環球航空公司飛機乘客，將被扣留作為人質，以交換所有在歐洲國家被拘禁的巴勒斯坦游擊隊隊員。負責最近幾宗劫機事件的「巴勒斯坦人民解放陣綫」今日在貝魯特總部宣稱：被扣留的以色列人和持有以色列及美國護照人，將會被扣留，直至在以色列被扣禁的游擊隊得到釋放為止。

該項聲明又提出四項要求，作為釋放人質的條件。據報：瑞航機上共有一百四十三名乘客，環球航機上共有一百四十五名乘客，其中約有五十名以色列人。

四項條件如下：

㊀立即釋放三名曾於一九六九年二月在蘇黎世機場以機關槍和手榴彈襲擊一架以色列民航機而被瑞士當局拘捕的游擊隊員，並把他們遣返安曼。

㊁立即把昨日因企圖劫機不遂而被殺的游擊隊員屍體自倫敦送返安曼。並釋放被英國警方拘捕的死者的女友。

安曼的「巴勒斯坦解放陣綫」說：它將會給予英國政府以七十二小時的時間，來釋放這女子。這女子名莉黎嘉烈，二十四歲，曾於去年八月騎劫一架環球航空公司客機，前往大馬士革。

㊂釋放三名曾於本年二月在慕尼黑機場襲擊以色列航空公司專車上的乘客而被西德當局拘捕的三名「巴勒斯坦解放行動委員會」會員。

㊃在以上各項條件得各方允諾前，「巴勒斯坦解放陣綫」將把下列國籍人士拘留作為人質：以色列、以美雙重國籍人士、瑞士、英國和西德人。

在貝魯特的環球航空公司代表今日說：該公司和一架瑞航公司的飛機，停放在約但廬喀軍用機場內，由軍隊和游擊隊員嚴密看守着。該公司駐安曼的一位負責人，企圖走近該機，但被拒絕，但仍未知包圍機場的是約但軍或是游擊隊。

（國際空運聯會總幹事哈馬紹昨日經過本港時，曾就上述事件發表評論，盼望阿剌伯國家遵守宣言，速捕劫機匪，並設法防止類似事件再度發生。詳情請閱第四頁。）

客機被扣留在約但
瑞士決與巴解妥協
空中喋血以航機抵紐約

被劫持的一架瑞士「DC八」型飛機是於本月六日從蘇黎世起飛往紐約途中被劫的，據報，該機現時仍在約但境內，將繼續飛往一個未確實的地點。

【瑞士．波恩七日美聯社電】瑞士於星期一日，決定釋放三名被監禁的阿剌伯游擊隊，作為交換一架於星期日被騎劫到約但去的瑞航公司客機上的乘客和職員的部分條件。

【紐約七日路透社電】環球航空公司今日說，該公司被阿剌伯游擊隊劫持前往約但首都安曼的波音七零七客機，及機上一百五十五名乘客與職員均告無恙。

該航空公司的發言人說：環球航空公司董事長霍沙從安曼獲得「政府官員」的保證，該架飛機乘客及職員均安全。

被騎劫的以色列客機，是於本月六日由特拉維夫起飛往紐約的，在阿姆斯特丹登機的一男一女在起飛後不久携手榴彈和手槍衝入機師室圖劫機，但遭遇抵抗，槍戰後，一男性劫機者被擊斃，女劫機者遭擒，有兩人受傷，該機安全降落倫敦機場。

【倫敦七日路透社電】一名阿剌伯人，因企圖炸毀一架載有一百四十八名乘客的飛機而被擊斃，幸而他投出的炸彈雖然撞針已被拔出，仍未發生爆炸。這名劫機者及其女同謀在阿姆斯特丹登上一架以色列航空公司班機，該班機預訂於昨日自特拉維夫往紐約。

以色列航空公司一位發言人說，該機機師隨即通知倫敦的希斯路機場，緊急下降。一位機員衝出該機把手榴彈拋離跑道，該手榴彈亦沒被發覺彈簧發生毛病，如果不如是，則該機可能會被炸毀。

【紐約七日路透社電】一架「以色列航空公司」客機，昨日在北海上空倖免被騎劫後，今早抵達此間的甘迺迪機場。

一名携有武器的男劫匪被擊斃，以及他的女同黨被捕後，該機已從倫敦飛抵此間。

【安曼六日法新社電】安曼的共同陣綫發言人樂以對英國所採取的個強行動發表了警告。

該發言人說：「我們警告英國，任何對游擊隊突擊員所採取的抑強的行動，將受到我們報復性的反擊。」

英國外部消息說要求易尚扣留該機，以便進行查詢。以色列政府業已通過該國駐英大使，要求英國引渡該女人。至於這女人的身份與名字則仍沒有透露。

【耶路撒冷六日美聯社電】以色列運輸部長比里斯說，以色列將要求引渡於星期日企圖騎劫一架以色列飛機，並使它降落倫敦的女子。

比里斯在對以色列內閣報告騎劫事件之後發表上述聲明，在這次劫機事件中，有一男子被以色列客機機員所擊斃，而他的女伴則被捕。

他說，以色列要求引渡權，因為攻擊事件在以色列航機內發生，「這事實上是以色列領土。」

這巴勒斯坦恐怖分子騎劫往開羅炸毀的泛美珍寶式客機圖片，列在第二版，希讀者注意。

廠地出售

九龍基灣上海銀行鄰近吉地七千餘呎三面單邊「可建十三層工業大廈」圖則已全部批准即可開工興建。有意請電H247446 H239749洽商

連卡佛大廈 **美心餐廳 租約期滿啓事**

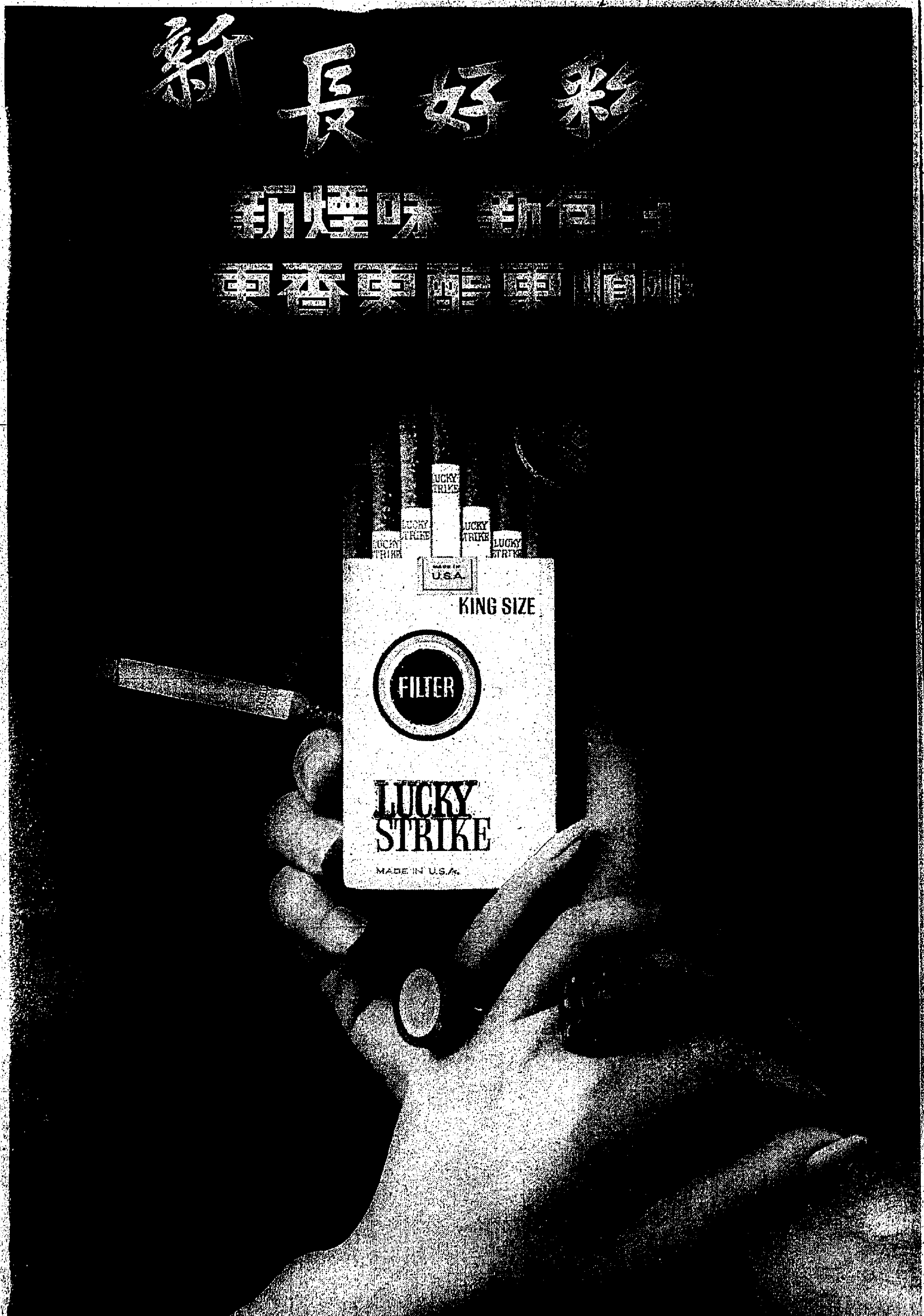
本公司屬下之連卡佛大廈美心餐廳，因租約期滿，業主收回自用，由今天起，停業遷出，叨蒙各界人士歷年惠顧，殊深銘感，特此鳴謝。

香港食品有限公司謹啓

海運大廈 **美心餐廳 擴張營業啓事**

本公司屬下之海運大廈美心餐廳，增設美心咖啡閣，並定於本月十日，開始營業，敬希各界垂注

香港食品有限公司謹啓



以退出中東和談 美英等國表失望

【加州聖克里門特六日法新社電】白宮發言人齊格勒今日在此間說：美國對導致以色列退出參與中東和談的延擱事件，深表遺憾，但希望和談將於不久恢復。齊格勒並說以色列今日宣佈退出和談的決定是發表上述意見的（該項和談的原來目的在謀阿剌伯諸國與以色列達成一項協議）。除非埃及已移去正於停火期間在蘇彝士運河附近裝置的地對空飛彈，否則以色列將不出席和談。在其餘方面，觀察家們說：以色列的決定，並不出乎阿剌伯國家政府官員的意料之外。他們說：阿剌伯早已察覺以色列在找尋一個藉口來退出談判，因為它並沒有準備就此而停火。在倫敦，外交部官員對此事感遺憾，但並不驚奇。該發言人士說：以色列將退出和談，這事顯示以色列在兩國將及蘇聯犯停火這事時所持的強硬立場。

【華盛頓六日路透社電】美國官員今天說：以色列暫停參加中東和談的決定，他們感到失望。國務院拒絕正式批評以色列的決定。但說：「當然，我們對和談拖延感到失望，但我們不視之為和談破裂，並繼續希望本月可以恢復和談。」

【聯合國六日路透社電】以色列中止在聯合國特使查寧主持下的中東和談的決定，今天使聯合國外交官大吃一驚，但他們對和談可能不會恢復亦抱審慎樂觀。

【紐約六日合衆國際社電】以色列駐美大使拉賓今晚說：蘇聯負責保養的飛彈一天設置在停火綫內，一天不能透過談判達成和平。他說中東政府今日之決定：「除非蘇聯和埃及撤退他們的飛彈，否則沒有理由繼續談判下去。」他表示：用姑息的方法，他不以為可以達致和平。又說：「我們不相信聯合國能夠一面指責以色列，一面可以達致和平。」

以提第十一次投訴 指埃破壞停火協議

【耶路撒冷七日合衆國際社電】以色列於其內閣決定在埃及停止破壞停火之前，不再繼續參加和談後不足二十四小時，今日又提出埃及破壞蘇彝士運河地區的停火之第十一次投訴。一位軍方發言人說，該項投訴交此間聯合國休戰監督總部的新投訴，是有關今日的破壞停火事件的。但說，另一項反對埃及在蘇彝士運河地帶作進一步嚴重破壞停火的投訴，亦已送交該停戰監督部。

今日傳抵以色列軍方的情報圖示，在蘇彝士運河以西十九哩內，又有新的作為地對空式飛彈，用途的發射工程在進行中。

【耶路撒冷六日合衆國際社電】以色列總理梅爾夫人，今天在電台接受訪問時說：以色列將杯葛紐約中東和談，直至沿蘇彝士運河恢復原來的軍事狀態爲止。

梅爾夫人說：「以色列政府不是出爾反爾，改變參加談判的原意，而是埃及政府破壞停火協定，以色列政府決定，以色列在軍事局面未恢復到原來狀態前，不能參加和談。」

梅爾夫人又說：以色列大使特科亞將不久返回任所，繼續擔任駐聯合國大使，並把政府的決定通知中東和平特使查寧博士。

記者問梅爾有沒有與聯合國特使查寧會晤的打算，她說：「並未安排這類性質的會議，我不打算在紐約逗留得太久。」

今天的內閣會議之後，以色列政府發言人較早時曾發表聲明，梅爾夫人加以進一步的闡釋。

【特拉維七日路透社電】以色列出席在聯合國主持的中東和談會議代表特科亞，在與以色列內閣作完廣泛性的商討後，已於今日離開此間，飛往紐約。他將向查寧報告以色列昨日決定暫時中止參加和談，直至埃及停止其在運河區破壞停火協議時爲止。

【開羅六日路透社電】開羅電台今天說，以色列決定暫停參加中東和談，是在查寧博士的任務展開之前，將其任務粉碎的步驟。

又說：以色列之決定更埋葬了美國的和平建議。

以色列軍方發言人 否認以軍空降約但

【開羅六日合衆國際社電】接近埃及政府的人士於星期日說，美國對以色列當局退出和談應負全責。

【特拉維七日合衆國際社電】以色列軍事發言人，今日否認以色列軍隊曾經降落約但之消息。發言人說：無論如何此消息，完全不是事實。

【安曼七日合衆國際社電】約但發言人今日宣稱：外傳以色列軍隊在約但降落，他不能證實或否認此消息，他對本社說：「我並不知道關于此事的一切，又不能証實或否認如有此事發生，則自然會有官方公佈。」

【開羅七日路透社電】中東新聞社引述大馬士革阿剌伯突擊隊人士說：今日黎明有十四架以色列直升機，昨晚在約但北方將突擊兵降落。新聞社又說：約但軍隊和巴勒斯坦突擊隊與傘兵作戰，戰事在安曼東北地區進行。新聞社說：游擊隊組織總部在大馬士革已接得安曼緊急電報，報告此情形，且詳情未得詳細報告。

印女郎常被販賣 當阿剌伯人奴婢

【新德里七日路透社電】「印度快報」今日報導：印度女郎經常被賣予波斯灣週圍的國家的富有阿剌伯人，作爲「奴婢或妃嬪」。該報在一項來自孟買的報導說：在過去數年來，約有二千名印女郎被售予杜拜、馬斯開特、巴林和科威特等國，現時至少每日仍有十五名女郎被賣出國。

在南越泰軍 將分期撤退

【曼谷七日路透社電】泰國內長巴博今日說，當南越軍能夠接收泰國駐南越的軍隊時，泰國將開始由西貢分四期撤出其一萬二千名戰鬥部隊。巴博對此間的記者說，泰國政府仍與西貢討論泰軍撤出一事。同時，首批撤出的部隊將包括有六千人。

他又說，其餘的泰軍，將逐步由撤返泰國。

社論 以色列的退出和談
——為甚麼特拉維有此一舉？

中東停火生效後，迄至今天，恰恰已有一個月。按照美方建議，停火期限是九十天，現在三分之一的時間已經過去，有關中東和平的間接談判，儘管行將外交部長代表級的初步會談，而埃及則利用停火，在蘇彝士運河西岸大事興建飛彈基地。此情此景，早已預兆中東和平的前途，凶多吉少。不僅此也，所謂「停火」云云，其實是便埃及蒙受利益，使以色列坐受波瀾，坐視對方軍力的加強。

以色列的最後決定接納美國建議，原屬不得已的苦心，通過間接會談，尋致和平。但人對以國的誠和忠誠與不信賴埃及的態度，會勸以質詳。特拉維方面卻沒有估計到埃及的接納停火，原來是爭取時間，加強軍力。縱使九度向聯合國提出投訴，指出埃方屢屢破壞停火，但所得的反應殊使以方失望。除了美國迫不得已的現象以及除此以外增強飛彈基地之外，其他的有關方面，對此似乎都袖手旁觀。埃及的飛彈來自蘇俄，而蘇俄方面對以色列的指摘，一直充耳不聞。蘇俄的態度既然如此，將來蘇俄在運河擴展的「沙漠蛇犬」，自然愈形猖獗，繼續在運河前線，增加飛彈設備。「時代週刊」前天透露：埃及在蘇方的協助下，已在停火綫前後，分別裝置了數以百計的飛彈。這一嚴重破壞休戰的情形，已使休戰事實上名存實亡，以色列為了國家的安全，它就不能不有所行動，否則，停火豈不是作繭自縛的麻醉？

前天，以色列政府突然宣佈，退出聯合國斡停人查寧博士所主持的間接和談，但對已接納的美國停火建議，仍然認為有效。以政府這一出人意外的決定，很容易使世人發生困惑。因為一面退出和談，一面又聲言美國建議有效，其間不無矛盾之處。但是，我們如果能對整個停火和談的方案加以分析，則就可以明白此中的微妙之處了。

以國當局宣佈退出和談，它的公報全文如下：「以色列政府一九六七年八月四日接受美國建議的決定，以及派遣代表參與查寧大使主持下的談判，仍然有效。埃及政府破壞了停火協定，而它的破壞仍在繼續之中。誠願的遵守停火協定，為美國建議與查寧大使主持下的談判的中心要務。因此，在停火協定未能全部履行，而未使恢復以前的情形時，以色列不能參加談判。」這一段文字明白的表示：以色列迄今為止，對美國的建議，以及查寧大使所主持的間接談判，仍然支持；但美國建議的原文，自宮和國務院迄今未將全文發表。根據開羅「金字塔報」今年七月廿二日的透露，美國建議分為兩個階段推進。第一階段的任務是停火九十天，在此期間，由查寧大使依照一九六七年十一月安全理事會的決議案，展開間接談判。第一階段完成後，第二階段的任務是使間接談判轉入直接談判。但在全部過程中，有關各方必須信守停火協定。再就一九六七年十一月廿二日安全理事會的決議案而言，該案是由英國提出的，要求以色列部隊由阿剌伯佔領區撤出，停止交戰行為，俾在中東建立正常的與持久的和平。把這兩份文件互相比較研究之後，我們就可以發現嚴格執行停火協定，纔是中東和談的大前提，如此說來，以色列退出談判的決定，確是無可非議。

特拉維的決定，附帶還有一項作用，此即對國際的責任交代問題。以國接受美方建議，原出於「成人之美」的用意，使美國的努力不致浪費，同時也向國際表明以色列並非黷武。停火生效後，事實證明埃及是以停火為掩護，暗中增强軍力。關於埃及不但存心破壞停火，而且企圖做好準備，向以色列進行新的攻勢。退出談判，以色列可以把今後戰爭的責任，歸諸於埃及。這是以色列爭取國際同情的方法，也是責任的交代。

嚴格來說，美國建議先天上存有一種弱點，那就是停火的保證問題。中東戰爭的始作俑者是阿剌伯國家，以及巴勒斯坦游擊隊。換句話說，以色列是被圍攻的國家，它的作戰是自衛，也是為了生存。三年前的「六日之戰」，就是明證。停火應先自攻方開始，攻方如不履行停火諾言，則被攻的一方怎能放下武器，受敵挾制？以色列是三個國家（埃及、約但）中最後決定接納美國建議的，它的遲遲未能決定是否接納，理由顯明，就是深知埃及與約但的缺乏誠和誠意，祇和用美國建議來阻撓以色列，使它喪失主動的作戰能力。現在的事實已證明美國的建議對以色列害多於利，反而變成了一項祇對以色列具有拘束力的建議，例如游擊隊自黎巴嫩境內襲擊以色列地區，以軍追擊，其行動完全是為了自衛，但安理會卻祇會咀以方，而不責實黎巴嫩，這種因果顛倒的態度，似乎是對以國的「紮機破害」，特拉維豈能心服？

東境南越軍向南移 包圍貢不山區越共
南越湄公河三角洲昨發生激戰

【東埔寨六日美聯社電】在東埔寨的南越軍主力部隊，今日向南移動，企圖包圍壤祖逃往貢不省山地的越共。

該部越軍包括兩營步兵，一個裝甲騎兵中隊，全部都是來自第九師的。他們於今晨自金邊以南廿四哩的茶膠省府撤出。

一營步兵向東南移動，約十五哩然後西轉，渡過九稻田，向貢不領南部山脚推進。而第七十五裝甲軍運輸機，亦自北方南飛，把第二步兵營帶入該區。

該南越軍一名指揮官說：如果我們的情報確實，則約有三百名越共會受困。

【金邊六日合衆國際社電】柬埔寨軍為了解除共軍對磅占五十六日來的包圍，發動了一次最大的一次攻勢。兩旅柬軍離開士貢，沿着第六號公路向磅占推進。但柬埔寨當局不肯透露發動這次攻勢的人數，西方觀察家推測約有四千人。

【金邊七日美聯社電】在前線方面，柬埔寨高層司令部報導，北越和越共部隊攻擊金邊防衛圈南部的三個政府軍據點，但說，共軍已被擊退。

據悉，被攻擊地點在金邊以南二十哩和金邊西南約十三哩的柴通粒，並非在吳哥窟附近的暹粒、和洞閣。

如果共軍向金邊發動一次地面攻勢的話，金邊南面通路將是最有可能的進攻路綫。

共軍團隊的精銳通常在該區活動，而共軍有力量可由南部進攻金邊。

【西貢七日路透社電】南越司令部今日報導，南越部隊在湄公河三角洲，與一股四百人的越共衝突時，擊斃了七十九名游擊隊隊員。

一位發言人說，昨日一連約六百人的南越軍，乘坐直升機飛到西貢以西五十五哩的定祥省。他們在大砲和飛機的支援下，與該股強大的游擊隊接戰。

【西貢七日路透社電】美軍司令部今日報導，一個北越的高射砲基地，發砲攻擊一架在飛越寮國上空的美戰鬥轟炸機，該美機係由南越起飛，攻擊北越軍陣地。在報導這宗事件時，該司令部提及「自衛反應」原則，這項原則以前祇適用於在北越上空執行任務的偵察機和所屬間諜機和附隨偵察機飛行的戰鬥轟炸機。

司令部說，一架F一〇五型「雷神」式飛機，於星期六晚在寮國活動時，被北越高射砲隔離邊界攻擊。飛行員於是加以反擊，飛入北越境內五哩和非軍事地帶以北十六哩的一個北越軍陣地，加以攻擊。他說，該美機並未受損毀，而攻擊北越陣地的結果則未悉。

發言人說，這是一架在寮國上空被攻擊飛機，使該機遭受嚴重的首次

泛美珍寶式客機遭巴勒斯坦恐怖分子炸毀：被巴勒斯坦恐怖分子騎劫的泛美航空公司七四七珍寶式客機，降落於開羅機場後，即遭爆炸，全機粉碎。上圖是該機降落在停機坪時的全貌；下圖是該機在開羅機場被炸後爆發的濃煙。美國泛美公司的標誌，亦在該機尾部看見。巴勒斯坦游擊隊騎劫該機後，迫令它降落開羅，然後在所有乘客和機員走出後把它炸毀。該機價值二千三百萬美元。

（合衆國際社無綫電傳真）

巴解組織又出言恫嚇 若要求不獲滿足 將炸毀另兩客機

出該機。

【安曼七日合衆國際社電】「巴勒斯坦解放陣綫」發言人說：「該解放陣綫已把若干箱炸藥，放在被騎劫降落約但境內的兩架客機內，準備在其要求不獲滿足時，將其炸毀。」

美駐安曼大使館一軍曹 遭巴勒斯坦游擊隊綁走
約但電台電視台亦遭開火襲擊

【安曼七日美聯社電】約但政府於星期一日宣佈，巴勒斯坦游擊隊將美國駐安曼大使館的一名軍曹綁走。該公報說，這名軍曹名叫嘉威，於星期六日被綁架。他在美國大使館軍事參贊辦事處工作。但並無公佈詳情。

【安曼七日美聯社電】約但政府宣稱，巴勒斯坦游擊隊於星期一日，闖入若干約但軍官的家內，並將他們綁去。

這些游擊隊又向安曼外圍的約但電台和電視台開火，這些火網包括有火箭、迫擊砲和機關槍等。這些電台及電視台均未有遭受破壞的報告，安曼電台仍繼續廣播。

【安曼七日法新社電】自動武器開火，今午安曼中心發生，造成普遍混亂。商店紛紛關門，而從事經營亦乘公共汽車和計程車返家。

同時，巴勒斯坦電台今午報導，巴勒斯坦突擊隊今晨向在安曼的約但電台和電視大廈，發射火箭和自動武器。

該電台說，數目未明的約但軍，於今晨在一次「掃蕩」行動中，被一支一百五十人的巴勒斯坦突擊隊所綁架。

東約六個會員國 重申支持該組織

【曼谷八日路透社電】東南亞公約組織的六個會員國，今日在發表十六週年紀念中，重申他們支持這個防衛組織，其他兩國——法國和巴基斯坦——同往年一樣，不向東約組織總部致送賀電。

倫敦英鎊價 跌至最低點

【倫敦七日美聯社電】在倫敦的外匯市場中，英鎊於星期一日跌至其一年以來的最低點。因為投資者對被「野蠻式」罷工遊擊的英國經濟的信心已動搖。開市時，一英鎊可兌換二點三八一九美元，至午時，跌至二點三八一三美元，比一年前英鎊危機高潮時的最低點下低了三點。

錫漢諾克在平流亡政府 承認有北越軍在東境內作戰

【金邊七日路透社電】錫漢諾克在北平的流亡政府，發表一項廣播，承認有北越軍在柬埔寨境內作戰。這是根據金邊政府所轉播的一份播音副本所透露的，並是首次正式承認北越軍在北越境外作戰。該廣播未提及寮國和南越。東埔寨一位軍事發言人說：該項廣播是於八月二十八日當地時間下午八時至九時間在東埔寨播放的。這項廣播是由東埔寨軍事譯員所翻譯的，據稱是由錫漢諾克出名，向東埔寨人民呼籲協助北越軍。

該廣播引述錫漢諾克的話說，在他被廢黜之前，共有四萬北越軍在東境內。現在他需要得外界的協助，故每日還有北越軍開入東埔寨。等到諾爾政府被推翻後，他們便會退回北越。

上述廣播係由東埔寨情報局所錄音，並指出北越軍毀壞東埔寨的歷史古蹟。美國官員對東埔寨當局今日發表這項播音一事，感到驚奇。他們說，他們從未收聽到這項播音，雖然美國在全球各地設有錄音站，但他們表示，對這項廣播的內容，並不相信。這項廣播並要求東埔寨人民幫助北越軍，給予糧食而不向他們收取費用。

東埔寨軍事發言人說，這項廣播顯示出北越軍與東埔寨人民，發生敵意問題。

蘇在中東擴張勢力 以武器供蘇丹也門

【紐約六日法新社電】蘇俄克姆林宮在中東的魔爪，已伸展至埃及以南的地方。「新聞週刊」最近一期說：自從蘇丹政府要求蘇俄供應更多的武器，以備撲滅國內的非回教游牧民族後，蘇俄已把武器及技術人員送至喀土木。

同時，衣索匹亞亦對蘇俄在也門出現一事，表示恐懼。它恐懼蘇俄的軍援，可能會被也門以南二十五哩的伊立特里亞叛徒所利用。

被劫往安曼瑞航及環球客機 所有婦孺將獲釋放
男客除美英以及西德人外亦將獲釋
巴解限英在三天內釋放一劫機女子

【安曼七日法新社電】「巴勒斯坦民族解放陣綫」在此間稱：昨日被騎劫而現時停在安曼的瑞航和環球航空公司客機上的所有婦孺，將於今天被釋放，「除了以色列人之外」。

該發言人又說，所有男人，除了「英國、美國、西德和以色列人」之外，將於今日被釋放。搭客釋放的事宜，將由紅十字會來處理。

【安曼七日合衆國際社電】巴勒斯坦人民解放陣綫，今日向英國提出一項七十二小時的最後通牒，要求釋放騎劫以色列航空公司客機未遂的女子。

該發言人說：這項最後通牒，在今日上午六時生效，但他沒有透露若該游擊隊員黎娜嘉烈不獲釋放時，該組織將採取甚麼行動。

【倫敦七日路透社電】今日倫敦機場接獲一個匿名電話，謂有人在以色列航空公司一架飛機上放置炸彈。於是當局即催促機上的八十名乘客下機，並搬走他們的行李。保安人員立即趕至現場，把機上所有的人趕走，這架剛從紐約抵達此間的客機，雖然保安人員細心搜查該機，但未發現任何可疑的物品。

最後消息

珍寶機被炸時 傳十五人失蹤

【開羅七日美聯社電】巴勒斯坦游擊隊員本星期一上午使一架在騎劫下降落開羅某機場的泛美航空公司珍寶機被炸毀後，據報機上有十五人失蹤。目擊爆炸者，深恐此十五人也許未能及時逃出該機。

DENON 天龍牌 天龍牌 最新型
17吋座地式電視機上市
MODEL 17T49AUD
畫面清楚光亮
聲音清晰原音
款式華麗高尚
歡迎分期付款
首期$160.00 分十二個月每月付$47.00
總代理：星港有限公司
香港干諾道中五十五號恒生大廈六〇二室 電話：H 四五〇一三三，四

四代專門 中醫老牌 廖仲鵬 秘方 專治
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱 痛
詳細解答因何引起 一新起久患 服見效 保証斷根

謝
先夫張新泉府君之喪於昨（七）日在九龍殯儀館出殯辱承
紳商賢達 鄉誼宗親 姻戚世友
親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝
未亡人張何運歡率子女孫 泣叩

招請記者
報聯通訊社招考男女記者十人以中文寫作但必需能聽講英語有採訪經驗者優先錄用未有採訪經驗者亦同樣歡迎並將予訓練後正式任用凡有志應徵者請自書中英文履歷及半身相片寄香港郵箱二九一九號

皮膚病？論：
皮膚病起源於五臟內發出（卽心肝脾肺腎），病主要藏結地方，在筋絡肢體皮外，對血脈系統絕對無關。如未清五臟則痕癢難堪，皆因天氣幻變病影響更甚。患者斷其惡疾，根治無法斷尋，經本醫祖傳治根，採用法療之皮膚病，能治令余內伊永不復發。
皮膚專科李家輝謹啓
診所：旺角彌敦道632號三樓新雅酒樓對面 十至夜九時

風濕痛苦的福音
十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕消除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，與肺疲倦，腸胃脹痛，咳，凡醫不癒者，立即保証斷根，早已著名於法國各大城市，工友商旅優待不用等，卜方時間是九至晚八時
著名風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

民政司署公告
茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇二間共司祝權將於最近期間終止，倘欲承投該廟宇之司祝權者，可於本公告列出後至截止期前到民政司署領取投標表格，連同各廟宇之按金並將有關表格填妥密封投入投票箱內。投票箱將於九月十五日正午十二時封閉並於該日下午十二時十五分由本署僭派公開點票，投得者名單將於九月二十二日或以前在本署佈告板上貼出。
押票銀二百元
押票銀二百元
民政司黎敦義

聲明啓事
座落新界坪山鷹人新村第（LOT 1145, T SEC 121）地段內張鑑先生主理之成強樹膠廠經於一九六八年四月頂與戴吉林先生 當時雙方訂明在張鑑先生主理期內一切來往華洋轇轕概由戴吉林全權負責清理 與張鑑無涉特登報聲明
一九七〇年九月八日
登報人戴吉林謹啓

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人機勿兄弟拍賣行定期於一九七〇年九月八日（即星期二日）下午三時正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣場內將下開物業當衆出投
此物業係座落香港九龍深水埗在田土廳登記爲新九龍內地段五五七號之甲分段第二小分段之餘段之六份之一半權益及上蓋即青山道二六七號連同與其共同樂主權享用該樓之地下之權利此物業係憑一官批管業批期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿有權再續二十四年少三日該官批之日期爲一九二六年三月廿三日由已故莊佐治五世批與馮中書（譯音）者又此物業係承同在田土廳登記爲二八九三三〇號之公共契約之權益責任及本投買者保出售
面積約一千方呎
每年地稅：四元八角之六份一
欲知詳細及投資者請向賣主律師胡百全律師事務所或拍賣人機勿兄弟拍賣行便知
香港德輔道中太子大廈一二三五號室
賣主律師胡百全律師事務所 同啓
香港畢打街畢打行土庫
拍賣人機勿兄弟拍賣行
香港一千九百七十年八月廿六日

申請入英籍啓事
陳佩立（CHAN PUI LIK）又名（CHAN PUI LIK PETER）又名（PETER CHAN）現住香港英皇道129號十九樓K座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者請用書面簽名將事實函本港輔政司報告。

閩
先夫鄭公振聲府君 痛于中華民國五十九年九月四日（農曆庚戌年八月初四日）午十時壽終九龍伊利沙白醫院 享壽六十有二 擇本月九日（星期三）上午十時大殮十一時正在九龍殯儀館謹出殯 隨卽辭靈 安葬荃灣華人永遠墳場 哀此報聞
未亡人林廷芝率男超庸（國材）超凡（國樑）超英 超俊
女雲嫻（適林）雲娟（適陳）雲如（適林）雲懐
外孫男陳君榮 林小珊 林小銓 林小泉
外孫女陳靜文 林小娟
泣告
治喪處：九龍殯儀館楓樹街電話九三八六二〇 九三八四二九

為適應備戰需要 中共組織聯運網

對水陸交通工具統一安排調度

【中央社訊】中共為了加強控制和提高軍運的速率，以適應備戰的需要，現正在大陸，尤其是華東、中南等區各省，積極策動鐵路、公路、水路等交通系統，組成聯運網。據廣州中共廣播，這種聯合運輸網，已首先在長江流域的鄂東施行。這個所謂「先行官」的「聯運網」，是由鐵路、水路、公路、牛車、自行車和民間使用的各種手推運輸工具，都投入這個「聯運網」，而實行統一安排，統一調度，統一指揮。中共承認，組成全面「聯運網」，是為了執行毛他的「備戰方針」，因各地鐵路、公路和水路的運輸部門，由于搞派性，長期各自為政，各種交通工具因不合作而常不銜接，車站、碼頭，經常積壓貨物。由于運輸效率低，不能使搞自民間的土特產無法集中運出，造成大量損失，並嚴重影響軍事運輸，無法適應備戰的需要。

颱風法蘭吹襲台灣 造成房屋傷亡事件

【台北七日航訊】強度颱風法蘭給台灣省中北部帶來很大的雨量。從六日凌晨開始，台中以北地區即大雨不停，公路、鐵路、航空等交通均受影響，並有死亡和房舍倒塌的不幸！

據台灣省警務處防颱中心七日消息，輕度颱風「法蘭」暴風邊緣掠過台灣，截至今天下午六時止，台灣地區包括台北市在內，計死亡十人，受傷十三人，失蹤三十人。房屋全倒者五百零三間，半倒一百七十五間。鐵路、公路、電訊方面均有損，交通受阻。

【台北七日中央社電】對於颱風「法蘭」過境後受害而使各地遭到災害的稻田及農作物，糧食局已採取下列各項緊急應變措施：

⊖稻穀未及收割者，稻田受害部份，已通知各地糧食管理處，實施緊急[illegible]。

⊜稻田受害部份，照下列辦法處理：一、除照現行規定貸款五十九年第二期米穀生產貸金外，加貸款五成，作為增加肥料或播種等工具之用。二、為使浸水稻田在水退後再施肥以迅速恢復生產，按照今年第二期規定配肥數量百分之三十範圍內補配肥料。三、貸放埋沒及流失稻田整地資金。

【台北七日中央社電】台北地區今晨不下雨，台北國際機場的國際及國內線班機，都照常恢復航行。

【台北七日中央社電】台灣縱貫鐵路台北新竹間，因受颱風「法蘭」所帶來的豪雨影響，昨天發生山崩坍方八處，交通斷絕一天，經鐵路局連夜搶修，今晨已經修復。

但是，縱貫鐵路新竹以南至台中的山線及台中以南的鐵路，因部份橋樑被大水沖毀，或各溪的水位猛漲，超過警戒線，交通仍然阻斷。

昨天因洪水交通斷絕一天的公路西部幹線台北中壢段，由於積水退清，今晨已經恢復通車。

【台北七日中央社電】輕度颱風「法蘭」今晨在台灣海峽北部繼續向西進行，目前台灣北部地區還沒有脫離這個颱風的範圍。

台灣省氣象局上午九時二十分發出的海上陸上颱風警報，仍繼續警告台灣各地要防豪雨，台灣各海面也要戒備。

氣象局預測：這個颱風中心，將于今天下午由馬祖南方進入大陸，今晚八時中心位置是到達金門北北西方約一百公里的地方。

氣象局說：今晨八時「法蘭」的中心位置，在北緯廿五點四度，東經一百廿點五度，也就是台北西北方約一百一十公里的海面上，向西進行，時速廿公里，最大風速每秒廿公尺，暴風半徑一百九十公里。

萬博觀衆太擠擁 採措施限制進場

開幕迄今觀衆六千萬人

【大阪七日時事社電】僅剩下一個星期會期的日本萬國博覽會，六日為星期日，由早上起又擁擠了很多觀衆，到上午十時二十五分，已達開幕以來進場觀衆六千萬人的記錄。六日由於觀衆不斷湧進會場，所以萬國博覽會協會當局為了觀衆的安全起見，於當天下午五時首次採取限制進場的非常措施。不過雖然限制進場，但六日的進場觀衆也達七十八萬三千六百八十二人。萬國博覽會為了避免混亂，特於上午九時要求國有鐵路等停止出售前往博覽會的車票，以謀紓和觀衆的擁擠情形。又萬國博覽會協會在下午五時以後，即全面停止觀衆進場。

不結盟國高峯會 今在盧色加開幕

【桑比亞首都盧色加六日法新社電】不結盟國家外長們本日舉行首次全體會議後，大概將決定不讓東埔寨代表團參加不結盟國家高峯會議。東埔寨諾羅敦政府和在北京的流亡的施漢諾克政府均欲派代表團出席會議。

接近該會議人士對本社記者說：本日首次全體外長會議只舉行秘密會議約一小時，並未討論東埔寨代表團問題，而專討論會議議程事項。

一亞洲代表說：「不讓任何東埔寨代表團參加會議，是個解決辦法，「可以挽救會議的破裂。」」

【盧色加六日法新社電】不結盟國家高峯會議定本星期二開幕。本日外長會議中發表的演講詞力言討論的政治問題為：⊖[illegible]，⊜越南局勢、中東局勢。會議並將檢討不結盟國家的經濟發展和彼此之間的經濟和政治方面更密切合作。

日本駐亞太區大使 就中南半島局勢 昨開會交換意見

【東京七日時事社電】今年度日本駐亞洲太平洋區大使會議，七日上午九時起在東京外務省舉行。出席此次會議的有日本駐亞洲太平洋地區十七位大使及駐香港總領事。會上將就中南半島問題、中南半島局勢等為中心，交換意見，並就日本對亞洲外交應有的態度，進行協商。日本愛知外相在會上首先致詞說：亞洲各國對美國的新亞洲政策的反應完全不同，日本對於美國今後的亞洲動向也必須加以研究。愛知外相又說：亞洲各國希望日本不僅在經濟方面作出貢獻，同時在政治方面也應該有所表現。因此，日本必須理解亞洲各國的想法，完成應盡的義務。

北越暗示不越戰 可能蔓延泰國

尼克遜對和平充滿信心

【華盛頓七日時事社電】據此間觀測家觀測：越共可能在美國中間選舉接近高潮時，發動新攻勢，企圖引起美國選民的反戰情緒。又巴黎和談北越首席代表春水，也對美國首席代表布魯斯提出要求，希望在南越成立「臨時革命政府」，並暗示戰爭可能擴大到泰國。不過，尼克遜政府似乎對「越南化」的成功，深具信心，因此正在擬訂中間撤退美軍的計劃。據發表，美國原定在明年五月以前撤留下卅八萬美軍。但據消息靈通人士透露：美國留在越南的數目可能更為減少，而成為廿五萬。尼克遜總統預定在十月發表增加撤兵的計劃，並利用出席聯合國成立廿五週年紀念慶典的機會，在紐約舉行「越南高峯會議」，以便在中期選舉時，贏得勝利。

[illegible]

巴西一婦人 跟丈夫分居 要付贍養費

【聖保羅六日美聯社電】一個巴西法庭已下令一名婦人，按日付給贍養費予其夫婿。這宗案件發生在北部的[illegible]州。據保羅報紙報導：奧蘭花女士於本年初跟丈夫金馬拉分居。但她主管了兩夫婦在[illegible]中發的生意，而丈夫被迫流浪街頭，沒有工作，亦沒有金錢。金馬的朋友勸他控告他的太太，但報紙並沒有透露奧蘭花按日付予他生活費的數目。巴西是不准離婚的。[illegible]

因不支持取消土王案 印七議員被停止黨籍

料將引起巨大政治波瀾

【新德里六日路透社電】印度總理甘地夫人今日將該黨（國民大會黨）七名國會議員（六名為下院議員，一名為上院議員）黨籍暫停。因為他們不支持其取消印度王子和大君（印度土王）特權的法案。該法案昨日在上院中以一票之差，未獲法定的三分二票大多數通過。甘地夫人分明很憤怒。數小時後，印度內閣會議，決定取消對印度土王們的承認。

印度王子和大君們每年約獲四千八百萬盧比（合二百六十萬鎊）的津貼（免稅）收入。他們可能在高等法院控訴政府。無論如何，料將激起政治波瀾，現愈來愈多指摘，謂甘地夫人領導國家離開民主，集中太多權力於一身。

【新德里六日路透社電】印度的右翼反對黨派今日抨擊政府廢除前王子和大君們特權的決定。印度政府取消該決定是在國會通過之後，未能在國會通過之後，以行政命令頒佈的。預料該項決定將引起政爭。右翼政界人士直指責總理甘地夫人專制。

美國官員的貪污問題

本報駐美特派員

【本報特約舊金山通訊】[illegible]

泰一投誠共黨員 遭泰共分子殺死

【曼谷七日路透社電】警方人士今日說，一名支共黨敢死隊隊員「同志」自於七年前脫離游擊隊生活，成為一位學校教師以來，一直是共黨所要謀害的人物。這些人士說，一位泰國南部一間學校校長於上星期六日騎腳踏車往市場，途中被五名游擊隊在一名婦人舉槍下，向他開火。游擊隊逃入叢林，而曾南則陳屍街上，身上有三十多個彈洞。曾南在被選派為校長之前，向泰國當局投誠，並接受一個長時期的思想改造。

多倫多女天體會員 膺選世界裸體小姐

【加拿大安大略州佛列爾頓七日美聯社電】一位芳齡二十一歲的多倫多女會計員斯桃遜，於星期日晚，在搖滾節的強光下，強忍着淚水，裸着全身，祇戴上一頂后冠和穿上高跟鞋，掛上一條寫着「世界裸體小姐」的綬帶。

斯桃遜小姐是多倫多的英洛拉一間裸體主義者俱樂部的會員，她得到一件袍子，一年紀念品，一張前往美國佛羅里達州的雙人機票和一隻可愛的猴子。

在傍晚決賽前，於下午主持裁判程序的評判員，亦一律裸體從事。他們選出多倫多貝蜜頓的二十五歲格列芙小姐，和多倫多金寶雅的二十七歲烏德力斯倡慧亞軍。

評判員中最出風頭的知名人士，他走上選舉台並拉鍊，脫起他的蘇格蘭短裙，短裙之下原來還有一條同樣料子做成的三角褲。

榮膺冠軍的世界裸體小姐說：「我在競選中最耽心的就是若干照片會被刊印出來。」

三名準美國小姐海灘亮相：三名角逐「美國小姐」榮銜的佳麗於本月六日在阿蘭大城的海邊亮相，讓記者拍照，圖右的一名小孩是[illegible]，亦不但被這些美色當前吸引，駐足而觀。右起是：佛羅里達州小姐，西佛吉尼亞州小姐和加州小姐。（合衆國際社無綫電傳真）

菲律賓總統號客輪

慶祝雙十節，最好遊台灣！

台灣九日遊

本輪定於十月二日由香港開往基隆，並於十月十二日啓程回港，共在台灣停留九天。

往台灣觀光者，請早定座！

詳細情形，請即電話：H-239513, H-232395, H-237011.

天祥洋行客位部 亞歷山大廈地下或各大旅行社洽商

國際銀行集團

誠聘男性華籍業務主任一位服務該銀行西非尼日利亞（NIGERIA）一分行中請者必須諳講流利英語具有良好銀行業務經驗薪酬條件優厚請寄近照中英文履歷書各壹份本報中環信箱018號

辦公地方分用

馬禮遜紀念會所，位於九龍旺角太子道一九一號，有停車場，會議室及禮堂，現有部分辦公地方，可供教會團體或社會福利機構使用，辦法面議，有意者請撥電話K八〇三三四六接洽。

美德富衣牌 耳聾機 疝氣帶 [illegible]

中秋佳節 請飲 施務露酒

人見人愛 送禮名貴 老少咸宜 每樽廿元

南海紡織股份有限公司

南海英文書院

續招學雜宿費全免男工讀生

本校採工讀制，課程與一般英文中學相同，適合家境清貧而有志半工半讀完成學業之青年。高低班每週均上課五天，高班隔週工作，低班每週工作五天，工讀兼顧。

歷年畢業生會考成績優異，求學時有工資收入，可維持個人生活及貼補家庭。

班級及名額：F.1——F.4（各餘額十名）

考試日期及地點：九日廿日（星期日）上午九時荃灣九咪半本校。

報名手續：向下列地點函索或面索報名單（一）本港大道中公爵行五零一室本公司（二）荃灣九咪半本校。

報名單填妥後寄交本校，九月十五日截止。

聖培爾英文書院

左列班級續招新生

（一）中大預科上午全理班，下午全科班（甲純照中大論英授課）

（會考五良或中大試四科及格者減費為五十元）

（二）下午倫大GCE班（甲純照倫大範圍授課）

（三）下午會考班文班一理班一班

（會考五科及格者減費為五十元）

（四）上午F.4理班（須體生明年全升F.5）

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

本書院附設「南海英文專修學校」續招免費男、女工讀生71年會考班及初中高各班尚有少量餘額F.5重讀生優先錄用報名手續同上。

風濕專科 梁藻衡

診金連藥八元

專醫風濕骨痛手腳軟痺臥床不起關節腫痛一般見效

專醫十年廿年餘重腳軟手不舉高頸項筋緊保証斷根

醫館九龍彌敦道六三六號四樓近旺角道左邊電梯行上樓落全日應診假期照常

香港工科學校

東南亞著名科技學校，為培養高級工程技術人材之良好教育系統，九月五日開課

班級 一預備班．工科文憑班 一預科班．高級文憑班 培養中高級工程技術人材．中小學生投住出路

專修科 機械：[illegible] 建築：[illegible] 電子：[illegible] 航海：[illegible]

附設：工科數理補習班

校址：九龍旺角彌敦道593—601號彩劇與銀行大廈四樓 電話：K305075 分校：香港北角春秧街87-89號

愛丁堡英文書院招生

班級：（夜中學F.5向有學額十餘名，重讀生優先取錄）

日夜中學：F.1—F.5（會考班）F.6（大學預科）

下午小學：P.1—P.6及幼稚園高低班

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：八〇七八九五・八一二五五五

大同英文夜校招生

新學年招生

英中部：班級：小六至會考班 課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。

英專部：班級：字母班至會考班。課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專負責人負責編寫免費派發。

報名：晚上七時至九時半（星期六、日不辦公）

校址：亞皆老街一一五號（火車橋側）電話：六四九六四〇

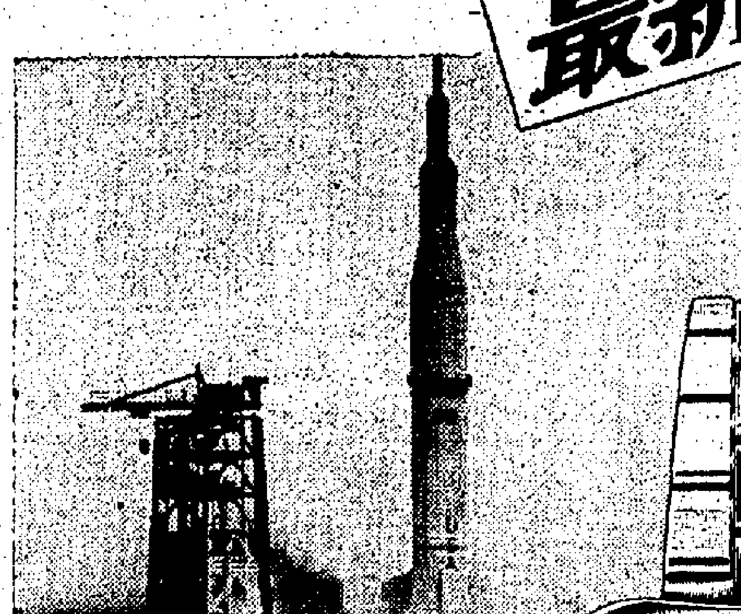
東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無線電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）電話：K八八七一二六

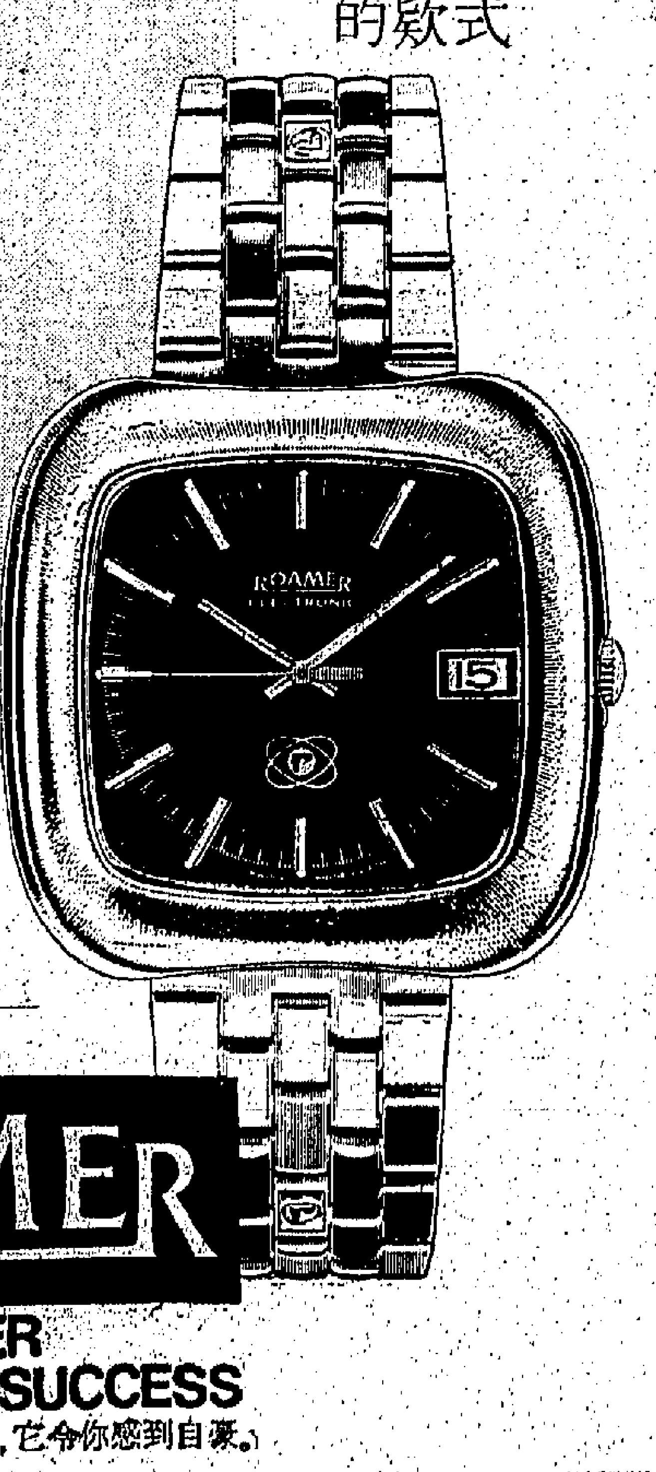
開學：九月四日 上課：九月七日

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄺文熾

最新出品



馳名國際 風行全球的款式



瑞士羅馬606型電子表

滙合勇於革新的設計，瑞士傳統的製表技術，與現代電子學的最新成果精製而成，巧奪天工，壓倒羣倫，不銹鋼，電晶體，防水避震，兼有日曆。

ROAMER WORLD ORGANIZATION

ROAMER

GO FOR ROAMER GO FOR SUCCESS

全球成功人仕都愛戴羅馬表，它令你感到自豪。

總代理：派克（香港）總銷有限公司 皇后大道中五號亞歷山大廈二〇二室

流浮山左仔寶木屋 順利拆除鄉民稱快

出動百餘警員戒備左仔未敢妄動

【本報訊】位於流浮山坑口沙江村的「毛酋思想學習班」大本營，昨晨在百餘名機動警察掩護下，由元朗理民府拆屋人員，如摧枯拉朽般將它「拆骨剝皮」。附近一帶居民中，許多都說：「呢次心都涼晒！唔駛晚晚嘈到巴閉咯！」

這間「左仔寶」設立已有一年多，面積約有四百餘呎，是一間違法的建築物，四壁以方木為樑柱，釘以木板，上蓋為「馬尿坭」瓦，木壁內外，均以鋅鐵片髹成紅底黃字，寫滿「毛語錄」句語，內部中央則懸掛毛酋像，如靈位一般，旗幟標語貼得像佈幔一樣，有長木櫈多張，單車兩架，屋內就是這些東西。自從流浮山骨牛父子等七名「紅民」被中共民兵越境持手挽槍，左仔們個個怕得要死，不敢再到這個「寶口」來，但至前晚，卻有六、七名左仔，摸黑進入屋裡，原來他們似已知道拆屋風聲，漏夜到來把一些文件取回。

警方對於拆卸這間「左仔寶」，事先已作出週詳計劃，於昨日上午八時，首先派出一連（一百二十八人）機動警隊，分乘多輛大卡車開到白泥公路，然後由元朗警司戴路遜警司指揮，採用「回」字型陣勢，把該木屋四週包圍，以防左仔蠢動。因在較早時，警方曾接獲一項情報，謂左仔可能干擾拆屋而放「魚砲」，向警員或拆屋人員襲擊，因而採取這項嚴密措施。另一連機動警隊，則屯駐於元朗警署內候命，以便增援。

元朗區理民官邑孝端及拆屋的負責人，率領五十餘名拆屋人員，分持斧頭、鏟等等工具，開到現場，即動工拆卸。

只見他們個個爬上屋頂，把一些物件，包括毛酋像等拾去，然後東拆西拆，或以大斧劈，由他們像「拔河比賽」般，把這間「左仔寶」的一根一柱，逐條拉下，最後一根拉開後，成堆「左仔寶」頓告移平，在場觀看的村民中，有人大拍手掌。

鎮壓拆除的過程中，附近的左仔，昨晨並不敢就近觀看，因警方派有便衣探員在流浮山至坑口一帶巡動，如果他們一有異動，探員馬上可執行任務。

大概於上午九時四十分，拆屋人員，已離開現場，但仍有若干警員駐守，並有無線電器材可隨時與總部聯絡。

政府新聞處昨就有關拆除該木屋事件，發表如下：

老圍村村民鄧女士於一九六九年六月十八日獲得許可，在沙江村官地上搭建若干建築物作為居住及養殖之用。該許可證包括住宅、厨房及一間鷄寮的搭建。

在本年較早時，元朗理民府已發現該等建築用作集會之所，因此乃是違反許可證上之內容者。

當局於六月廿九日已發一封通知書致該老圍女士，提醒必須履行許可證上之規定，並須以書面保證將依照許可上所列明的條款，只把該寮用作依從上指明的用途。但當局一直沒有收到她的回覆，故在七月卅一日，當局再以書面通知她，如果她仍不作書面答覆，則其鷄寮將被拆卸。在此同時，另外違法建築物則被搭建起來作為厨房之用。因此，警告該等建築物將被拆卸。在本月三日，一紙通知書，已在鷄寮及新搭的非法厨房上張貼，通知她拆卸工作將於四十八小時後進行。

直至昨晨九時，當局仍未接獲該老圍女士的通知書。因此，兩座搭建的建築物均被該處事務處人員予以拆除。在拆卸工程進行中，並無發生意外事件。全部工作，於上午九時卅分完畢。

「左仔寶」被拆毀後遺下一大堆垃圾。

流浮山坑口沙江村的「毛酋思想學習班」所在地，原是一間非法建築，昨晨已由元朗理民府拆屋人員動手拆卸（右圖）一班拆屋人員，正用繩索，把「毛主席」的招牌扯下。（左圖）「毛澤東思想」這間也失蹤了，「偉大的領袖」頭像便成一大堆垃圾。

國際空運聯會總幹事過港 盼阿剌伯國家遵守宣言 逮捕劫機賊並設法防止

【一】阿剌伯國家應遵守它[illegible]月在加拿大蒙特利爾[illegible]，把本月七日騎劫四架飛機[illegible]逮捕，處之於法，[illegible]有方法來禁止此類騎劫事件繼續發生。」國際空運聯會總幹事韓氏昨[illegible]在記者招待會中作以上的呼籲。

他說：「我已發出了[illegible]電報給阿聯總統納塞爾，約旦國王哈辛和其他曾參加是次[illegible]的阿剌伯國家，請求他們對付那些劫機分子，我並且限令他們在廿四小時內對此事作出明確答覆」。

韓氏是在前往香港出席他的聯會所主辦的搭客旅運會議的途中，當他抵港後，獲知前晚劫機的消息時，他對此種劫機的賊匪行為十分不齒，所以特別在港多留一天，來開一個臨時的記者招待會。

在被問及如果阿剌伯國家不遵守其諾言的話，他的聯會是否會下令會員國家去「杯葛」所有阿剌伯國家的飛機？他答謂：「杯葛」好比是一枝向我發射的手槍，多時是害多於利的。如我們真是執行「杯葛」，恐怕阿聯等國家會從事報復，那即是各國航機不能飛越阿剌伯國家的國境。

韓氏繼續說：「在今年三月時，約旦政府已公佈不再容忍劫機者，而這公佈為其他大部份的阿剌伯國家響應。又在大約一週前，埃及政府把一名騎劫一架意大利國內航線飛機往開羅的劫機者，交給意大利政府處罰。」這表示出埃及政府是有心禁絕劫機事件的。」

記者問及他向那些阿剌伯國家所發出的電報是否算得是一種「最後通牒」？他說：「不是，因我們沒有武力。」但如果那些阿剌伯國家對此不加以理會，我們將作進一步的行動麼？他答道：「還未定。」

在被問及為甚麼不在上機前把所有搭客及行李徹底搜查，以防止騎劫事件？他說：「我們不能使所有搭客脫光衣服和被翻箱倒篋地受檢查的，而這實在有損我們本年六月在蒙特利爾所作的宣言。」

他說：「只要那些有關國家能嚴厲禁絕騎劫者，巴勒斯坦解放陣綫的劫機行動是會停下來的，因他們的人手不多。」

最後記者說，這種劫機事件如繼續下去，很可能會引致航機人員怠工的，並問他的聯會如遇此種事件，將作何行動？他說：本會不能作甚麼，只能希望各航空公司能照料自己的飛機。

韓氏定於今日離港，趕往檀香山參加明日召開的搭客航運大會。

中年男子被控 強姦女童

【本報訊】一個已有妻女的中年男子，被控強姦一年僅十二歲之女童，此案昨在高院刑庭開審，主控申述案情指出：被告向女施強暴後，更要女答允不告訴任何人，始予放行。

因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告男子李棠，家有一妻一女，現年卅二歲，無業，被控於本年一月廿九日在九龍牛頭角新區第八座一一零七室強姦一十二歲女童，被告否認控罪。被告由李頌明女大律師代辯，檢察官雅士田主控。案由高院副按察司朱路士與陪審員七名審訊，陪審員七名，俱屬男性。

主控申述案情說：原告女童十二歲，與父母及姊住在牛頭角新區第八座，而被告與妻女則居於鄰室，本年一月間開始，女童常到被告家中幹手袋銅配工作，案發那天上午七時，女童常返工，當時其嗶嘰似有不妥，被告乃着女童稍候，等他修理，及上午八時許，被告偕妻及女外出，但當十時左右，祇被告一人單獨返，即將室門關鎖，強抱女童上床，女童極力掙扎，但被告用毛巾兩條，一綁女兩手，一掩女面及口部，事畢，然後取毛巾拭抹，要女答允不告任何人，始予放行。

女急奔返家，正欲告母，但被告隨後至，謂嗶嘰已修妥，叫女鄰返其家繼續工作，其後女卒藉稱回家用膳，始獲機會返家對其母哭訴，同時其母發現女下體流血，即攜女報警，由警將女送院，留醫院中九六天，事後警探在被告家中搜出染有A型及O型血漬之床單，毛巾及衣服，法醫官驗出女童血液屬O型，而被告則屬A型。

女友移情釀成血案 斬人者判入獄三年

【本報訊】三名男子，因其中一名的女友移情別戀，遂怒於另一名男子，並涉嫌操刀將該男子砍到重傷，三被告分五案審訊，其中一被告認罪。法官莫理壯鑑於案情嚴重，判被告入獄三年。

被告男子張志雄，廿一歲，住北角春秧街。於本年七月七日，與本案另兩名被告及一名在逃者，在筲箕灣街廿二號梯間斬傷男子陳錦倫。

至於本案之另兩名被告，因分案審訊，定期本月十七日開審。

檢察官透露案情時謂：傷者陳錦倫之女友劉少碧，乃本案其中一名被告以前的女友，後劉少碧結識傷者，今年七月七日上午，傷者在劉少碧家中外出，欲往上班之際，在樓梯突聞女友呼救命聲，正擬上前，便被一名男子開刀在其背後狂斬數下，傷者不支倒地。主控續謂：被告過去有兩次犯罪紀錄。

法官判罪時說，被告所犯之罪行嚴重，同時公眾安寧必應保障，乃判被告入獄三年。

新九龍區婦女會 義映籌托兒所經費 獲得善款四萬餘元

【本報訊】新九龍區婦女會為籌募托兒所經費，昨晚在大會堂劇院義映「手足情仇」，籌得現款四萬餘元，成績可觀。

該會主席楊錫禹夫人致開會詞，講及托兒所在目前環境之需要，並對此次義演，得各方之助力，表示感謝。繼由黎敦義分別頒發獎品予此次募捐最多之三位女士，計冠軍楊錫禹夫人，亞軍王秀貞，季軍王靜，各得金牌一面，隨即放映電影。

到會嘉賓有黎敦義、楊錫禹、李東海、黃乾亨、陳兆民、詹日倫、施展超、李達三、李賜豪、朱伯衡、王世榮、鄭亞清、雷治強、李子文、何竣文、簡乃良、楊淇燊、翁佑、雲大棉、曾備、王劍偉等多人。

民航副署長 赴檀島開會

【本報訊】民航署副署長邵通，將於今日前往夏威夷出席由夏威夷運輸局主辦之第一屆太平洋航空貨運會議，隨後參加太平洋及東南亞區機場管理人員會議，後者係討論能否設立一個合作及互助之地區性機構，及透過該機構交換有關資料。

黎氏主理民航署之技術及設計事項，他將於本月十四日左右回港。

英國防部陸次 伊安基馬抵港

【本報訊】英國國防部陸軍次長伊安·基馬，昨午三時廿分抵港，探望駐港英軍及軍屬家眷，由駐港英軍副司令官衞斯臨特少將在機場迎迓。圖為基馬登上其坐駕車時攝。

京華旅行社特別貢獻
台灣十五天遊覽團 特價優待 千二百元
乘噴射機往返 食宿交通費在內 專人領隊
十月十八日出發 九月十八日截止報名
請電K三〇七五二八洽詢
地址：九龍旺角彌敦銀行大厦十五樓四室（按14字）

亞洲工業化問題會議 本港代表團赴東京出席

【本報訊】本港代表團昨日前往東京，出席由亞遠經濟委員會與聯合國工業發展組織共同主辦的第二屆亞洲工業化問題會議。此會議將在今日起舉行，至九月廿一日結束。

本港代表團團長為工商業管理處副處長利尚志，同行者有工商業管理處貿易主任熊陳珍女士。

第二屆亞洲工業化問題會議的主要目標，在檢討亞洲及遠東經濟委員會所轄地區內各會員國在第一個聯合國發展十年（一九六一至一九七〇年）期間內的工業化政策，成就與所遭遇的問題。

目擊小巴傷人 吳華出庭作証 獲警務處獎狀

【本報訊】市民吳華由於在一宗交通意外傷人事件中見義勇為，協助警方出庭作證，日前獲得警務處頒發獎狀。

此宗交通意外事件，發生於本年四月一日清晨，一名婦人行經英皇道及基利道交界處的斑馬線時，突被一輛十四人小型巴士撞倒。

當時吳華曾目擊該交通意外事件發生情形，後他曾出庭作證。

肇事之小巴司機結果以未能在斑馬綫前停車的罪名被判有罪。

該案是由施嘉士法官主審，在聆訊該案完畢時，法官曾讚許吳華具有公民精神。

廠商新會董今就職 同時舉行各項頒獎

【本報訊】中華廠商聯合會第七屆會長、副會長、常務會董各部部長就職典禮，定於今日下午四時在該會會所舉行，由工商業管理處處長紐璧堅主持，隨即舉行第一次會董會議，並由生教處長頒發該會會員運動會冠、亞、季軍紀念品，及第六屆會董、常務會董任內出席會議次數最高紀錄者獎狀。獲獎名單如下：㊀徵求會員成績冠軍林根成；㊁第六屆會董及常務會董出席會議次數最高紀錄者，有會董梁乃榮、楊元龍、雷鳴亞、劉世仁、李祖明、莊重文、洪祥佩、周頤、鄭鼎堃、曾金城、高鐵芸等；常務會董梁乃榮、洪祥佩、李祖明等。

小輪乘客跳海 警方尋目擊者

【本報訊】警方現正欲會晤目睹昨晨八時在一艘由觀塘開往北角的小輪上發生的一宗意外的目擊者：該意外發生於昨晨八時一艘由觀塘開往北角去的油麻地小輪，當小輪駛近九龍灣附近時，忽然有一名不明性別的人從該輪跳下或墮下海中，警方仍未能找出該名人士，如能協助警方調查此案，請與任何警署或水警聯絡，電話H七二二四三三。

香港仔鴨脷洲各界 籌備慶祝雙十國慶

【本報訊】香港仔鴨脷洲自由人士及各大僑團，現籌備擴大慶祝國慶，香港仔揚光音樂社、鴨脷洲青年體育會、港九漁民互助會、港澳鴨脷洲西友同人，為籌備擴大慶祝今年雙十國慶，由熱心自由人士鄭文華、黃偉林、尊生、吳英文、張元海、陳成等召集舉行籌備會議，參加者甚眾。席間並選出各部職員及委員。

道德備辦於國慶日，將分別在香港仔及鴨脷洲各大酒家，舉行慶祝聯歡敘餐，至於慶祝儀式及節目，則由各部職員分頭籌備。屆時均歡迎各界人士參加。

偵緝部八警官 工作優良獲獎

【本報訊】八名隸屬警方偵緝部門的警官，由於工作表現良好，昨日獲得警務處長的獎狀。該項獎狀，是昨日在軍器廠街警察總部由警務處長頒給他們的。

八名獲獎者是：督察李洛夫，探目林傑、張希琨，探員吳漢華、譚沛光、孫錦沛、曹克。

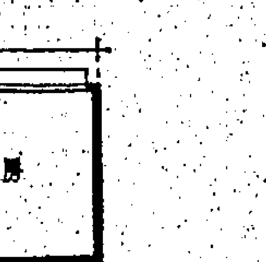
源昌洋酒鮮果公司
譽滿港九，代客送禮，服務第一
祇須把受禮人名單擲下本公司當按址送妥，保證滿意。在中秋節期間，送禮勢必擠擁，敬請早惠定單，以便有充份時間爲貴客作更佳的服務。
適應貴客送全禮 秋節禮品 大量供應 新奇士西橙，紐西蘭萍果，美國提子，紅青梅，美國蜜瓜，台灣杧果，杭州蜜梨，天津鴨梨，日本水晶梨，溫室提子，溫室蜜瓜，各國洋酒，糖果餅乾，蔬菜罐肉，罐頭伙食，香煙雪茄，化粧香品，種類繁多，應有盡有。
名貴禮券 方便受禮人自行隨時用來選購自己心愛而實惠的禮品
電話接單，港九新界，分設：二十元，三十元，五十元，一百元，二百元等五款，不論多少，專車送到
九龍太子道一八四號 電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八一 K八〇八二四一 K八一四一七九
九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三三三 K八五八四七八
香港皇后大道中四十號 電話：H二四二六〇八 H二四二八八五 H二四三七八六 H二四三三九四

中國草藥
有麝自然香！
事實俱在鐵証如山
有病例支持
八角蓮素
說明書 函索即寄
香港獨家代售：中醫九龍分科醫所
地址：旺角彌敦道七四〇號三樓A 電話：K九四七〇六三
辦公時間：下午三時至六時（星期日休息）

捷榮咖啡有限公司（中央市場側）
香港中環域多利皇后街二號
榮譽出品T.W.上等咖啡
中秋節 特價十四天
洋酒 罐頭 糖菓 餅乾 香煙 凍肉 中秋月餅
應節禮品 大量供應
歡迎參觀選購 電話遠近送到
電話：H248611 H239715
代客送禮 快捷妥當

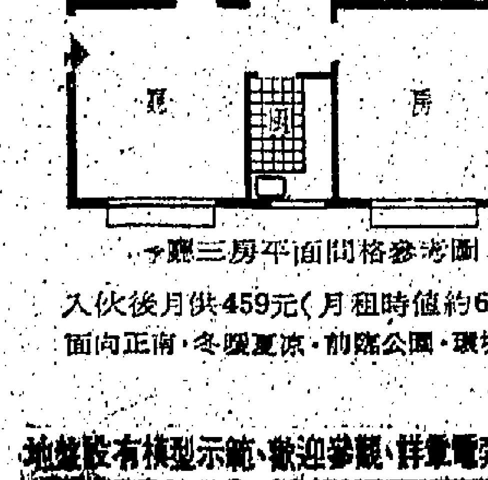
鑽石卡器 珍珠金飾
價格標明 保證貨真
大華金銀珠寶號
德輔道中三百[illegible] 電話：四[illegible]

本區唯一華麗洋樓・第一流高尚住宅
康強洋樓
新蒲崗康強街（大單邊彝倫街）



即日起九五折優待
訂有住客公約・保無公寓雜賓
・柚木地板 ・顏色潔具
・每層四伙 ・電梯三部
・前臨公園 ・環境幽美
・四面單邊 ・永無遮隔

一廳四房平面間格參考圖
入伙後月供704元（月租時值約960元）
每伙有三面單邊・每廳房有一至二面窗位



一廳三房平面間格參考圖
入伙後月供459元（月租時值約600元）
面向正南・冬暖夏凉・前臨公園・環境幽美
旺舖每尺由百餘元起、大小任選
地盤設有模型示範、歡迎參觀、詳情電索即寄
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行大厦10樓 電話：H228205 H249182
地盤辦事處電話：K232554

代柬

謹訂於農曆[illegible]年八月初十日（星期四）上午九時正爲本會主辦佛教醫院門診部舉行啓用典禮恭請

泰國高僧 諸山長老 主持洒淨儀式 敬希

社會賢達 佛教四衆 蒞臨指導 隨緣參加 曷勝榮藉

香港佛教聯合會會長 釋覺光 黃允畋 暨董事同人敬約

香港佛教醫院門診部開始服務啓事

本院門診部業已由一九七〇年九月十日開始服務，[illegible]於本年十一月間受理，茲將門診部[illegible]時間公告如下：

地點：九龍城杏林街佛教醫院門診部

診症時間：星期一至星期五，每日上午九時至下午一時，又由下午二時至五時，星期六由上午九時至下午一時，星期日及公衆假期休息。

門診費用：診金藥費祇收三元

登記時間：每日上午八時卅分開始

十一人乘遊艇出海釣魚失踪
漂入共區被扣留四天
遭共幹七度疲勞審訊
昨下午獲釋返抵西貢

【本報訊】載有十一名本港男子（除十名成人外，另一名十七歲青年），於本月三日由西貢白沙灣出海後，前後失踪五日的遊艇，昨晚十時許安全返抵本港，船上十一人全部無恙歸來，隨即往警署銷案。

該艘遊艇是於昨日下午三時許由共區南澳「大塘灣公社」開出，於昨晚十時左右抵達本港西貢白沙灣的。

該艇艇主之一陳焯華，於昨晚返抵本港西貢白沙灣後，即向西貢警署報告及銷案，其餘各人則各自返家，警方接報後，即通知各區警署，並由名警探通知與陳焯華一同出海的人到警署銷案。至昨晚深夜時止，黃大仙警署仍在與上述各人接觸及錄取口供中。

據被釋返港的釣魚者稱：該艘「釣友」號遊艇，於本月三日下午由艇主之一陳焯華帶同好友十人出海垂釣。於該艇出至公海後，船上機件突然故障，當時海面吹東北風，故此在不自覺間漂入共區，稍後一艘沒有懸掛國籍旗幟只在船邊掛有「毛語錄」的漁船駛近，同時將該遊艇拖入共區南澳「大塘灣公社」。他們經兩日晚的審訊後，卒於昨日下午三時被釋放。

據該批獲得被釋放歸來的「釣魚人」昨晚對記者表示：他們於當日出海後，在公海垂釣，突然船上機件失靈，大家都非常心急，但卻無人識得修理。在此情形下，只得任由遊艇在海上飄流，同時更因船上沒有羅盤，此在不知方面之下，漂入了共區，遇到一艘共區漁船，告以經過，其後由漁船召來兩艘沒有國籍旗幟，而船上有「毛語錄」的漁船駛近，船上有身穿大陸裝而似民兵的人站立。在互相泊近時，即詢問因何進入共區。

先後審問七次
翻覆詢問問題
强迫讀毛語錄

經過一番解釋後，並將該船即令各人過船，並將該「釣友號」遊艇拖向大陸，各人在無可奈何之下，被拖到南澳「大塘灣公社」。

在到達上址後，陳焯華等十一人，實則十一人爲十人，（日前傳其中一名十七歲少年間往來曾獲悉。）俱被安置在「大塘灣公社」近海邊的一間破爛學校中。

在該學校內渡宿，並未受到過份虐待，但並沒有最低限度生活供應。同時由三日下午直至昨（七）日下午共被審訊過七次，每次俱在恐嚇中進行，而被審問的來來去去都是有關：「進入共區有否特別任務？」「在香港的背景如何？」「香港人對大陸的態度如何？」等等。

各人俱據實答覆，同時船上實在沒有任何可疑器材，故此很多次審問及搜查後，卒於昨日中午時份，由一名「國防軍」之類的高級「共幹」後來進行最後一次審訊，各人即被通知，可以獲釋。

陳焯華等在獲悉此一消息後，欲狂若狂，至下午三時半，果然被共軍釋放，而他們的遊艇「釣友號」已停在海邊，已修妥，各人登船後，便知船已修妥，即開動機器，駛返本港。

他們又表示：在共區四天中，每天供食兩餐，飯菜供應粗劣，而且「三日不知肉味」。但學習「毛語錄」亦每日兩次，每次一小時，早上一小時，下午一小時，在學習「毛語錄」之前必先被「共軍幹部」「審訊」一小時。

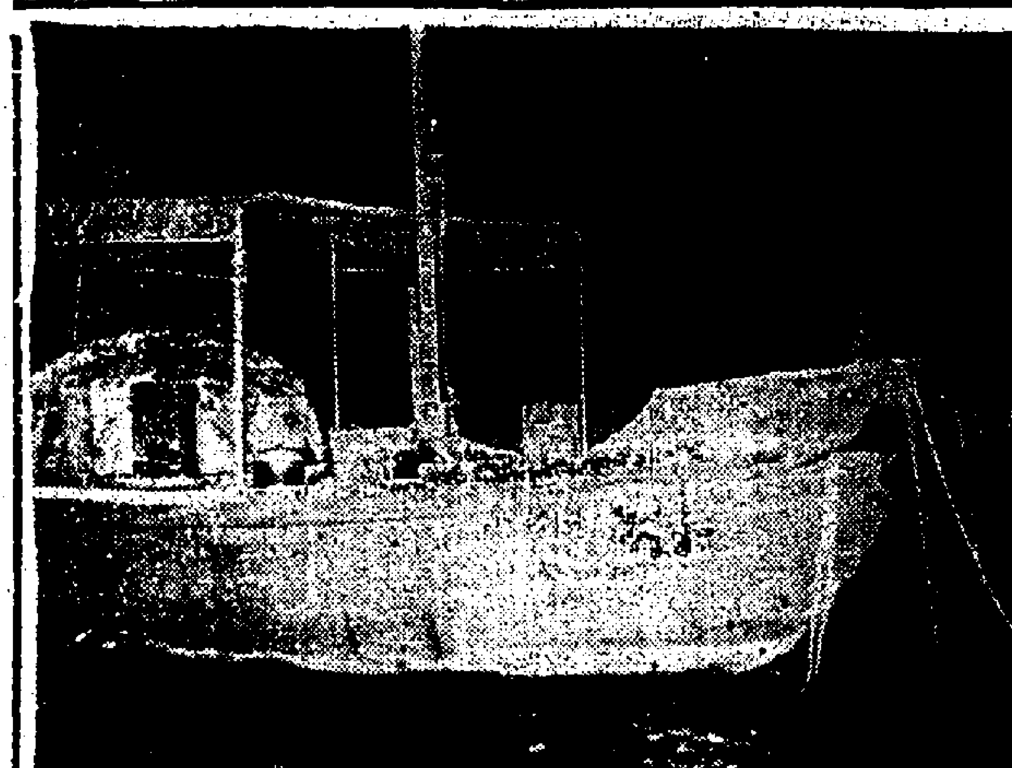
他們但說在「大塘灣公社」被扣時所見的情形時說：大陸人民，從表面上看出，在食住行各項都很差，「大塘灣公社」的人民多以捕魚爲生，但他們都面有菜色，衣着均是破爛不堪，食則只有魚肉所得的下等魚，其餘豬牛肉類則極少有機會可見到。

在共區時有否受到不人道的虐待問題，各人俱守口如瓶，未敢多言。

「釣友號」遊艇艇主之一陳焯華，昨深夜仍留在西貢警署由一名政治部高級幫辦及數名幹探在細錄口供。

該「釣友號」艇號爲七二三九。艇上有七包熟煙燻餅及一包全未用過的麵。其餘則有若干漁具。

當陳焯華在離開共區時，曾有一名共幹給他一本「毛語錄」，要他返港時宣揚一下。但陳焯華卻是一名對「毛澤東思想」絕不感興趣的人，故他當「釣友號」駛返香港白沙灣時，就將該本「毛語錄」掉在地上，但有人勸他留待日後往警署時做証物，故陳氏又將該本「毛語錄」拾起一併帶往警署存案。



經失踪多日後，昨晚返抵西貢之「釣魚號」遊艇。

在「釣友號」上十一名釣友中的四人返港後，昨晚往黃大仙警署銷案離開警署時情形。

船上釣友之一吳輝
談述遇事經過
船底擦穿又遇大風雨

向記者談述被扣在大陸經過的釣友吳輝。

隨遊艇誤闖共界的吳輝，向本報記者談述這次事件的經過時稱：本月三日下午一時，他們一行十一人，乘「釣友號」由白沙灣出海往塔門釣魚，他們原定經塔門時有人提議取捷徑由沙仔穿過，在多數人贊成下，他們取道沙仔前往塔門。但至下午六時航經沙仔海面時，船底卻因在擱淺時被擦破一個洞，當時並有水流入艙內，而他們的位置在左邊是馬鞍山，右邊是太平洋，當時天昏地暗，風雨大作，他們一方面用膠布塞進破洞，另一方面則繼續開往塔門。至六時許，他們航至一個小島，以爲是塔門，在駛離該島不遠時，船上機器又突然「死火」。

恰在此時，有一艘貼上「毛語錄」的漁船駛近他們，說此島是南澳並非塔門，同時該漁船上有人說該處乃華界，叫他們開船走，但吳輝卻表示他們船上的機器損壞，要求協助。

這兩艘中共漁船，隨即駛離，約七時左右，召來兩艘中共武裝漁船，先拖了他們十一人過船，然後將「釣魚號」拖往大鵬灣。至晚上十時左右，他們的船隻抵達大鵬灣一處地方登陸。至該晚十一時左右，他們被安排在一間學校中睡覺。

吳氏又稱：四日早上十時，他們十一人被帶到一間屋中逐個審問，每人問話十分鐘，被問及的問題，包括「由何處來」？「目的何在」？「有無親人在內地」？「有否做過對不起人民的事？」等，而詢問他們的人有兩個，其中一個據說是「黨部的書記」，年約三十餘歲。五日稍後即由共幹向他們大講「毛澤東思想」。五日後六日亦曾有人向他們講輸毛澤東思想和問話。

至昨日下午一時，他們被通知謂船已修好，可放他們返港，至下午二時，他們十一人搭乘「釣友號」返港，晚上八時四十五分抵達白沙灣。

左派正午報 停刊狗馬經

【本報訊】親左派日報本毛共「最高指示」停刊「狗經」後，另一張一向靠狗馬「掛帥」的左派「正午報」，已於昨日宣佈停刊「狗經」，並驚告「馬經」亦不復刊。而另一張左派夜報亦將於較後時間內停刊「狗、馬經」。據一項內幕消息透露：若干被迫停刊「狗、馬經」的左派報紙主事人，爲「搵食」計，已決定以另一名稱出版「狗馬經報」。

於昨日宣佈停刊「狗、馬經」的左派「正午報」，在昨日之前，仍然刊載有關賽狗消息。但同時在該報顯著地位刊登停刊「狗、馬經」的啟事，但沒有說明理由，只是含混的在啟事中說：「『狗經』由今天起取消，『馬經』亦不復刊。」

「民添」輪意外事件
受傷乘客賠償問題
小輪公司表示意見

【本報訊】有關油蔴地小輪公司前日「民添」號小輪泊岸時撞向石壁，意外事件中受傷的乘客的賠償問題，據該公司經理劉定卜昨晨答覆本報詢問時稱：傷者如欲要求賠償，可遞同醫生証明書，寄給該公司，該公司將會調查及研究是否給予賠償。至於該船失事原因，該公司仍在調查中，劉經理表示：有關事項已向海事處報告，並連同水警，一同研究出事原因。

「民添號」渡海小輪撞向碼頭石壁事件中，僅使船上乘客及船員五十名均受傷，其中四名須留院醫治，該留院之三女一男昨晨情況稱良好。其餘傷者敷藥後即自離去。

該宗意外發生後，油蔴地公司即派每位傷者港幣五元，作爲乘車回家之車費。

福井纖維品展覽
去年輸港逾億元

【本報訊】本年度香港最大之日本福井縣纖維特產品展覽會，昨日上午十一時卅分，在大會堂低座，請福井縣知事中川平太夫，及福井縣海外商展聯會會長兼該團團長滕原長司，署理總領事西宮一聯合剪綵，作盛大展出，並由日本貿易振興會香港事務所所長村尼通夫、展覽部長田口直宏陪同主持。到會嘉賓數百人。此次展出之六百種紡織品，花式新，而且品質優美，爲本港所僅見。展會由九月七日至九日一連三天，每日由上午十時至下午五時開放，歡迎參觀。據滕原團長稱：根據歷史所載，遠在一千五百年前，中國文化已傳入日本，即係紡織技術等，亦於當時傳入日本，到今天，此同文之兩民族，亦賴此紐帶。香港與福井同處受惠名纖維產地，希望以彼對於纖維加工，各自活用當地特色，互相協調，擴大貿易，加強兩地經濟關係。日本輸港商品總值，去年共達卅四億八千四百萬港元，居第一位。今年上半年由日輸港總值達十九億五千七百八十萬元，比去年同期的十五億六千五百八十萬元，增加三億九千二百萬元，預料仍有增加趨勢。福井縣在去年的出口總額是一一九美元，較一九六九．〇三七〇．五%，進一七。七四八，八九七美元，合港幣一億六百萬元，僅次於美南歐及北美，而居於第三位。

和路迪斯尼公司下年度
在港推出七部影片
繼續由歐德禮娛樂公司發行

【本報訊】「和路迪斯尼影片公司下一年度將繼續由歐德禮娛樂公司任香港發行人，並將推出七部或以上的影片，其中若干部係再版發行的精彩影片。」此爲「和路迪斯尼公司」屬下的「具納．威士達國際有限公司」副遠東區經理雅齊爾昨日中午在文華酒店舉行記者招待會時透露。

雅氏於上星期日偕同該公司遠東發行部主任麼，狄歐德禮娛樂公司領導人加拍攝乘機抵港洽談下一年新約。雅氏稱：「現時香港生活的電影事業曾遍不景氣，但和路迪斯尼公司仍將本着其四十多年來的宗旨，拍攝一些老少咸宜的娛樂電影。雖然該公司的業務已發展到電視、和唱片及出版業，但仍將會以拍攝電影爲主。」

對於拍片的方針，該公司仍將大量製作長篇卡通片，因此類電影係頗有意義，且一般觀衆都喜歡的。至於五、六百萬元以上的巨型電影製作，和路迪斯尼公司目前不會拍攝此類型的影片。

據歐德禮透露：今年代理發行的和路迪斯尼影片包括「森林奇觀」、「黑鬍鬼」及「神仙車」三部，均係相當賣座的。將在本港上映的七部影片爲「木偶奇遇記」、「瑞士家庭祭孫」、「雪姑七友」、「穿上網球鞋的電腦」、「神仙金剛」、「一隻小狗」及「愛情甲蟲」等七部，均未有正式譯名者。

告士打道建天橋
採臨時交通措施

【本報訊】爲方便在告士打道與杜老誌道交界處興建行人天橋起見，告士打道該處北之一面行車路，將有一小段於今日下午十一時起至明日上午五時止，暫時停止車輛來往。東行車輛在該段時間內須轉入受影響道路南之一面行車路行走。屆時該地點將放置有關交通路標，以指示駕車人士。

勵精大廈調整租金

【本報訊】最近中區勵精大廈業主，據聞由下月起將調整租值。據該廈新業主稱：目前中環區之地價，較易主前三年增漲達兩三倍之多，加以建築費亦在急劇高漲當中，故目前投資計算，按新地價，新建築費的寫字樓租值，每實用尺可能達到四元左右，才能達到成本的合理利潤。該業主現將勵精大廈租金調整，每實用尺爲二元八角，照計並不算貴，由於每單位面積特別細小，每戶僅係三二百尺居多，無形虛耗走廊通道面積甚多，可以租出面積便大打折扣，僅得四百分六十，假若改爲大單位，如一般新大廈來說，則出租面積可達百分八十，因此，細單位之租值，相應較大單位每尺約高五角之間，故目前之調整租值，還算合理。又由於大廈有專人司電梯，服務人員十餘人，其管理費用相當鉅大，而租金是包括該費用在內。

何艾齡博士 假滿返美

【本報訊】前本港高級教育官何艾齡博士，於月前從美國回港探訪親友及搜集教材，現已假期完畢，於前日下午四時乘泰航班機返美，到機場送行親友甚衆。

因客機失事泰航控告港府
要求賠償四千萬元
高院定明年初聆訊

【本報訊】泰國國際航空公司經依循民事程序，入禀高院，控訴港府，要求賠償四千萬元，案將於明年初開庭聆訊。

該控狀於去年呈入高院，訟是由於一架泰航客機於一九六七年六月三十日在九龍灣失事降落而起的。該宗意外造成廿一人慘死，而泰航因是次意外賠償了數百萬元。當時該客機是在大雨中，請求民航處指導降落，而在失事時，該機的尾部首折斷。

泰航的控狀指稱：當日該泰航機失事時，正進行啟德機場空運控制組的指示而飛駛的。該控狀並訓：是次意外，全由於機場控制室，對泰航機上人員不能發出合理的指示而引致的。該控狀循例以律政司爲時代爲被告人。

拿破崙拔蘭地

中秋節期間凡購拿破崙拔蘭地兩枝送兩用精美沙灘旅行袋壹個多買多送送完即止各大士多辦館均售。

最香最醇
人所共知

總代理：仁記洋行
電話：H二三四一六一，H二四二六四七

低級公務人員加薪
依照生活指數調整
官方認爲不會刺激物價上漲

【本報訊】最近港府公務員除特級外，由二級至十級的，俱一律獲加薪百分之四，工人與技工則加薪百分之六。因此，有些社會人士認爲這可能會刺激物價上漲。

但據接近官方人士透露：港府每一次調整公務員薪津之前，必先作週詳考慮，故認爲這不過是調整一般生活指數，當不會刺激物價上漲。……

據說：「薪俸調查委員會」的職責，祇將各政府機關人員之薪俸與其工作，來作詳查比較。至於調整薪俸，則由政府另一小組人員負責，這個「薪俸小組」設立不久，專責調查每天物價，即有關生活指數。

而於特級公務員，即所有各機關首長及政府高級行政官之薪俸問題，則由羅斯爵士領導之特組委員會負責研究。他們已於今年初獲加薪。這次是否又有加薪的機會？則目前尚未明朗。

據一位特級公務員透露：政府每次加薪，他們必是押至最後。他們上次獲加薪，大約由百分之五至十九，或多是「特一級」，增加約百分之十九。（按：目前特級公務員本身分爲十一級）。

及將一九六九年之前及加薪後，現在之各特級公務員薪俸作一比較如下：

	一九七〇年目前薪俸	一九六九年未加前薪俸
一	一三，〇〇〇	一〇，九〇〇
二	一一，五〇〇	九，九〇〇
三	一〇，〇〇〇	八，八〇〇
四	九，五〇〇	八，四〇〇
五	八，五〇〇	七，七〇〇
六	八，〇〇〇	七，二〇〇
七	七，五〇〇	六，九〇〇
八	七，二〇〇	六，七〇〇
九	六，八〇〇	六，四〇〇
十	六，四〇〇	六，一〇〇
十一	六，一〇〇	五，八〇〇

上述「特一級」每月支一萬三千元的僅兩位，即輔政司及正按察司；每月支一萬一千五百元的僅三位，即財政司、民政司及律政司；月支一萬元的有警務處長、工務司、教育司、醫務總監；月支九千五百元的有海事處長等；月支八千五百元的有消防事務處長、核數署長、政府物料供給處長、水務局長及天文台長等；高級警司月支七千二百元；至月支六千一百元至六千八百元的，都是副署長和助理行政官，這些薪俸，都是根據職位而固定支付，並沒有如其他公務員的每年遞加。

本學年度
學校假期公佈
增加人口統計假期十五天，復活節假期減少，全年仍爲九十天。

【本報訊】本港學校假期，將於明年增加人口統計十五日，以便教師及學生參加該項工作，但復活節假期則比前縮減，全年假期仍爲九十天。本港教育司署已公佈本學年度學校假期如后：

（一九七〇年）

中秋節翌日：九月十六日（星期三）一天。
重陽節：十月八日（星期四）一天。
孫中山先生誕辰：十一月十二日（星期四）一天。
聖誕假期：十二月廿四日（星期四）至一九七一年一月二日（星期六）共十天。

（一九七一年）

農曆新年春節假期：一月廿五日（星期一）至二月二日（星期二）共九天。
人口統計假期：二月廿七日（星期六）至三月十三日（星期六）共十五天。
清明節：四月五日（星期一）一天。
復活節：四月九日（星期五）至四月十三日（星期二）共五天。
英女皇壽辰：四月廿一日（星期三）一天。
端午節：五月廿八日（星期五）一天。
英國聯邦日：六月十二日（星期六）一天。
公衆假期：七月一日（星期四）一天。
暑期假期：七月廿一日（星期三）至九月一日（星期三）四十三天。
全期共計九十天。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員招募處海員空缺報告。十三分，天氣報告。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。三十分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報導，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】蔬菜價格報導。十分，健康寄下。十八分，歌星選唱。卅分，兒童節目。四十五分，兒童歌曲。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「武家坡」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞簡報。廿分，粵語新談「虛與樂海」。卅分，米高的故事「巧立名目」。【十二時】粵語新聞簡報，今日馬頭角本地及外來牛羊及生猪價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回「墮落的軌跡」。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】親親仁人「彩虹曲」。卅分，電影故事「武林風波」。【三時】粵語新聞簡報，祝君康健。卅分，民間故事「明皇遊月宮」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲「再世奇緣」。卅分，福爾摩斯探案「綠寶玉失竊」。【五時】交通情況報導，兒童節目。十五分，兒童歌曲。卅分，粵語電影歌曲。五十五分，常識解答。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞簡報及特別報告。五分，空中問答。十五分，時代曲。三十分，廣播劇「西班牙小姐」。【七時】粵語新聞簡報，粵曲「十年一覺揚州夢」。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，民歌。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞簡報，香江夜話。卅分，天涯及其詩」。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】世界名曲。無線歌曲。【十一時】粵語新聞簡報。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，高級日語課程。四十五分，音樂，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。卅分，名人小傳。四十五分，粵語流行曲。【九時卅分】街市行情。四十五分，空中問答，粵曲。【十時】小說「命相算命」。【十二時】專語新聞報，節目介紹。四十五分，衛生常識。【十二時】故事「命相算命」。十五分，小說「新水滸傳」。【一時】報告。五分，小說「風塵千里」，天氣報告。卅分，股市行情綜合報導。四十五分，專曲。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】話劇「巴結淵佬」。卅分，專劇「夢斷香銷四十年」。【三時】人間世「本是同根生」。卅分，專曲點唱。【四時】社會服務。五分，股市行情綜合報導。十五分，喜事重重，金台節目報告，價報告。卅分，紅船外史。【五時】鬼小說「小腳娘旅行記」。十五分，小當飯，曲。卅分，浮生錄「最難消受美人恩」。【六時】歐西流行歌曲，卅分，小說「鏡中魅影」。【七時】小說「島龍姻緣」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。卅分，時代曲，歌劇生涯。四十五分，茶餘飯後「拖車」。【九時】民間故事「共命鳥」。卅分，專曲。教育台明日節目預告。【十時】世界名著「黑色翡金香」。卅分，歌聲處處聞。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「潮語新聞簡報」。四十五分，時代曲。五十八分，專語新聞簡報。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂。卅分，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智漫談。四十五分，潮州澳劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，街市行情，節目報告。卅分，社會服務。四十分，潮語益智漫談。【十時】潮州歌曲。【十一時】京劇，中文電視節目報告。五分，潮語說歸說。【十一時】潮州曲。十五分，潮語歷史故事「五胡亂華」。卅分，時代曲。卅分，潮州小說「水滸新傳」。【一時】電影歌曲，十五分，天氣報告。【二時】潮州曲。【三時】廣播劇「鳳山俠」。卅分，潮曲。水牛案。○羅紗記。【五時卅分】小說「鴛鴦劍」，金價報告。卅分，彈詞。【六時】新聞報導。十五分，時代曲。卅分，社會服務，節目預告。四十五分，夫妻之間「不亢不卑」。【七時】小說「李蘇嘉」。卅分，潮語戲劇化小說「舞槍槍」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，時代曲。卅分，潮州曲「王老虎搶親」。【九時】歌曲介紹「鄧詞西廂記碑堂」。【十時】潮州歌曲「孟姜女哭倒長城」。卅分，潮語小說「回轉樂花」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告。十五分，潮語青燈夜話「豐光人狼」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

商業第一台

波長八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣。十分，座右銘。十五分，天氣報告，繼續播出清晨雅趣，時代曲。五分，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告，成語新解。五十二分，天氣預測，時代曲。四十分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。十五分，時代曲。【十時】祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，繼續時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，小說「春夢」。卅分，小說「誤會的結合」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「月圓的好夢」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，歷代名攤「雀小玉」。【二時】小說「現代審香」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，歌唱小說「南唐春夢」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時卅分】兒童小說「月光光」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「碧血芳魂」。【七時】新聞簡報。三分，鑒孫頓俱樂部「吉劇場」。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「俠盜爛娃」。卅分，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，短篇喜劇。【十時】新聞簡報，民間奇案之「午夜飛頭」。卅分，小說「翠瑟怨」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，夜闌琴韻唱古今「玉葵寶扇」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

遊華六一〇千週，波長二四九公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報。卅分，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】時代曲。卅分，股市行情報導，專曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，倡你歌唱。卅分，股市行情報導，繼續爲你歌唱。【十二時】新聞簡報，社團活動報導，祝壽節目。十五分，股市行情，約會。【一時】新聞報告，港九時事，音樂的報導，天氣報告，音樂體子。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，股市行情報導，繼續粵曲點唱。【四時】天氣報告，粵語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】天氣報告。卅分，繼續年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告，股市行情報導。四十五分，名曲贈知音。【九時】新聞簡報，時代曲。

麗的中文電視

（下午）【七時】新聞及天氣報告。五分，清歌妙韻。十五分，卡通。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅分，五十五分，新聞摘要。【九時】捉賊測驗園。【十二時】新聞及天氣報告。卅分，英語片「紅番浴血戰」。（下午）【三時】今日菜譜。十五分，專語片「金蘭花」，任劍輝、羅艷紅主演。【四時】新聞及節目簡報。五分，羅光力電人。卅五分，遊光特務隊。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「有心唔怕遲」，白燕、張瑛主演。【六時卅分】警察與民衆。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，妙手仁心。【八時卅分】四千金。【九時】步步高陞。卅分，粵語片「三審狀元妻」，任劍輝、白雪仙主演。【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】英語講座。卅分，播影漫談。四十五分，中午新聞。【一時】「太空漫遊」片集。卅分，歡樂今宵。四十五分，粵語片「山長水遠」，由白燕、張瑛主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】「勇往直前」片集。卅分，新聞簡報。卅五分，兒童劇。【五時】粵語片「兵感動天」下集，由任劍輝、林家聲主演。【六時卅分】七彩「英雄之歌」。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】片集。【七彩「平西膝」片集。卅分，「雌虎雄風」。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，曲藝大全。五十分，七彩「曙西嘉劇」片集。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】七彩英語片「紫色年代」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】「戰平西」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「爸爸勳史」片集。五十五分，英語片「直搗黃龍」。【九時廿五分】偵比賽。【十時廿五分】最後新聞報導。卅五分，「奇謀人間」片集。【十一時廿五分】播映完畢。

在筲箕灣撞車 小巴共傷九人
荃灣貨車失事輾斃女童

【本報訊】港島及新界昨日發生兩宗車禍，一名三歲女童在荃灣石籬新區附近被貨車輾斃，另有九名男子在筲箕灣太古西閘處的一宗車禍中受傷。

一宗車禍發生在新界荃灣石籬新區第十座附近，一個年約三歲的女童[illegible]，在昨早約十一時橫過馬路時，被一架貨車撞倒在馬路上，路人發覺報警送院，在抵送荃灣戴麟趾夫人診所時，被証實死亡。

另一宗車禍是發生在港島筲箕灣太古西閘附近，昨晨八時五十分，一輛AS六××的小巴，由筲箕灣駛往西環，在太古船塢西閘附近一個彎角時，與一輛AS五××號的貨車相撞，結果，小巴上八名乘客及司機俱受輕傷，傷勢不重，稍後送院敷藥後，已各自離去，在貨車上的司機及一小童，則安然無恙。兩車相撞後，該處交通一度受阻，到九時四十五分始行恢復。

又訊：九龍塘尾道，昨日下午三時許發生一宗交通意外事件，一名兩歲大男童被雙層巴士輾死。

死者洗區群，兩歲，住太子道六十六號地下。他是在昨午在塘尾道橫過馬路時被巴士撞倒的，在送抵醫院時已証實死亡。

東西區婦女福利會 捐助公益金二萬元

【本報訊】港島東西區婦女福利會四名代表，昨午携合二萬元支票一張，送交香港公益金會。該項善款爲東西區婦女福利會主辦之張杰先生畫展中義賣名瓷籌募所得。代表爲東西區婦女福利會主席羅鼎元夫人，東區婦女福利會主席龍鳳生夫人，西區婦女福利會主席蕭明夫人及民政署婦女聯絡主任李陳勁秀女士。

會東二屆會長張杰籌募委員會主席孫秉樞先生，捐與公益金會。張杰先生畫展曾於八月卅一日在大會堂舉行，承獲熱心人士紛紛認購，成績良好，計超[illegible]認購一萬元，李[illegible]夫人一千元，曹秀群博士五百元，張油松夫人五百元，西區婦女會各首長五百元，東區婦女會主席五百元。

昨下午出席選支票之（圖左起）：西區婦女福利會主席蕭明夫人、羅鼎元夫人、香港公益金會主席孫秉樞（接受支票）、東區婦女福利會主席龍鳳生夫人、畫家張杰伉儷。

同濟中學 舉行開學禮

【本報訊】同濟中英文中學，於日前舉行開學典禮，由該校校長主持，分上下午兩部舉行，隨即上課。羅校長於開學典禮致詞中，曾再三強調「中英並重」之宗旨，「循循善誘」之寶訓，對該校之優良傳統與完善學風，尤闡發無遺。羅校長表示，最近再度奉委出任香港中文中學會考委員會委員，始終本抱堅定之信心，故該校中文中學部之組織，能於潮流遷轉中，日益增強。目前該校中文中學部中一、中二、中四及中五、中六各班，尚有三數餘額，又英文中學部會考班亦有少數餘額，有志就讀該校者，可儘速申請入學。

英海外貨箱航運公司 總裁薛忠信今起訪港

【本報訊】英國海外貨箱航運公司總裁薛忠信將於今日至十三日訪港。

留港期間，薛氏將與太古股份有限公司、英國海外貨箱航運有限公司之香港代理商及其駐港合夥人現代碼頭有限公司舉行業務磋商，並於本月十日在香港科學管理協會及香港付貨人委員會主辦之「香港與貨箱化」會議中發表以「直通運輸」爲題之重要演說。

英國海外貨箱航運有限公司係英國著名財團，成員包括馳名亞洲航業界之鐵行輪船有限公司、藍烟囪輪船有限公司及紅烟囪輪船有限公司。

該公司現有六艘分格貨箱船行走英國——澳洲綫，並有五艘同類貨箱船在建造中，預算於一九七二年開始行走英國——遠東航綫。

此外，英國海外貨箱航運公司亦爲最近投得承建葵涌標準貨箱碼頭一號船位之現代碼頭有限公司之合夥人。

文法書院 增辦中文部

【本報訊】荃灣文法書院，本年度增辦中文由中一至中六，並向教育司署申請註冊及參加一九七一中文中學畢業會考。現悉：是項申請，已獲教育司批准，並在政府憲報公佈。

文法書院原爲英文學校，中小學各級俱全，現增設中文中學，除中五參加中文中學會考外，中六學生則參加中大文學及台灣各大學入學試。該校中英文部經定本月七日上課，中四、中五及中六各級尚有一餘額，有意入學者仍可報名。

簡悅慶今赴丹 出席世銀會議
將順往歐美各國訪問

【本報訊】本港銀行領袖、非官守太平紳士、東亞銀行董事兼總經理簡悅慶先生，今日離港出席將在丹麥哥本哈根舉行之國際貨幣基金會及世界銀行週年大會，簡夫人亦偕行。

簡先生將於十一月初回港前，訪問歐洲、英國、美國及加拿大各國銀行界人士。

圖爲簡悅慶近照

萬博香港館 十三日閉幕
港日醒獅聯合表演

【本報訊】大阪萬國博覽會香港館，將於本月十三日正式宣佈閉幕，閉幕前由日本及香港醒獅舉行表演。香港館將於是日下午五時閉館，館內工作人員則於同日晚上在香港館飯店舉行晚會。

來自神戶英獅區之日本醒獅，首先將在英國館外表演一番，然後到博覽館與香港醒獅會合，再由五名皇家加拿大騎警及兩館之女款待員陪同，一齊前往香港館。到達香港館時，兩醒獅又在館前表演一番，然後引退。香港學生舞蹈團亦將表演中國古典及土風舞二十分鐘。該舞蹈團將於翌日返港，故該次乃當地民衆可以欣賞該舞蹈團表演之最後一次。

香港館辦事處則仍繼續辦公，直至九月底爲止，以便將部份展覽品運返本港。

海底隧道職工總會 定十九日大會選舉

【本報訊】香港海底隧道職工總會，自獲當局批准組織以來，加入該會者人數日增，該會現正籌備召開特別會員大會，並舉行選舉首屆職員，配合未來之會務工作。

香港航空服務公司設計裝配的機上食品載運車。

滙豐銀行劫案押候
狂漢大鬧法庭高叫冤枉
後由警察帶到警署去

【本報訊】土瓜灣滙豐銀行分行，被械劫款項十二萬餘元案，四名被告男子，昨解由高院刑事庭審訊，因控辯雙方對於被告向警所自供狀，有所爭辯，故法官諭陪審員暫行退席，至星期一展始返庭開始聆訊。

同時，此案昨展聆訊不久，突然發生一段有趣之插曲，當時有一神經似失常口操潮州語之青年男子，闖入庭內，大呼「冤枉」。當法官問他是否與這案有關？該男子却答非所問，語無倫次，結果，由庭警將之推出庭外，隨由海傍警署派出一隊警員到場，將之帶回警署。據說：該男子於去年亦曾一度大鬧法庭，後來由警解往青山神經病院療治，六個月後始出院，不料又重到法庭胡鬧。

案中被告失業男子四名：㈠麥富，四十七歲，住譚安街二號五樓；㈡劉國興，又名劉東，又名劉泰元，四十二歲，住李鄭屋村第十一座二樓；㈢林生，四十二歲，住慈雲山新區第六十六座十樓九〇〇九室；㈣梁世金，卅四歲，住窩打老道七號D閣樓，同被控於本年三月十六日在土瓜灣炮仗街一四二號滙豐銀行分行截劫款項十二萬五千二百六十元，另被控首被告於本年四月十日在新安街二號五樓住所非法藏有：（甲）點三八口徑左輪手槍一枝，彈弓刀一把及劍仔一柄，（乙）子彈十四顆。各被告俱由准文甫大律師代辯，否認控罪，高級檢察官王見秋主控，案由高院副按察司史伯勞聆訊，陪審員團由五男二女組成。

讀者意見
一名畢業生分析 白領與藍領比較

編輯先生：

今晚閱讀貴報一段時稿「中學生何以不喜歡藍領？」這個問題與我有關，因我對該稿有小小意見。

首先，我對「職業輔導」一段有意見，一般中學生到職業輔導處申請爲白領階級，是十分普遍，既然他們在外不能找到，那末必然要找輔導，至於到工廠去的，又何必到輔導處呢？跑到工業區，到處都有招請工人招貼，便可向廠方商談。到輔導處嗎？填字表格，令我來信，又要到廠方談討，真是費時候。而且由輔導處介紹的，未必給廠方好感。有從多廠方表示，輔導處來的，必是「水皮」之流，「本事」的又何需輔導呢？

普通地說，藍領薪金比白領階級的是好，但亦相差無幾，故此未算得吸引中學生。因爲年青時候，要作終身事業打算，所以雖然目前薪水較少，但也希望幹下去，得到加「人工」。至於升職機會，藍領就遠不比上白領，白領因人較少，只要幹得準，出色，便可升爲主任或經理等重，機會較大，而藍領工人，數之不盡，有機會升職，「排隊亦未必排到自己吧！」因爲大家幹的一樣，沒有特出誰能分辨好歹，只以印象爲升職的因素。

工廠時間長，是的，有些是長得十分令人難以適合。大部分來說，中學生於畢業後，沒有進預科的都讀夜校，工專或準備考G.C.E.試等等。工廠時間長，已使溫習時間沒有了，而經濟勞碌工作，又怎教人有精神讀書呢？

乘此機會，我又補充一下上次對九巴職工指責的信。九巴推行優異運動，簡直可以說得上失敗，一點作用也沒有，至於選舉最佳員工，獎品又不夠大吸引力，雖然不是主張以百餘萬元作獎品，不過，小的獎品實不夠。現在，我提出選最劣員工的方法，有神經質嗎？有損人自尊嗎？不，要是員工有自尊的話，就不會粗魯的態度或粗言辱罵人。

一個應屆畢業生　八月二十二日

航空服務公司 供應飛機食品

【本報訊】香港航空服務公司，最近得航機食品供應有限公司裝配一種食品載運車，以供應巨型珍寶機機上食品。

該種載運車可升高十八尺，與七四七波音機的機艙平衡，目前已裝配三架，供航機食品供應公司使用。

裝配這種載運車，實爲工業上合作的一例，當香港航空服務公司接獲資料後，即向英國馬勒公司訂購升降器材，然後與其聯營公司夏巴公司安排將這項器材裝配在特製貨車車身上，而成爲合乎實用的航機食品載運車，全部費用較英國及歐洲的出品爲廉。

販管隊員陳萬勝 勇擒搶匪獲獎勵

【本報訊】小販管理隊總指揮布兆偉昨日上午九時卅分，在市政局會議室，將獎狀及獎金頒發與隊員陳萬勝，以讚揚陳氏之勇敢行爲。

獲讚揚的小販管理隊員陳萬勝，於八月十二日下午六時卅分下班後，在北河街附近登上一輛巴士，恰見街上一男子向一婦人強奪手袋，乃立即跳下巴士追捕該男子，經過一番搏扎，該男子終於束手就擒，而被劫之婦人亦得回其手袋。

小販管理隊總監布兆偉（右）將獎狀頒發與管隊隊員陳萬勝

漆油顏料商會 新員今就職禮
六週年紀念同在平安酒家舉行

【本報訊】香港漆油顏料商會第七屆當選新職員就職禮暨六週年紀念會員聯歡大會，定今八日下午六時在九龍彌敦道平安酒家舉行，本屆會長李明淵，副會長歐陽展，副理事長吳銘、李波暨正副監事長陳英、張瑞漢經柬邀有關同業友會嘉賓蒞臨參加，大會恭請永遠名譽會長胡明、中龍、趙錦全、李和、成佛鎮、潘配良、李昧、葉培、郭少謙、黎振東、吳耀輝、葉培等、李炯有等主持選舉事宜。並定本月十九日下午六時半，在該會舉行特別會員大會，進行選舉第一屆理事會職員，及討論會務方針。

該會對最新加入會者，規定在本月十五日前辦妥手續，有選舉權及被選權。該會爲應付大會前工作，每日下午六時後，加派值日職員，在總辦事處內，便利會員辦理手續。

歡宴教育官　香港佛教聯合會、孔教學院、嗇色園三團體，聯宴高級教育官麥國炳榮休，並致贈紀念冊留念。圖右起：嗇色園副主席陳立、佛聯副會長黃允畋、高級教育官麥國炳、孔教學院主席梁瀛卿。

監事長陳英（李昌）、副監事長張瑞漢（同新）、稽核鄭羅柏（新昌）、副稽核黃天祐（美發）；審核李生泉（新昌）。

下列爲香港漆油顏料商會第七屆理監事當選新員名表：會長李明淵（大新），副會長歐陽展（昌發）；理事長吳銘（協昌），副理事長李波（有利）、梁國儒（公合）；總務黃炳權（大德和隆）；財務尹華（天興）；副總務余順禮（寶光行）、張沛崇（新棧）；秘書黎寶添（德祥）、劉錫康（成興）；副秘書李樞（大利）；副核何樞（友誠）、黎鴻嘉；福利（源發）；交際雷華海（合昌）；副交際陳佳（興隆）；宣傳李鑑（天然）、理事成漢甫（昌利）、盧祐（聯發）。

重訂 航道 及灣 泊區
油蔴地避風塘

【本報訊】油蔴地避風塘航道及灣泊區將重行劃定，以便進行填海擴建渡船尾道之計劃。

據理海事處長符禮稱：重行劃定航道與灣泊區之工作將分三段時間施行。

㈠重行劃定西航道與鄰近灣泊區（W）——（W）二及三之工作，將於十月二日至九日施行。

㈡重行劃定中央航道與鄰近灣泊區（E）——（E）二及（E）三之工作則定於十月十日至十九日施行。

㈢重行劃定東航道與貨船工作範圍之工作則定於十月二十日至廿九日施行。

符氏又稱：屆時海事處船隻將出動協助各船隻找尋其新灣泊區。

符氏籲請各類船隻之船東及管理人員在各該日期內，確保其船隻停泊在正確之灣泊區內。

顯示航道及灣泊區之圖則，可向海事處各牌照部索閱。

在重行劃定航道及灣泊區期間，海事處將設置標記浮筒，以顯示灣泊區，航道之界綫。

聖若望書院開學 覺神父主持彌撒

【本報訊】天主教青年工作專家覺神父，在主持聖若望英文書院開學彌撒時，呼籲教育界在給青年們施教時，不但要給予知識的傳授，更重要的是建立其人格的完整。

覺神父說：「無可否認地，現在是知識競爭的時候，一個社會或一個國家的強盛與否，國民知識程度是所以致富強的重要條件。但是，如果青年們沒有完整人格的訓練，知識越高深便會給予社會的遺害更大。」

因此，覺神父訓勉學生說：「你們既然幸運地走進這所學校來，那麼，你們怎可以走進了寶山空手而歸呢？這所學校的宗旨，就是要使青年們成爲既有學問又有人格的人！」

聖若望英文書院開學彌撒日昨在新蒲崗天主堂舉行，並由該堂主堂神父覺神父主祭及講道，該校校監梁挺生，校長林忠智暨中學部員生約二千人。

蘇浙公學全體教職員 歡宴沈校長返校視事

【本報訊】北角蘇浙公學校長沈亦珍博士，去年請假一年，相任中文大學新亞書院校長，現已假滿，返校視事，蘇浙公學全體師生日昨下午在英皇道皇都大廈潮州酒家設宴歡迎，並歡送沈夫人李兆寰教授赴台，在國立台灣大學繼續任教。

首由江厚埔代表致詞，表示熱烈歡迎及歡送之意；對一年來離職期間，各教職員通力合作，仍能維持本校過去光榮校譽，非常感謝。末由沈夫人李教授致詞：對於各位的公宴，表示謝意。一時杯觥交錯，賓主盡歡。

賓得國際攝影比賽 由姚蘇容主持頒獎

【本報訊】由日本旭光學株式會社（賓得相機總廠）主辦之第二屆賓得國際攝影比賽已於月前在東京評選完畢。此項被公認爲全世界有史以來規模最大的攝影比賽（獎品總值約一百八十萬元港幣），共收到世界各大洲的名作數以十萬計。香港區成績甚佳，共獲得該項攝影比賽獎之作品十二幅共十一人，計有：鍾炳森、林卓兆、譚鎮超、容齊像、譚炎袞、李國強、何緩、周沛民等。良等之獎品已分別由日本直接寄出，香港賓得相機加贈之獎品亦已於七月份的第九屆賓得月賽中頒發。爲隆重其事，特於日昨在希爾頓酒店澳洲廳舉行一項儀式頒獎，由名歌星姚蘇容主持，代表賓得相機頒發獎狀證章。在場觀禮者有本港中西各報記者及賓得攝影學會委員，賓得相機總經理實錦泉親自招待各嘉賓。

校協選出新職員
胡北斗任理事長
定慶祝教師節日就職

該會臨時主席梁毅開稱：經於昨推出林觀年、莫添儀爲選舉小組正副主任，小組委員由朱才裕、黃晃、葉華、林漢軒、陳悅貞。

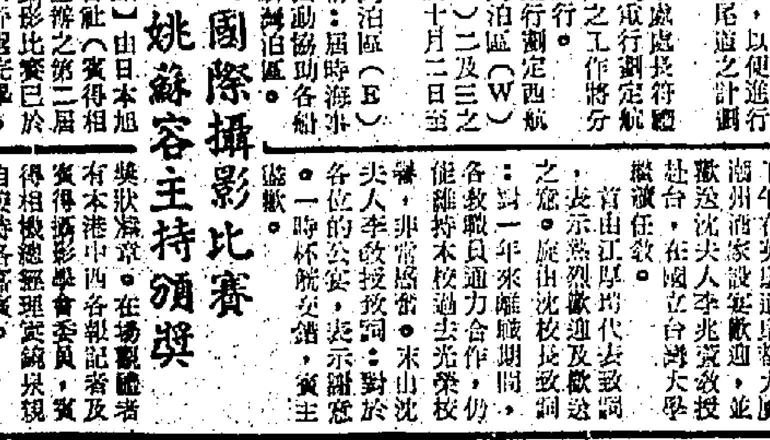
【本報訊】港九私立中英文學校協進會第九屆職員任期屆滿，前天選舉首長，結果，柴利中學校長胡北斗當選理事長，全游經、曾道通當選副理事長。當選第十屆新員名單如次：（永遠會長）黃逸樵、梁端卿、蒸孫中，（會長）黃逸濤、蘇熊瑞、王澤森、實定遠、鄭潤才、江司伯，（永遠顧問）陳貽蕭、劉瓶，（理事長）胡北斗，全游經、曾道通、于明，（文書）區錦濤、彼納、許炳棋，（財務）林賢，（研究）張立蓮、白瀚生、譚福恩，（宣傳）盧東山，（總務）[illegible]，（聯誼）周錦、何賢，（研究）張立蓮、朱波儀，（福利）林彼純、楊招輝、朱淑儀，（會員）朱公拔、李兆仁，（監事長）譚福恩、李鳳芳、李潤文、李錫忠，（理事）梁鶴齡、吳浩然、張安平、黃煥茂、張彼德、葉強、鄭淮、朱海、曾錫享。

該會以教師節行將屆臨，爲舉行擴大慶祝，即席成立小組委員，公推理事長胡北斗爲主任委員，向月宮酒家定座，教師節暨新員就職典禮，同時隆重舉行。

第二屆賓得國際攝影比賽香港區頒獎典禮留影。

香港商科語言書院 續開特別速成班

九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓及旺角廖創興銀行大廈五樓之香港商科語言書院，在暑期中，爲適應廣大青年學子之需所開設之有關語言與商科之各級速成班，目前已行將結束，各科亦已先後舉行考畢業試，成績超卓，極爲優異，許予預料，爲各方面人仕之讚許。該校自九月份起，續辦有關語言和商科之特別速成班，仍以一個月之時間，完成三個月之課程，天天上課二小時，畢業後頒發證書及可投考英國各大學會如LCC英倫商學會、LCC英國商學會、必文學院及FS英國秘書學會等文憑試，計開之速成班諸有：法文，國語，日文，德文，英文簿記，中文簿記，出入口文員，英文速記，英文打字全科等，此等科目。



覺神父主持聖若望英文書院開學彌撒，同學領聖體情形。

ORIENT OVERSEAS LINE
東方海外航線

太平洋勝利 PACIFIC VICTORY
開赴：溫哥華（加）、朗排路、溫哥華（美）、西雅圖、他可馬。
九月十一日收貨　九月十二日啓行

東方藝人 ORIENTAL MUSICIAN
開赴：紐約、巴的摩、查爾士頓、紐奧良、休士頓、嘉華士頓。（粵華客貨輪 歡迎搭客）
九月十日收貨　九月十三日啓行

祥雲 SIAN YUNG
開赴：查爾士頓、紐約、紐奧良、嘉華士頓。（香港至查爾士頓廿九天）
九月廿八日收貨　九月卅日啓行

東方麗華 ORIENTAL RIO
開赴：三藩市、羅省、聖地牙哥及中南美各埠。（粵華客輪 歡迎搭客）（途經日本）
九月廿九日收貨　十月一日啓行

總代理：香港郵船公司 [illegible]
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東韻 往 門司、神戶、大阪、橫濱、名古屋。 九月六日收貨　八日開行
東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋。 十月三日收貨　四日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往 [illegible]、墨爾砵。 九月廿七日收貨　廿九日開行
佐治安順 往 基隆、[illegible]、神戶。 十月二日收貨　十月二日開行

電話：香港229011　九龍940135　總經理怡和有限公司啓

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	倫敦歐洲印度	下午四時四十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
英航	雪梨達爾文	上午六時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三十五分
英航	倫敦印度	下午六時廿分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時五十分
國泰	星加坡	下午一時廿分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	耶加達曼谷	下午四時三刻
國泰	西貢	下午八時
國泰	東京台北	下午九時十分
國泰	漢城	下午七時半
國泰	馬尼剌	下午十一時五十九分
澳航	雪梨	上午八時十五分
澳航	東京	下午十時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十時三十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	星加坡吉隆坡	下午八時十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京漢城	下午三時四十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午六時五十分
法航	東京	下午三時
德航	西德印度曼谷	下午四時
荷航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
瑞航	東京	下午七時
馬航	星加坡亞庇	下午二時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午五時四十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻
越航	西貢	下午十一時十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
印航	東京	下午四時三刻

離港班機

（公司）	（由何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	印度倫敦	上午九時四十分
英航	達爾文雪梨	下午八時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時零五分
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
澳航	東京	上午十一時卅分
澳航	雪梨	下午十一時十五分
澳航	馬尼剌雪梨倫敦	下午十一時卅分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	吉隆坡星加坡	上午十一時二十分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午九時正
法航	曼谷印度	下午四時
日航	台北大阪東京	上午九時半
日航	台北福岡東京	中午十二時五十分
日航	曼谷星洲耶加達	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京漢城	下午四時半
日航	東京	下午五時半
日航	馬尼剌雪梨	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
德航	東京	下午四時三刻
荷航	曼谷印度歐洲	下午七時
印航	曼谷印度	下午五時卅分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午七時三刻
馬航	婆羅洲星洲	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時五十分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印尼	東京	下午六時五分
越航	西貢	上午十時
越航	台北大阪東京	上午十一時五十五分
東航	金邊	下午[illegible]

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關詳情可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局早半小時。

今日（八日）（星期二）

空郵

地區	信件	包裹
奧大利、沙巴、納閩		下午五時
以色列	正午	上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越	下午一時	正午十二時
台灣、日本	正午	上午十一時
夏威夷、中南北美洲	下午一時	正午
亞丁、非洲、埃及、[illegible]美國	下午二時	下午一時
秘魯、厄瓜多爾	下午二時	下午一時
加拿大	下午二時	下午一時
柬埔寨	下午三時	下午二時
非律賓	下午五時	下午四時
印尼	下午六時	下午五時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、挪威、英國、法國	下午六時	
新西蘭、紐西蘭	下午六時	下午五時
澳洲、新幾內亞	下午六時	下午五時
巴西	下午六時	下午五時
南越	下午六時	下午五時
南韓	下午六時	下午五時
泰國、印度	下午六時	下午五時

平郵

地區	信件	包裹
剛果、塞內加爾共和國	正午	上午十一時
毛里斯島、南非共和國	正午	上午十一時
比利時、荷蘭	正午	上午十一時
西德、瑞典、挪威、丹麥	下午五時	下午四時
馬來西亞、星加坡		下午四時

明日（九日）（星期三）

空郵

地區	信件	包裹
沖繩島	下午五時	下午四時
關島	上午十時	上午九時
非律賓	上午十一時	上午十時
馬來西亞、印尼、星加坡	上午十一時	上午十時
加拿大	上午十一時	上午十時
沖繩島	上午十一時	
台灣、日本	下午一時	正午
南越	下午二時	下午一時
科威特	下午四時	下午三時
夏威夷	下午二時	下午一時
委內瑞拉、巴拿馬共和國		下午一時
柬埔寨	下午三時	下午五時
星加坡、沙撈越	下午四時	下午三時
德國	下午五時	下午四時
非洲	下午四時	下午五時
紐西蘭	下午六時	下午四時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞	下午六時	下午五時

平郵

地區	信件	包裹
澳洲	下午六時	下午五時
非洲島	下午六時	下午五時
南韓	下午六時	下午五時
泰國	下午六時	下午五時
美國（東岸以外地區）	下午六時	下午五時
美國東海岸	下午六時	下午五時
沙巴、納閩	下午六時	下午五時
台灣	正午	上午十一時
南韓、金邊	正午	上午十一時
泰國、寮國	下午五時	下午四時
印尼	下午五時	下午四時
納閩	下午六時	下午五時
緬甸西班、奧大利	下午五時	下午五時
印度、伊朗、英國		下午五時

大陸澳門截信時間

澳門　下午一時　包裹下午六時

大陸　下午六時

娛樂

雙料影后歸亞蕾 片酬高至廿六萬

邵氏對付張翼·王羽一如

本報駐台記者司馬芬

△亞展影后歸亞蕾，又接受了一家昌宏公司的邀請，主演「愛人在何方」，片酬是台幣廿六萬，比最近她拍的「庭院深深」漲了一萬。

歸亞蕾未得影后獎之前，片酬是台幣十六萬至十八萬之間，印尼歸來後身價就漲了，楊群的鳳鳴公司拍「庭院深深」，開始要廿五萬，對方以她值得這樣多錢，也未討價還價就答應。

這次她替昌宏公司拍「愛」片，漲一萬，對方也不計較，馬上同定。

歸亞蕾不僅是亞展影后，也是金馬獎影后，雙料影后，國內僅此一人，其在影壇之吃香，堪稱無人可望其項背。

「愛人在何方」定八日在台北開拍，屆時歸亞蕾剛好拍完「庭院深深」，不致撞期，歸亞蕾就是這樣一位可愛的小姐，不隨便亂接片約，拍一部接一部，此一良好工作態度，值得目前一般台灣明星亂跑片的明星效法。

「愛人在何方」是一部文藝性的歌唱悲劇，由金漢執導，白羽製片，陳新川編劇，男主角是性格小生王戎，歸亞蕾正在戲劇氣氛本，認為很有意思，她甚覺這個悲劇故事，很適合她演。

「愛」片的內外景，都將以「美」為原則，外景在台灣的風景區拍，內景在台北近郊的一家豪華別墅拍，片中有幾支動聽的插曲，正由名音樂家在作詞，譜曲，青山幕後主唱。

歸亞蕾自印尼返台後，即補拍「葡萄成熟時」（中影新片，劉藝導演）未完的戲，八月拍了「庭院深深」，九月拍「愛人在何方」，看來今後她是一月拍一部，目前請她拍片的很多，每年拍十二部是沒問題的。

△青年導演楊文淦關心他的「香愛吾妻」，在台上映，他是很重視上映宣傳的，最近他常到新世紀公司去，詢問坐鎮公司的三巨頭之一的朱鏘鏘，探詢「香」片的有關宣傳大計。其實楊導演是過份耽心，新世紀不比其他公司，三巨頭有兩巨頭就是推宣傳的能手。

在港台新聞界都很熟絡，朱鏘鏘是台灣老牌銀色專欄作家，擁有好幾個專欄地盤，到時「自己捧自己」是絕沒問題。台北還有一批老牌銀色作家（合與樂版主編），都是新世紀之友，所以「香」片如在台上映，宣傳一定會有聲有色。

「香愛吾妻」已排定十月二日在台北上映，這是很好的檔期，因十月是台灣的旺月，假期多，觀眾自有時間看片，從「香」片排上十月檔期看，證明新世紀的幾位巨頭黃也白、孫完仁、朱鏘鏘，確實有辦法。

△邵氏又委託武俠律師，在台北報紙刊登律師啟事，聲明張翼與邵氏之間的關係，並警告影界同業，勿請張翼拍片，因他與邵氏合約未了，以免捲入糾紛。

張翼也登報聲明，與邵氏已無關係，現在邵氏又聲明，是「公說公有理，婆說婆有理」，彼此有理。

邵氏對付張翼，手法如出一轍，但是這兩位小生，在台仍是自由自在，照樣有人請他們拍片。王羽、張翼常在一起「拍拖」，「難兄難弟」，別人耽心他們的合約糾紛，他們則毫不在乎！

「嘉禾」「利銘」初合作 湯蘭花王羽張翼結影緣

王羽與邵氏的合約官司無已了結，不再受其「假處分」的束縛，可以自由拍片了，揚威光的「利銘」公司聘他主演「英雄好漢」，女主角為利銘的當家花旦湯蘭花，再加上曾在台灣紅極一時的導演羅維，導演一職為徐增宏，這部片子的陣容可謂強盛。

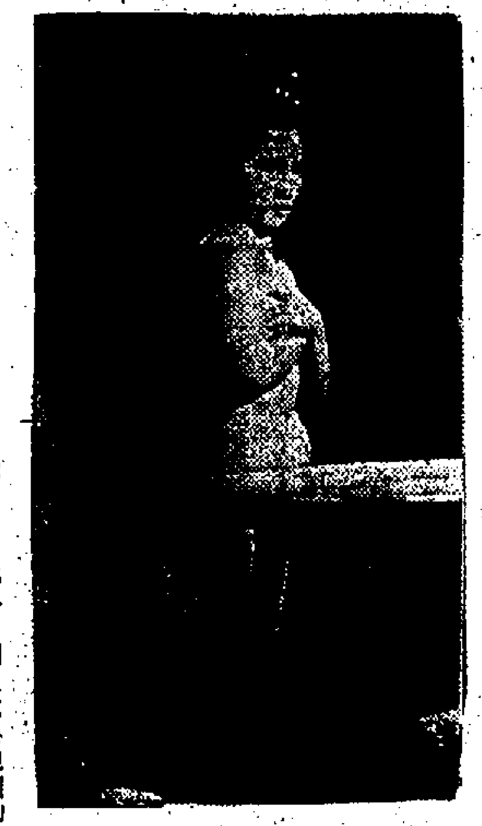
「英雄好漢」名義上為利銘公司拍攝，其實「嘉禾」與「利銘」合作為確。

日前鄒文懷赴台，與楊威光秘密會談，決定了將「英雄好漢」為「嘉禾」、「利銘」合作之一，並參加這部片的開鏡禮。

創業時，傳湯蘭花曾向公司提出，拒絕和王羽合作演出這部片子。

湯蘭花拒演的理由也非常黑紀，她認為自己已不適合於演古裝戲，她自己為了以前拍過古裝戲的扮相，覺得很難看，就此決定不拍的原因。

其實湯自己感到穿時裝或古裝好看，是今除的想法，觀眾才是真正的感受，戲要故事新鮮，導演手法新鮮，戲的本質優良，無論配搭好，時裝戲的，而今湯蘭花所主演的「英雄好漢」正是古裝片哩，將來拍成之後，可見分古裝或時裝，湯蘭花是否宜今亦宜古了。



肉彈孟莉在「鬼皮」中的大膽演出

李菁否認擺架子 替警署剪綵遲到

「亞洲影后」李菁，昨日午間，接受幾位中西報記者訪問，就本月五日她在西營盤警署剪綵遲到事發表談話，她強烈說，這並非她擺架子，完全是交通擠迫之故。

她說，當天上午十時五十分，警察總部的高級警長楊國威，親自駕快車來接她，由清水灣到西營盤警署，不但交通擠迫了許多時間，而且沿途交通擠迫，到十二時十五分才抵達，當時，被接待進西營盤警署署長室，過了十餘分鐘，才由助理警務處長紀里士陪同下進會場。當日上午十時五十分出發，已比平時預算了一些時間。

李菁透露：當天，她本來於早上九時即到九龍塘一間幼稚園中拍「仙女下凡」外景，因早已答應警方去剪綵，遂與製片部及導演何夢華商量，好不容易才能抽身去剪綵。如果說她擺架子，那是天大冤枉。至於李菁在西營盤警署，僅逗留廿分鐘，係因要趕去九龍塘拍「仙女下凡」外景，外景隊人員在等她，她離開時，仍由高級警長楊國威駕快車送往九龍塘。

孟莉穿輕紗上陣 胡茵茵大送香吻 記者攝影比賽

攝影記者及影劇攝影記者，將於本月十日，聚集斧山道國泰片廠棚內，參加為孟莉、胡茵茵兩個靚女的造型攝影比賽。

此項比賽，是國泰機構與新聞攝影聯合主辦，為國泰新片「鬼皮」女主角胡茵茵、孟莉造型攝影比賽，參加者全屬新聞圈中的攝影好手，頭、二、三獎均獲贈國泰相機，評判由各大報攝影主任擔任，定於十七日評選，廿一日頒獎。

「鬼皮」是國泰新片，充滿恐怖氣氛的神怪電影，導演高立在此片拍攝中，儘量製造香艷、肉感、緊張、恐怖的刺激，孟莉、胡茵茵之參演狐女，都有精湛的演出，片中的半裸親熱鏡頭尤為突出。

「片由一流歐洲影星主演，風格與「萬花吐艷滿金瓶」相似。愛情至重要？還是肉慾至重要？這是「寄春度假樂逍遙」所討論的問題。」

女星私記

是日也—— 羅烈要去曼谷

到邵氏看試映，當的是舒佩佩等主演的「武林風雲」，這是一套由岳楓執導的武俠片，岳老爺拍任何題材之片，都有相當水準，故一直到現在，都受重視。

當晚試片，窗外地遇見羅烈，他面上貼有一塊膠布，是給燒傷的，他說：「明天便要拍戲了，希望化裝後，不會有甚麼影響。」

「拍的是甚麼片？」

「當然是武俠片了，」他笑道：「是中江導演，我和流觀合作的「血灑天牢」。」

羅烈是邵氏的新人，所知，邵氏對他很重視，事實不少人都在讚他，認為他的確是可造之材，可以成為第二個狄龍，倘若他一旦改了些眼皮之後，更好看。

「你現在準備到甚麼地方？」羅烈問我。

「我正回家了。」

「我送你。」他如是說。我也不客氣，與他一起的還有午馬，午馬告知，星期二同來了。

途中，羅烈告知，十七日要去曼谷一次，準備在該地逗留兩天，此行，與拍片無關，而是應一位友好之邀，為一間夜總會剪綵。

車子抵埗，羅烈突然要走捷徑，我知不是這條路，風車了。

家家鑼鼓

「孝女」登報找尋父親

有女星登報找尋老父，轟動一時。傳其父已離家數日未返。

女兒離家者多見，父親離家者少見，女兒而登報找尋父親者，更是少之又少，亦「孝女」矣。

國際歌星姚蘇蓉齊名

無綫電視，在「夜鶯北之歌」、「英高雄之歌」外，將再來一項「姚蘇蓉之歌」。

說姚蘇蓉在「無綫」中，已與國際歌星齊名了。

立體卡通，老鼠亂竄

有人向市局投訴，謂其家中老鼠亂竄出現。

可能是「立體卡通」，老鼠亂竄，亦屬奇事。

蘇茜簡杜打爛齋砵

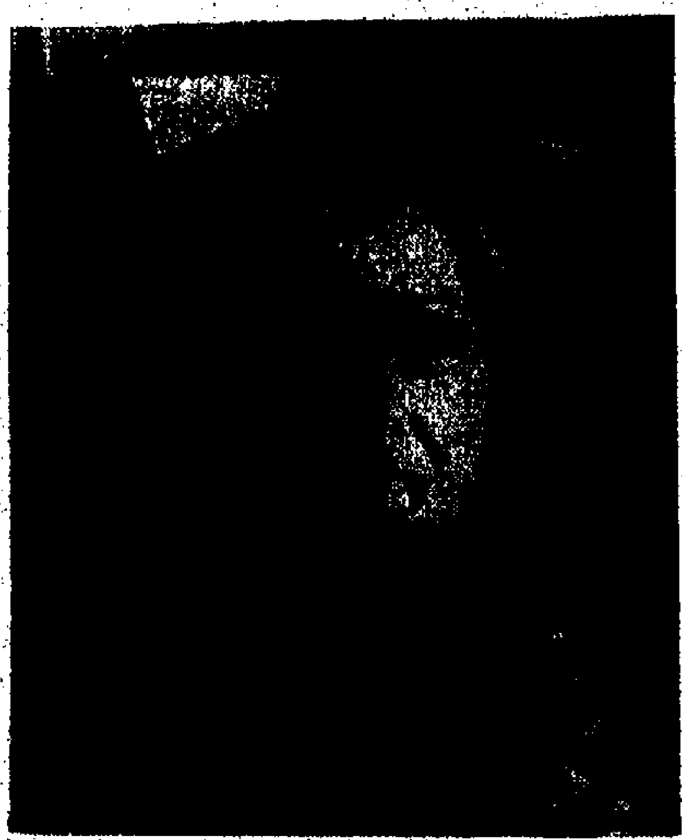
大家可知道在「桃李滿門」中扮演個性小老師的蘇茜簡杜，竟是個反婚姻的女祭師。

蘇茜是英國人，少女時代充滿美麗的幻想，她曾想到獨自到與世隔絕的小島上，享受大自然的恩賜，自由自在地生活，直到她二十歲時，她跑到大溪地一個小漁村去生活，戀愛了一個男子，但是一次失敗的婚姻。

在所有英國女星中，蘇西是反婚姻最力的，她婚之後，蘇茜開始宣揚獨身主義，認為同居是最佳男女共處的方法，以一紙婚書來約束，合則聚不合則去，蘇茜並以身體力行來貫徹她的論調。

蘇茜的男朋友，互相深愛也不舉行婚禮，不過，蘇茜的反婚姻女祭師招牌終於去年被自己砸破了，因為她終於還是與同居男子結了婚。

蘇茜的新作是與「血染夜行車」新進小生湯居男合演的「擁花手」。這是一部奇情驚險片，兇手是誰？無法猜測，非到影片終場，蘇茜簡杜有非常出色的表演。



「擁花手」中的蘇茜簡杜

吳靜嫻楊蜜蜜 電視高歌一曲

無綫電視翡翠台的「歡樂今宵」，請了吳靜嫻、楊蜜蜜合唱，兩人都在國語片中有出色的表演，這次在電視上高歌一曲，大家可以欣賞她們的歌喉。

今日電影提要

利舞台	九龍熱浪	（西）	***
東城	桃色公寓	（西）	（未評）
[illegible]	大漠風山城	（西）	**
新華	迷幻桃源	（西）	**
麗聲	何日君再來	（西）	**
樂聲	幼寶奇謀	（西）	***
凱聲	飛哨	（國）	**
[illegible]	紫陵僵屍	（西）	**
京華	一千零一夜	（西）	**
總統	[illegible]譜王	（西）	（未評）
紐約	插龍記	（國）	***
銀都	暗戀了	（國）	**
[illegible]	人家的丈夫	（國）	（未評）

姚蘇蓉之歌 定月中播映

無綫電視台已與姚蘇蓉簽訂了三個月合約，將在無綫電視播映兩次長達半小時的專輯節目，定名為「姚蘇蓉之歌」。

此一全港九電視觀眾矚目的節目，原來是由七喜、玉泉汽水兩巨頭所贊助。七喜、玉泉汽水所以要爭取此項節目，完全是為了答謝數百萬住戶及代理商，使他們能在假期中，得到更好的娛樂。

「姚蘇蓉之歌」節目，一分為兩輯，其中全由姚蘇蓉個人演唱，包括她所有馳名歌曲及新唱歌曲，可謂空前之作。

據悉：第一輯「姚蘇蓉之歌」，已定本月十六日（農曆八月十六日）中午十二時播映。

無綫電視在「姚蘇蓉專輯」中，終於取得勝利。

一千零一夜 新綽頭有功

·風·

＊＊掛起「成人卡通片，不宜兒童觀看」的招牌，「一千零一夜」果然不同凡響，開映兩天來，每場開映前大堂都有條或長或短的人龍。

收得的原因在那裡？顯而易見是「新橋」這兩個字。

向來，卡通片有如一個全餐中的甜品，給你是有味的，但是連續吃的話，就不免令人沉悶了。「一千零一夜」一片，也不能避免這種沉悶。

憑良心說，該片藝術上的成就令人讚賞，除了畫面動人，顏色鮮明，更難得是音響效果的傳神，這一點，可說是卡通片的第二生命。在片中，無論人物對白，各式配音和配樂，都同樣是傳神的。

故事都是從「天方夜譚」的神話、傳說而編寫，這一點筋不是新，因為人們一直就把「天方夜譚」作為佳麗的代名詞，而事實上，本片也不在乎用故事的生動吸引人。

那麼，「一千零一夜」吸引人的地方在那裡？可以說，大半是「成人電影，兒童不宜觀看」這綽頭的功勞，因為卡通片而不能讓兒童看，成人們都會有興趣來看看這個到底是怎麼一回事。在本片中，有赤裸女奴拍賣，酒醉和女兒無遮大會等鏡頭，倒真有點令人發噱。

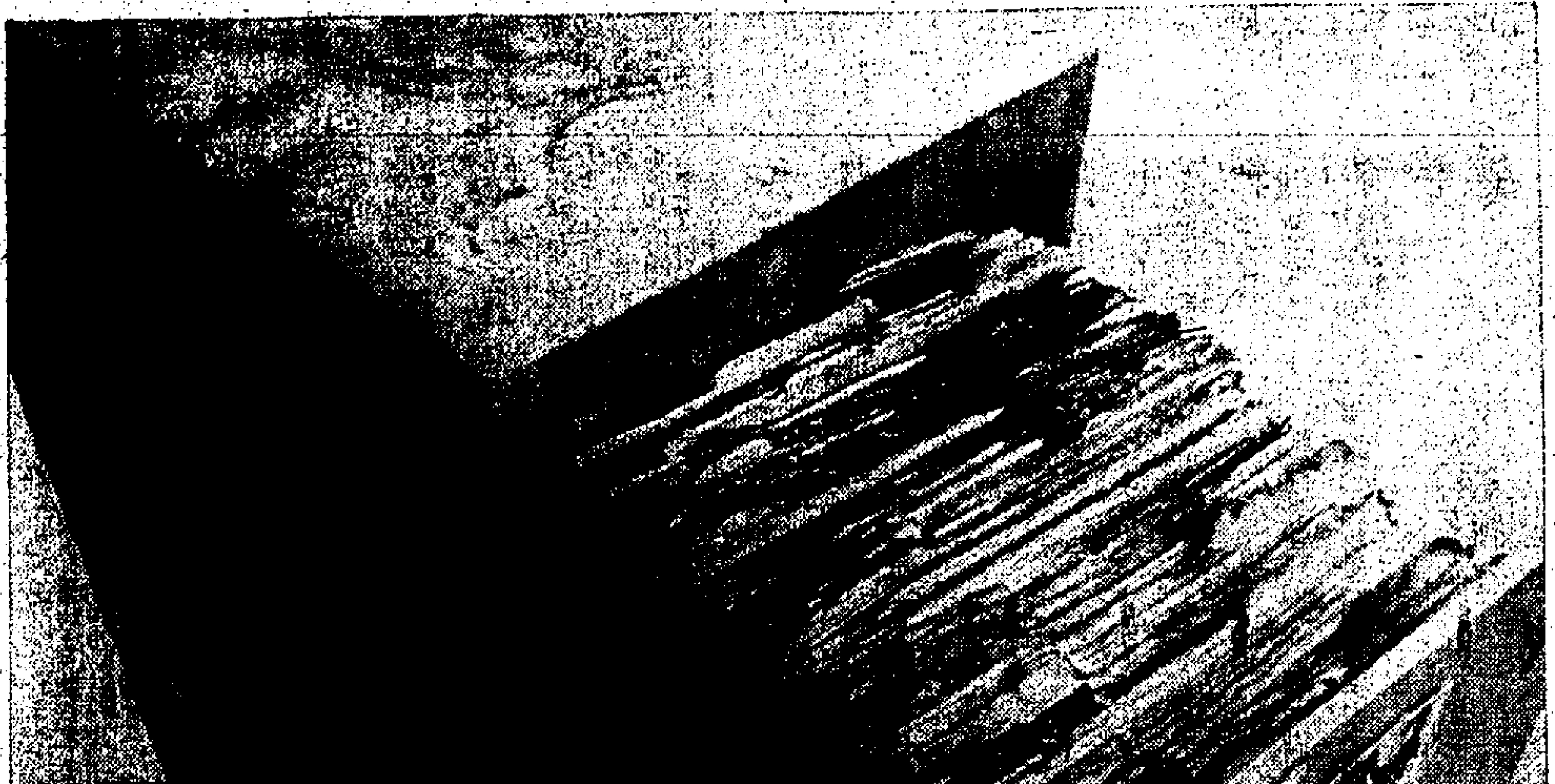
但片中亦有「局部不道德」的地方，問題倒不在裸女的身上，例如有幾幕醜鄙出現，在群鄙而前扭動著臀部，叢而胸前推起段丘，引滑翻翻然醜態，已使近於「海淫海盜」了！

新綽頭是可以一看的，但如果有另一齣同類的影片上映時，是否再容就有考慮的必要了。

幕前閒話

不必看	*
可以看	**
還好看	***
很好看	****
極好看	*****

不可不知

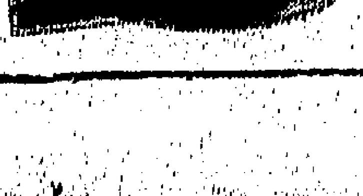


柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損毀之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又慳廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參考之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。

柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存「檔案」，檢閱尤為快捷方便，省時，貯放佔地少。

採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。



RECORDAK Kodak

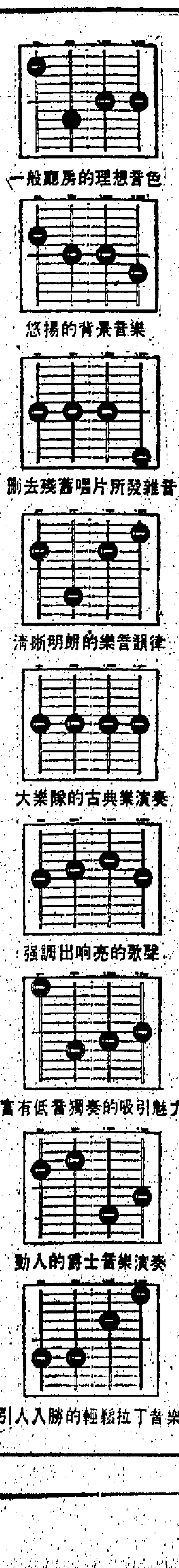
姓名＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請向本公司營業代表或函：

柯達（遠東）有限公司

香港雪廠街[illegible]行十樓 電話：H-235041



四聲道音響權威的 高級S.E.A."套裝"

現在更可用分期方式購買 每月只付51元

星牌首先發明的S.E.A.(SOUND EFFECT AMPLIFIER)是一種多頻段的電子音色控制擴音機。這種高級設備到目前為止，仍然是星牌在音響器材方面獨有的特色。

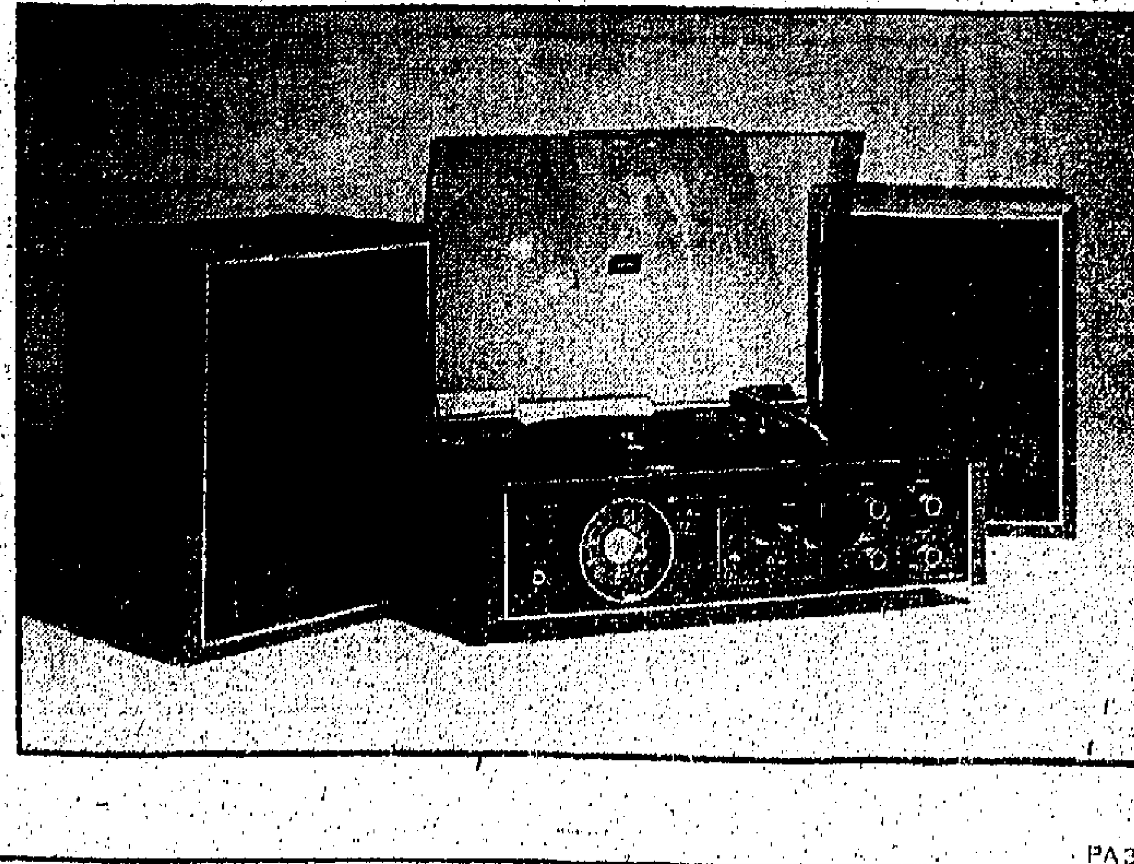
裝有這種設備的星牌MSL-501型身歷聲AM/FM收音唱片機，不但品質高超，而且價錢廉宜，現在更可以分期方式來購買，的確是最理想的"套裝"。

MSL-501型的S.E.A.設備，可以將音頻分為四段來調節，巧妙去運用不但能使音色更覺明朗，以適合個別的愛好，同時更能補償室內環境或者音響器材的缺點，左面是S.E.A.掣鈕的不同調節所產生不同效果的舉例說明：—

JVC 星牌 NIVICO

總經銷：信興星牌電業有限公司 香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓 電話：H-236074

泰林無線電行 九龍彌敦道三一〇號 電話：K-855005



PA303

足球聯賽後日開鑼
南華渡江首戰遇警察
元朗開入埔頭門星島

【本報訊】一九七〇至七一年度足球聯賽，本星期四便揭開戰幕。本屆聯賽因甲乙丙組球隊均比去屆增加，賽事將更加頻密。茲將本週、也是第一週足球賽序列出如后：

十日（星期四）
東昇對消防　（甲組聯賽）下午五時半　花墟球場
東昇對消防　（預備組聯賽）下午三時三刻　花墟球場
十一日（星期五）
警察對南華　（甲組聯賽）下午五時半　花墟球場
警察對南華　（預備組聯賽）下午三時三刻　花墟球場
十二日（星期六）
元朗對星島　（甲組聯賽）下午五時半　政府球場
陸軍對愉園　（預備組聯賽）下午三時三刻　政府球場
元朗對星島　陸軍對愉園　（乙組聯賽）下午五時半　南華球場
天天對南游　（丙組聯賽）下午四時　港會球場
保濟對消防　港會球場
十三日（星期日）
怡和對九巴　（甲組聯賽）下午五時半　政府球場
電話對港會　花墟球場
怡和對九巴　（預備組聯賽）下午三時三刻　政府球場
電話對港會　花墟球場
空軍對加山　（乙組聯賽）下午五時半　警察球場
清打對荃灣　南華球場
港青對先得利　（丙組甲部聯賽）下午四時　南華球場
航校對青森　（下午四時半）港會球場
華光對五一七　（丙組乙部聯賽）下午六時　港會球場
港大對友邦　（下午六時）港會球場
十五日（星期二）
流浪對東方　（甲組聯賽）下午五時半　花墟球場
流浪對東方　（預備組聯賽）下午三時三刻　花墟球場

體育

・草地雙打網球賽・菲律賓網球名將告魯士（左）與馬來（右），昨在香港草地網球公開賽中首次露臉，輕易以二比零淘汰了馬健隆與馬景棠。圖爲他們作賽時上網截擊的情形。

草地網球昨賽十九場
外地好手均捷
女單打林徐婉圓進八强
女雙打今演兩場準決賽

【本報訊】香港公開草地網球錦標賽「開快車」，昨又在中區木球場，完成了十九場比賽，戰果俱屬正常，所有外來球手及種子球員，均獲晉級。上屆冠軍告魯士（菲律賓）首次出場，在男子單打與雙打中均告捷，紐西蘭冠軍派拉迪與亞軍盧冰烈芝，在女子單打與雙打中，亦輕易過關。澳洲民士蘭冠軍派拉迪與本港之伍玉姿合作，在女子雙打中，亦以淨勝姿態擊晉一級。又威廉好手史京與紐西蘭好手洛京頓等，仍無敵手。上屆女子冠軍徐婉圓力控伍玉姿，晉入女子最後八人之列。

是日賽事戰情平平，有一場都是直落兩盤取勝，但由於外地球手均有上佳表現，故仍能吸引觀眾的注意力。

菲律賓名將告魯士與馬漢在雙打中出戰本港之馬健隆與馬景棠，過程全佔上風，不過，告魯士等已來過香港多次，觀眾對他們的注意力，反不及對紐西蘭球員的多，但人們對紐西蘭女子冠軍派拉迪（黑髮較矮）與女子亞軍盧冰烈芝（金髮較高）演出之後，均有一種奇異的感覺，認爲派拉迪實不及亞軍盧冰烈芝，看來與本港一般球員無異，怎會給她爲首席種子，甚至有人懷疑派拉迪不是冠軍，盧冰烈芝才是「真命天子」。

但據紐西蘭的領隊、前台灣選手洛京頓表示，派拉迪確是冠軍，雖然打來平平無奇，但球路實用，而且狠穩健。又據派拉迪透露，她來港後水土不服，致體力欠佳，尚未有本港之作。

盧冰烈芝發球相當利害，擊球老練，亦擅上網。她昨天的對手，是曾參加過美國林山網球大賽的珊打芝士，珊打芝士來港約有一年光景，只是疏於操練，而沒有參加過比賽，今圖尚是首次。雖然以懸殊的比數，敗給盧冰烈芝，但仍獲觀眾的好評，可說雖敗猶榮。因爲珊打芝士在發球與長抽方面，都有不錯的造詣，並予對方不少威脅，這是日前冠軍所未之一。

珊打芝士是美國廿三歲的美國少女，來港後並未加入任何球會，但經常有到中游會打球，這次參加香港草地公開賽，曾與友人數合，謂是否她的膽力，已足以打贏此間的本地球員。

小將方家正，對戰紐西蘭亞軍派拉迪時，雖然像吞光猛一打，但少力者多次發力長抽，使派拉迪權長莫及。

是日較爲可觀的賽事，尚有菲馬可力抗夏威夷好手史京與的男子單打，及伍玉姿力敵徐婉圓的女子單打戰。

昨日戰績

草地網球賽昨日戰果如下：
（男子雙打）
告魯士、馬來，勝馬漢、馬景棠，六比一、六比○。
徐錦翔、梁中，勝高德銘、張仁智（棄權）。
雅勇達、施路華，勝黃鴻才、黃德明（棄權）。
（女子雙打）
派拉迪、盧冰烈芝，勝李妮、端納，六比二、六比二。
泰萊、高坦希，勝露恭、A藍德，六比○、六比二。
郭琪、伍玉姿，勝E・藍德、朱雲仙，六比○、六比○。
（男子單打）
告魯士勝萬浩才（棄權）。
史淮德勝翁馬可，六比○、六比二。
高納威勝馬德霖，六比二、六比四。
麥堅時勝G戴奇，六比四、六比二。
洛京頓勝胡開明，六比二、六比一。
菲臘士勝紐烈治，六比二、六比○。
（女子單打）
派拉迪勝方潔儀，六比○、六比○。
A・戴德勝李妮，六比二、七比五。
徐婉圓勝伍玉姿，六比三、六比二。
翁富茜奈子勝E・戴德，六比二、七比五。
盧冰烈芝勝珊打芝士，六比一、六比○。
黎萊勝高坦希，六比一、六比二。
露絲勝魯婉仙，六比三、六比二。

女子雙打準決賽
四對中外好手
今爭奪決賽權

【又訊】草地網球公開賽，今日晉入第三天，下午四時正開始，續在中區木球會舉行十二場比賽，其中八場男子單打，兩場女子雙打，兩場女子雙打。經過兩天激戰留強後，對手的實力已甚接近，今天十二場比賽中，女子雙打已是爭奪決賽權的準決賽了。由四對種子球員展開角逐，其但男子單雙打比賽，亦是準入八強的秩序。首席種子告魯士對戰許子石，第七種子林方明戰紐西蘭球手洛京頓，第三種子杜勝對戰張仁忠，與及前天爆冷淘汰菲中的馬達，對戰夏威夷球手史京與等幾場比賽，都甚具吸引力。茲錄今日秩序如下：

下午四時正（男子單打第三週）：告魯士對許子石、蔡輝對史淮德、馬來對馬健隆、孔良忠、菲臘士對張仁忠。

下午五時正（男子單打第三週）：徐錦翔對高德威、林方明對洛京頓。

（男子雙打第三週）：黎觀雄、孫・對雅言達、施路華、菲臘士、張仁忠對蔡來、麥堅時。

下午五時正（女子雙打準決賽）：派拉迪、盧冰烈芝，對泰萊、高坦希。林婉圓、何綺文，對郭琪、伍玉姿。

・蔣經國歡迎小國手・ 參加世界少年棒球賽的中華七虎少年棒球隊，六日中午由美取道東京返國。圖爲救國團主任蔣經國（右）撐着雨傘，穿起雨衣，在機場歡迎小國手的情形。（中央社電）

跆拳道定十九 在大會堂演出

跆拳道爲韓國在世界各名拳技，現在世界各國警察、軍隊，亦學習跆拳，香港警察及陸軍，亦不例外。計全港學習跆拳者超過五千人。

本港跆拳道，現定於十九日晚，在大會堂演出，屆時由韓國黑帶七段韓東救，五段承剛勇、韓石根，率領黑帶高手數十名演出。至於跆拳研究，則全部由北角街坊會跆拳道班員擔任演出。

十九晚門券收十元、五元、三元等三種，將於演出前一星期預售。

北角及筲箕灣街坊會跆拳班，聯合招生，北角街坊會逢星期一、三、五晚八時至九時A班，九時半至十時半B班上課，每月收費十五元，歡迎在上課時間，往北角健維中心大學校報名。

筲箕灣街坊會，逢星期二、四、六晚八時至九時上課，參加者可向該會「康樂中心」場地，在上課時報名。

兩會由韓國黑帶八段南泰照、五段承剛勇、韓石根、及多名黑帶好手任教。

謝國城談七虎失利
主因在於尼隊 投手球路怪異

【中央社特稿】中華七虎少年棒球隊在全國各界隆重歡迎中返回台北，對這次衛冕失利，社會人士談論很多，記者特就幾個關鍵問題，訪問中華少棒聯盟理事長謝國城，作較深入的解答，以對七虎隊赴美比賽作通盤的瞭解。

一、尼加拉瓜隊投手巴芝的投球，究竟威力在那裏？

投球動作 難以捉摸

答：以參加本屆世界少棒賽八隊的投手來說，巴芝是最傑出的一個，他左手投出的強勁、快速外角球，本已很夠威力，但依七虎隊員看來，最具威力的，是他第二種令人難以捉摸的怪異投球動作。仔細觀察巴芝投球姿勢，剖析他的分解動作，可以發現他有自己獨特的投球動作，其中至少比平常一般投手減少了一個投球的過程，所以常人的投手需要五、六秒鐘才能投出一球時，巴芝祇要四秒鐘，就可以快速的投出了，這種省略的動作，是瓦解七虎隊強打擊力的主要原因。

棒球運動中擁有擊球經驗的衛星，七虎小將的一剎那，完全取決於打擊者目光的判斷，和在國內接受的訓練和在日本的比賽，都是面對投手正常的投球方式，所以較能適應，而對巴芝之投球時，卻不能拿準時間，遂成茫然不知揮棒，或揮棒過遲，落空等現象。

與陳智源 各具特點

二、巴芝投球的實力，和去年當得世界冠軍的中華全能投手陳智源比較，實力如何？

答：巴芝和陳智源是兩種不同類型的投手，巴芝是以動作取勝的投手，陳智源是以球路取勝。巴芝所投的球，大部份是快速的外角球，缺少其他的變化，因此，他的球在初初打擊時，使打擊者感到詫異而不知所措，但是多看幾次後，能推算出他投球時間的差額，則提前揮擊球，成功的機會就能減低巴芝的威力。

以七虎對尼加拉瓜的比賽紀錄看來，七虎在前三局中，十人出擊有八人被三振，一人被保送，一人擊出投手前飛球，打擊率出奇的低，主要原因就是無法適應巴芝怪異的動作。但七虎在第三局攻擊中，打擊的次數漸多，在十六人出擊中，有四人擊出一個安打，三人被保送，只有五人被三振。而最後打擊的結果，用力揮棒已經擊出飛球，卻不幸被接殺，依此來，巴芝的球經過揣摩以後，是可以被擊中的。陳智源所投的球，除強勁快速外，且富于多種變化，其實力和巴芝比較，他的球路顯得更穩健一些。

連連三振 士氣受損

三、七虎隊此賽失利，孩子們心理的負擔是主要關鍵嗎？

答：客觀的看法是：這次對尼加拉瓜一戰失利，心理負擔並不是促成失敗的主要原因。七虎遠日比賽，回到台華大學集訓，以及再度出國赴美比賽的前夕，我們曾一再的呼籲，接受孩子們的練習，不要增加他們心理上的負擔。由于各界的合作，孩子們在出國前並沒有太大的心理負擔，所以這不是失利的主因。

檢討這戰失敗的主因，是在七虎小將不能適應巴芝的投球，巴芝在每一局中，迅速將七虎三名打擊者三振出局，使人有措手不及的感覺，每位小將在未習治對方球路之前，即已被三振。如果說七虎隊的心理負擔是造成失敗的關鍵，倒不如說巴芝的怪異投球，是使小將失敗的首要關鍵。

未採短打 錯失良機

四、中尼之戰的第六局，七虎在滿壘情況下，是否可改用犧牲打，是否有得分可能？

答：七虎隊當時如改以犧牲短打出擊，在威廉波特球場上，得分是很有可能的，但七虎沒有採用犧牲打的戰略，終于喪失獲勝機會。

了解少年棒球規則的人都知道，由于規則的限定，使用犧牲打是很不容易成功的，在威廉波特的那個場地，卻有一次例外。在台北比賽時，場地的內野有著向外傾斜，擊出的球，而且沒有草皮，很可能滾出界外，也很可能迅速滾到投手附近，而被傳一壘封殺，所以採用犧牲短打成功的機會不大，但威廉波特場地不但平坦，而且內野長滿草皮，使用犧牲短打擊球時，球落在草皮上，會被阻滯，三壘上的七虎隊員大可利用一良機回壘得分。這種戰略的使用，應是七虎隊獲勝的最好契機，可惜未能作成此一決定。

嚴副總統 接見七虎隊員

【台北七日中央社電】副總統嚴家淦今天上午在行政院，接見了中華七虎隊的廿位隊員和職員，慰問他們赴美遠征的辛勞，并鼓勵他們繼續爭光。嚴副總統特以國父百年誕辰紀念金幣及總統嘉言錄贈送七虎隊的每一位隊員。

中華七虎隊領隊謝國城，除代表全體隊職員向嚴副總統致謝外，并以七虎隊的隊旗，贈送給嚴副總統，以示敬意。

流浪「蘇援」未到 祇佐治一人歸來

【本報訊】爲增強實力而往緬甸「搬兵」的流浪主帥關得到，主帥佐治，及受聘郭家明，原于昨午偕同三員緬甸球員返港，但因三洋將中之一員，在練習時揚傷，故不能如期來港，祇有佐治一人，在昨午飛返。其他五人則于本月十日下午才回來。到機場接機的，有超不過卅人，及流浪球員等十多人。

足球總會 今日會議

【本報訊】足球總會今日下午六時，在該會召開執委會議，除討論參加十一月八日至廿日在曼谷舉行的皇后盃足球賽外，對於西德兩支足球勁旅有意訪港問題，亦提出商討。

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年多處美洲舉備，醫界同業之邀，作鼻耳喉經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地臣鼻喉病患者切底治療，故延期回港，殊深抱歉，希恕原宥。

吳石俊 中醫診所 專科主理
腦 頭痛 暈 記憶退化 精神衰弱 神經彷彿
耳 耳痛 耳爆 耳響 耳鳴 耳塞 耳真 耳膿
鼻 鼻炎 鼻血 鼻瀾 鼻塞 鼻臭 鼻渊 鼻紅
喉 喉痛 喉沙 喉瀾 喉痛 喉蛾 喉核 喉大
癧 ……

岑子明 四代傳 耳科 腦 鼻喉
腦 痛頸暈
耳 鳴聾膿痛
鼻 臭塞血涕
喉 一切症 保證速愈
尿病
本所備有最新科學儀器，診斷正確，……
New Address: Nathan Road 3rd Floor, Kowloon, Hong Kong

哮喘咳 久 …… 曾仁 專醫斷尾
保證 愈後 收費
本醫治愈病者甚多，並擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：
忠告久咳哮喘諸君 ……
李永達　文東成　林淑珍　梁志豪
……

唔夠氣
常覺氣頂，氣脹，氣促，稍稍勞動，即覺氣勞氣喘，上氣唔接下氣，其甚者連講說話都覺得沒氣力，心蕩神慌，氣分有脫節走散之狀，這是一個極度虛弱的症候，若服食治標的藥品，一定絲毫不能奏效，必須採用大補元陽的藥物，使元氣充沛，方能挽救危機。
泉都陶中書第藏方之「金液大還丹」又名純陽金丹，功能擅補元陽，治諸虛百損，壽元六脈，血脈所歸，精神所繫，醫曰，元陽固，百病不侵。氣血兩虧，遍用各藥未能奏效者，服用此「金液大還丹」，弱者立強，殆者立起，洵滿藥補劑之極品也。「金液大還丹」先施公司及各大藥行均有代售。
總批發：備力企業有限公司，尖沙咀柯士甸路十五號C良友大廈地下　電話：K六八一零三五
「氣分」唔夠似欲絕！ 培補元氣壯「命根」！

京都 大華 金冠 明晚九點半 優先獻映 中秋節最佳片
蘇絲簡杜 東尼馬山 七彩 闊幕 兒童不宜
越睇越驚 越睇越奇 驚奇到叫絕 還要睇
THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE
大開眼界 考驗智力

永華 今天選映 邵氏出品 新派武俠 七打門彩色片
七俠五義 丁紅 張翼 簡茵 主演
今天早場：瘋狂酒吧
今公餘場：百勝將軍

明愛中心 太子道 時間：七點 九點半
九龍公演 最後三天 六大藝團表演 驚險雜技 人技術 魔術
大眾化票價 樓下十元 八元 五元 樓上六元 三元
凱聲綠寶藝術團
玉女歌后 鄧麗君 抒情歌后 吳靜嫻

國寶 明天 獨家獻映 花稚公司國語恐怖片
雲翠仙
武家麒 張玉琦 葛香亭 蔣光超 姚蘇蓉主唱
恐怖得晒 刺激夠嘞！

太平 今天正場 祇映一天
十三吉祥
看不完的藝術鏡頭 數不盡的新奇笑料
明天起映：七擒七縱・色狼

九龍 香港 剪報診藥三元

東城 早場 新潮放蕩男女 茱迪姬蓮主演 （全部七彩）
Here we Go Round The Mulberry Bush
票價六毫 一元 一元五角
明天早場 賊亞爸

刊登廣告 請撥電話七三〇七零八接洽

金城 今天早場
LIKE FATHER LIKE SON

啟德遊樂場
直達本場巴士路線：十六號
【免費停車場由場後門入街】
鑽石戲院 東南亞歌唱團
奚秀蘭小姐
粵劇 勝利年
霓裳艷舞團 迷人艷舞

東城・樂宮・聯邦
後天盛大聯映 避免擠擁 今起訂座
芙蓉帳暖度春宵
英國連映三十週 破成人電影賣座紀錄
西門白寧 安德麗法蘭明 麗莎歌麗絲
伊士曼七彩 中文字幕
LOVE IS a SPLENDID ILLUSION

東泰等地資金流港 刺激高尚樓價更高

因投資股市及工商業均非其時 一部份置業一部份存銀行收息

【本報訊】前數日，柬埔寨局勢緊張，許多商業都受到影響而暫停活動，並將資金分調港、星、泰等地，因此外資流入本港大增，緣以泰國是與柬埔寨毗連，邊境大受威脅，所以東方資金流入泰國後，許多亦轉調來港。

據銀行界估計，連日由東泰兩地調到本港的資金，總有二、三億元之多，此項外資，初步是存入銀行，等待運用，如：地產物業、股票及工商業均是其投資的目標，祗以近來本港股市轉弱，經過多日跌價後，現仍閃縮不定，所以大家對於炒買股票，都持着觀望的態度，投資於工商業者，亦屬不多，因本港工商業樓宇租價，未受管制，許多外商搬租價昂貴，且出租者不多，再加上工資提高，皮費又大，故不論開工廠或商行，都有戒心，未敢即時進行，初步以購入房屋自居者較多，尤以半山區之高尚住宅樓，最受外人歡迎，每層千餘呎或每座三千呎左右之花園洋房，連日均有成交，因此該項高尚住宅樓，不論「現貨」或「樓花」，其價愈賣愈高。據說每層一千三百呎之樓花，共價高達十四、五萬元，如屬新建成之「現貨」，更爲俏市，比較一九六七年動亂時，售價相差一倍，漲幅殊足驚人！

又據指出：菲律賓、越南、泰國、柬埔寨、星加坡、馬來西亞及日本等地商人，在港活動，愈來愈多，就地租購房屋居住者，早在一年前，已見大增，並非由今日始，不過近日流入本港之游資，就地置業者亦屬不少而已。

中秋銷售海味雜貨 批發生意已達高潮

鮑魚土魷冬菇均告俏市

【本報訊】中秋節銷售的海味雜貨，批發生意已趨高潮，因應拆家及酒樓續補貨，顯示今年購買海味雜貨過節，以及酒樓需用比較去年增加。

日本鮑魚，入口商昨有開盤，價格趨堅，廿八頭禾麻鮑每担成九千四百元，卅八頭禾麻鮑每担成八千四百元，四十頭禾麻鮑每担成七千九百六十元，五十五頭禾麻鮑每担成七千二百七十元，六十五頭禾麻鮑每担成六千九百二十元，六十七頭禾麻鮑每担成六千八百元。十五頭吉品鮑每担成九千九百三十元，二十頭吉品鮑每担成八千五百元，廿五頭吉品鮑每担成八千五百元，廿六頭吉品鮑每担成七千八百五十元，廿八頭吉品鮑每担成七千五百六十元，卅頭吉品鮑每担成七千三百八十元，卅八頭吉品鮑每担成六千九百五十元，五十頭吉品鮑每担成六千五百二十元。

本港新土魷，市價俏緊，新中魷每担成一千零五十元，寸魷每担成七百元及七百二十元，魷仔每担成五百元及五百二十元。

日本冬菇，價格又告上升，大朧花菇每担成四千二百元，金馬厚菇每担成三千八百二十元，金天龍厚菇每担成三千六百元，人石厚菇每担成三千五百元，紅人石並菇每担成三千二百元，黃金冠並菇每担成三千零八十元。

存倉砂糖疏薄 市情暢好緩升

拆家用家大量入貨

【本報訊】砂糖市情續暢好，由於存倉現貨疏，拆家對於十月份銷售的砂糖亦要大量購入。據糖行人士指稱：今年各種物品價格上升，比對上，祗有白米及砂糖價格最廉宜，今年中秋節前糖價上升，顯示製造月餅需用砂糖比去年增加，中秋節後糖價仍有上升之勢，過是存倉砂糖已疏，來途不化算的刺激。

太古XA粗砂，成交大量，本月內柯打出貨每噸以七百一十元成出五十噸，十月份柯打出貨價格更高一些，每噸以七百一十二元成出一百噸。幼砂亦有成出，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以四十八元五毫成出二十噸，四星紙包庄特級砂柯打出貨每担以四十九元五毫成出廿五噸，B膠猪油白砂柯打出貨每担以五十四元五毫成出十噸，O膠亦砂柯打出貨每担以卅九元成出十噸。歐洲砂糖，也有大量

本港金鈔外幣行情表

九月七日（星期一）

（九九K金）	
開市	283.250
收市	282.750
最高	283.500
最低	282.625
（美鈔）	
大鈔	6.10000
細鈔	6.09625
（美電）	
最高	6.11000
最低	6.10875
（通天單）	
最高	6.10250
最低	6.10125
（日元）	
大紙（萬計）	167.500
細紙（萬計）	166.750

（雜幣）	
正	14.58
英及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.976
加元（大）	5.970
加元（小）	5.965
菲幣（大）	0.9475
菲幣（小）	0.9425
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
新勞車（百計）	47.25
葡幣（每元）	0.980
西德馬克（百計）	167.50
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	141.00
泰幣（百計）	28.70
台幣（千計）	151.50
西冷畢（百計）	40.00
仰光畢（百計）	36.00
西貢紙（千計）	17.00

香港毛紡廠昨日上市 交投活躍成十餘萬股

其他行情榮辱互見但一般上落不大 成交總值爲一千七百餘萬元

每日股市

【本報訊】昨日股市交投不多，成交總值一千七百七十二萬元，行情榮辱互見，一般上落不大，因無特殊消息刺激，買賣多持觀望態度。恒生指數：四時（香港）報一一九·二四，比前市之一一九·八八，升〇·三六；又五時（遠東）報一一九·二七，比前市之一一九·四八，跌〇·二一（按：兩家交易所之指數一起一跌，這是因香港交易所週六休息，而遠東仍開市，尚市尾盤價有一天距離所致。）

昨市最引人注目者爲香港毛紡廠正式上市，先以三·一五元開出，走勢是：三·一〇元，三·一五元，三·一七五元，三·一五元收市，交投相當活躍，共成交十一萬三千股，開收市同一價格，市況甚堅穩。此股嘅是防護物，遠景甚好，料將在市場上佔一重要地位。

一般紡織類股，市價普遍轉好，計：南海紗廠升二角，聯紡升一角，南聯升一角，新馬升三角，捷生升五分，但會德豐紡織則跌一角，南豐紡織則跌五分。

九巴市又反覆轉好，以四〇·五元開市，走勢是：四〇·七五元，四一·五元，四一·七五元，四二元，價升一·七五元（按：遠東則以四二·五元收市）。

此外，價升者有：太平洋升五分，先施升一角，帝后升五分，聯邦地產升一分，信託（新）升七分半，香港發展升五分，凱聯升一角，城市酒店升二角半，九倉升二角半，電車升一角，滙豐工程升五角，金門升四角，立興升五分。

價下跌者有：滙豐銀行跌一元，聯合企業跌一角，遠東跌一角，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌五角，置地跌五角，永高跌一角，中華煤氣跌一角，牛奶跌五角，遠卡佛跌二角，油蔴地小輪跌五角，屈臣氏跌一元，鋼業跌五分，和記（優先股）跌一元，和寶跌五分。

在成交總值一千七百七十二萬元中，計香港証券交易所成交佔八百卅七萬元，遠東交易佔九百三十五萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六三·〇〇	一六三·〇〇	一六二·〇〇
（英倫登記）	一二九·〇〇	一二九·〇〇	一二九·〇〇
會德豐	一四·六〇	一四·八〇	一四·六〇
九龍倉	二九·七〇	二九·七〇	二九·五〇
均益倉	四〇·〇〇	四〇·七五	三九·五〇
太古船塢	六九·〇〇	六九·〇〇	六八·五〇
黃埔船塢	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·九〇
置地	九八·五〇	九九·五〇	九八·五〇
聯邦地產	一·八三	一·八三	一·八二
信託	三·〇〇	三·〇二五	三·〇〇
（新股）	二·九五	二·九七五	二·九五
香港發展	六·六〇	六·六〇	六·六〇
四海地產	五·〇五	五·〇五	五·〇五
壽德隆	五·八五	五·八五	五·八五
金門	一六·七〇	一六·七〇	一六·六〇
青洲英坭	三三·二五	三三·五〇	三三·二五
鋼業	七·三五	七·三五	七·三五
港機工程	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇
大酒店	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇
城市酒店	三一·〇〇	三一·二五	三一·〇〇
凱聯酒店	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇
永高酒店	一六·一〇	一六·三〇	一六·一〇
帝國酒店	五·六五	五·六五	五·六五
帝后酒店	五·六五	五·六五	五·六〇
富都酒店	一·六五	一·六六	一·六五
美麗華酒店	一三·〇〇	一三·四〇	一三·二〇
香港電燈	二四·〇〇	二四·二〇	二三·九〇
九龍電燈	三五·〇〇	三五·五〇	三五·〇〇
電話	四四·二五	四四·二五	四四·〇〇
中華煤氣	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇
油蔴地小輪	六四·三〇	六五·三〇	六四·五〇
電車（除息）	一四·三〇	一四·三〇	一四·二〇
中巴	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇
九巴（除息）	四二·〇〇	四二·五〇	四〇·六〇
怡和	五四·〇〇	五四·〇〇	五三·五〇
和記企業	二三·四〇	二三·四〇	二三·三〇
（優先股）	一三五·〇〇	一三五·〇〇	一三五·〇〇
和寶	六·四〇	六·四〇	六·四〇
遠東	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇
聯合企業	七·七五	七·七五	七·七五
太古實業	一七·一〇	一七·一〇	一七·〇〇
先施	一二·二〇	一二·二〇	一二·一〇
（股權）	一·九〇	二·〇〇	一·八〇
遠卡佛	二八·二〇	二八·三〇	二八·二〇
牛奶	五九·〇〇	五九·五〇	五八·五〇
屈臣氏	九八·〇〇	九八·五〇	九八·〇〇
信昌	七·二〇	七·二〇	七·一五
仁孚	六·〇〇	六·〇五	六·〇〇
立興	三·七二五	三·七五	三·七〇
環球電子	一二·八〇	一二·八〇	一二·六〇
太平洋	七·五五	七·五五	七·四〇
隆豐	二·六五	二·六五	二·六五
香港毛紡廠	三·一五	三·一七五	三·一〇
南聯	一七·三〇	一七·三〇	一七·二〇
聯紡	二一·四〇	二一·四〇	二一·三〇
會德豐紡織廠	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·〇〇
南海紗廠	二一·五〇	二一·五〇	二一·五〇
南洋紗廠	一六·九〇	一六·九〇	一六·九〇
南豐紗廠	六·八五	六·八五	六·八〇
新馬	一二·一〇	一二·一〇	一二·〇〇
捷生	五·三五	五·三五	五·三五
綠綫	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

工商界

巴紗多批冲塲 現市供應頓增

本週到貨達四千包

【本報訊】巴基斯坦棉紗新貨，昨（七）日運到冲塲，而另兩批又將接踵而至，供應頓增，行上買賣轉呈平淡。

據棉紗商消息：巴基斯坦棉紗新貨近日源源運到，除了昨（七）日運到一批外，今（八）、明（九）兩日又有兩批先後接踵而至，估計本週內運到本港的巴紗，總在四千包以上。雖然本週運到的巴紗，大部份係棉織廠所訂入，其中以布廠訂購較多，但因到船頻密，廠家當全部提用，由於倉租貴，倉位少，在迫不得已時，多創價向市場拋出，故對本港行市將不無影響。

昨日巴紗行市，買賣閒靜，但行上貨價，變動不大，十支龍魚毎包七五〇元，蠻美人七四〇元，無綫電台七四〇元，大炮車七三五元，三〇元，十六支櫻桃花八二〇元，浮平王子八七三〇元，美人琴八三〇元，鳩聯八一〇元，白馬七九〇元，白熊七九〇元，廿一支電話機八六〇元，鳳魚八二〇元，馬波八〇〇元，均成交。

淡水魚市呆滯

猪隻供應復多

【本報訊】大陸生猪，冬貨復多，前日配售類爲加等七，每担仍售四十元，零售價亦企定，鮮魚方面，以鹹水魚較少，泥斑、紅衫及黑鮨每担均升二、三十元，泥斑每斤六元八角，紅衫二元五角至二元八角，黑鰽三元二角。淡水魚市則呆滯，價格下降，鯇魚及大魚每担跌一、二十元，前者售六元八角，後者四元四角。至於蔬菜類，供應平常，微有上升，芥蘭心及紹菜每斤升二角，通菜升一角，芥蘭心每斤售二元四角，紹菜一元八角，通菜每斤則售八角，其餘無變化。

認購新股影響 銀行頭寸略緊

拆息昨日升回六厘

【本報訊】長江製衣廠發售股票，已定今日截止申請，各界認購人士須開具銀行支票或本票附同申請書繳交滙豐銀行，而此項申請認股資金，將有十天八天被暫行凍結，待抽簽分配後，才可將落空餘款發還，因此在整治中之銀行頭寸，昨又略見回緊，銀行同業活期拆息先由五厘半升至五厘七五，隨後復升至六厘，兩週期者則要六厘半，均有二、三百萬元成交。

本地買家支持 西藥市交投活

【本報訊】昨日西藥市，交投暢活，雖然莊客落行尚疏，惟本地買家均多補進，維他命C粉，硝酸銀，非拿士丁粉及金黴素等，均有成交。

維他命C粉，供銷活潑，成價上落不大，德國五公斤鑵頭貨，每公斤成十八元，日本五公斤罐庄貨，以十八元五角做出。

硝酸銀，實銷不多，價格敵順，澳洲半磅庄貨每磅成一百二十元，英國天祥牌一磅庄貨，成一百廿五元。

非拿士丁粉，做勢暢滯，價格堅定，法國五十公斤桶庄貨，德國公十公斤桶庄貨爲十一元五角。

金黴素，本成活潑，美國二五〇公絲十六粒瓶庄貨，每瓶十五元七角五分，一百粒庄爲九十三元五角五分。

來銷相應利徵，祥行售價亦少變動，西德廿五×三五〇公絲盒庄，每盒爲七十七元五角，廿五×二七公絲爲六十五元，二十五×一五〇公絲爲五十七元五角。

美電美鈔價穩 金市牛皮微順

金尾盤價二八二·七五

【本報訊】昨日外圍行情照例休息無報，足金市前市肥盤二八三·二五。

昨日上午開市報二八三·二五，最高報二八三·二五，最低報二八二·七五，收市價二八二·八七五，息價訂出息二八二·五，上牌現貨交收共二千二百両，公價定二八二·五〇。

下午開市報二八二·八三，最高報二八三·二五，最低報二八二·六二五，收市價二八二·七五，整日波幅爲〇·六二五。

美鈔市報，昨報大鈔六·一〇；又細鈔六·〇九六二五；美電報六·一一〇〇，最低報六·一〇八七五；通天單報六·一〇二五，最低報六·一〇一二五。

金市走勢微弱，前市比較跌幅爲〇·三七五元，收市價與比較跌幅爲〇·三七五，〇·五〇〇，市報六·一〇一二五，通天單最高六·一〇二五，最低報六·一〇一二五。

日元投升，昨報大紙一六七·五〇，昨報大紙一六七·五，蠻蛇一六六·七五；西貢紙報四七·二五；泰幣報二八·七〇；小加元五·九七〇；小（九）一一五·〇；（小）一一五·〇〇，一二八·七〇。

米市昨稍轉暢 成價仍無變動

【本報訊】昨日因屬週一，米市交投較暢，正式開盤成交者亦有五千餘包，其價企定，計要金鑲大米每担成六十八元，金四喜大米七十三元，肯魚大米七十三元，天字谷仔米六十九元三，金裕谷仔米六十六元，寶三元米徐仔四十五元半，四十五元。仰光鳳牙粘七十三元七，大陸華南粘八十七元，日字油粘八十五元，洪字絲苗九十八元，西粘七十八元半。

英美商人向港訂購 成衣毛衫突告活躍

主要供應聖誕節後銷售

【本報訊】英國商人向港訂購成衣及羊毛衫轉呈活躍，因爲今年五月至七月間，訂購聖誕節前銷售的成衣及羊毛衫減少，預算聖誕節後，仍須補續購入大量成衣及羊毛衫以應買家需要，本屆多季明年二月纔告結束，距聖誕節後多季成衣銷售時間仍然很長。

據製衣廠及羊毛織業人士綜合透露：英美商人向港訂購聖誕節後銷售的成衣及羊毛衫轉呈活躍，本港廠家接入訂單排至十二月份。並成英美商人向港訂購突轉活躍的原因，厥爲今年五月至七月間，訂購聖誕節銷售的成衣與羊毛衫減少，預算聖誕節後，仍要輸入大量的成衣與羊毛衫才足夠供應買家需要。

今年首五個月港製成衣及羊毛衫出口比去年同期減少，據統計報告，港製毛纖西裝及羊毛衫出口共二億三千二百一十萬元，比去年同期的二億九千四百萬元減少六千一百九十萬元，即減少百分之廿一。非針織的棉質衣服價出口二千九百九十萬元，比去年同期的四千七百萬元，即減少百分之卅六。非針織的製品衣服出口三千二百四十萬元，比去年同期的四千二百卅萬元減少九千九百萬元，即減少百分之廿三。

成出。據克羅砂還倉貨每噸以六百七十八元成出五十五噸，本月十六日到港新貨碼頭交貨每噸以六百九十元成出七十噸，比利時幼砂倉內現貨每担以四十五元成出三十噸，東德幼砂本月十六日到港碼頭交貨每噸以六百七十五元成出三十噸。

新華 麗都 國民 仙樂 新華 麗聲 國際 金陵 新華 都會 樂聲 凱聲 九龍 港九 九大院 聯合 後日 獻映 一九七〇 天公司 出品 龍影壇 轟動 空前 世傑構 五十長片 加映 白景瑞 李行 胡金銓 李翰祥 首次破天荒聯合攜手執導
喜怒哀樂
最佳紅星 甄珍 楊群 李湘 歐陽莎莎 岳陽 江青 胡錦 携手主演 七彩 週末 中國四大導演傑作 特加映 長片

皇后 文華 邵氏兄弟公司發行 七彩俠艷巨片 今天獻映 游俠蕩寇誌 全部快速動作槍戰打鬥！ 英武巨星：法蘭高尼路 殺得慌傑作 DJANGO
永公司發行 香艷肉感七彩巨片 今天獻映 只映兩天 由頭到尾香艷性感神秘！ 倘路易特連南 佛羅烈達金寶 主演 ONE NIGHT AT DINNER

新世紀創業巨獻 新聯 英美 新華 樂宮 金都 國民 百樂 新光 獻映 柯俊雄 甄珍 玉女紅星 MY LOVE MY WIFE 楊文淦編導 與新家不今比 青山 包娜娜 莎莎 咪咪 主唱演出

名歌女 文家 勤 最後 今明兩天 人家的丈夫 麗都 國民 新華 美宮 張清 王莫 李家 王湘 武帝 張冰 等主演 快看遍過身與香

東方 百樂門 豪華 麗聲 潘秀瓊 邵氏大片 八虎闖龍潭 珠黑手神槍與珍 女煞星 今天 四場 十二點 今早場

歌王歌后 姚蘇蓉 青山 唯我獨有 新歌十四首 請勿錯過 睇戲聽歌 汪玲 武家麒 最後 今明 FULL HOUSE

刊登本報廣告請撥電話七三二零七零八接洽

下期全綫獻映 金陵 國華 新華 仙鳳 東洋 樂宮 翡翠 邵氏香艷刺激歌唱舞蹈喜劇 玉體晶瑩 人見人愛 袒裼裸程 載浮載沉 大胆作風 大飽眼福 金漢 胡燕妮 聯合主演 邵逸夫 出品 SHAW SCOPE

皇后 文華 國華 皇都 中秋佳節·最佳享受 桃色血案 卡露嘉貝大胆激底 爲觀衆的眼福而犧牲！ 尚疏奴 A QUIET PLACE TO KILL

百樂 今天獻映 寂寞的十七歲 柯俊雄 李湘 唐寶雲 白景瑞 導演 七彩瀾幕

樂聲 新聲 今天重映 去年賣座冠軍巨片 只映三天 火速定座 第一公司 張美瑤 安平 丁 招牌好戲

娛樂 荷李活 明星 亞洲 黃金 金門 鳳凰 光 邵氏王羽俠武彩色巨片 連滿三天今天續映 大大大 打鬥氣魄 請早定座

新華 新都 金陵 寶華 金都 國泰 十一日 中秋節 睇戲睇成套 食嘢食味道 青山姚蘇蓉 究竟邊個好 歌王歌后 姚蘇蓉 青山 秦蜜 丁善璽 導演

希船王家庭巨變探秘

政府突下令鉅富尼亞科斯必須出庭接受偵訊，使世人對于與他兩次舉行婚禮的尤金妮的暴斃，引起許多猜度。而船王本人，據說自妻子去世後，也精神萎靡不振。

船王尼亞科斯夫婦與小子

希臘船王尼亞科斯，於八月廿二日乘坐他的豪華遊艇在地中海遊弋之際，他接獲通知，謂他將要接受有關他妻子死亡指控的審訊。

尼亞科斯的太太尤金妮，於五月四日在希臘的史柏蘇普泰島暴斃，使這個美麗的小島蒙上一片陰影。

但巴黎報紙曾描述尤金妮為「無冕女皇」。她是一位富有希臘船業鉅子的女兒，於廿二年前下嫁尼亞科斯，當時她祇有廿一歲，他們婚後的生活是快樂的。冬季，尤金妮並住在愛琴海中斯科皮奧斯島的玫瑰紅色別墅內，夏季則在史柏蘇普泰島上避暑。當他們出外旅行時，乘坐私人飛機或——遊艇「克瑞奧爾」號，這艘遊艇是世界上最大的私人遊艇。她曾說：「我是世界上最快樂的女子。」

據尤金妮的親友說，她是一個仁慈，快樂，和有思想的婦人。其中一位親友說：「她是典型的貴族階層貴婦，像一個銀行家的太太，美麗，慈祥，常照顧及她的四個孩子，和他們的教育及健康。她有禮貌，並不是一個放縱的人。」

她的丈夫，現年六十一歲的尼亞科斯則是一個冷酷的商人。他在第二次世界大戰後以鑽油發跡。現時，是希臘航業界鉅子，但對希臘人來說，他比不上另一位希臘船王奧納西斯。

尤金妮之死，的確引起很多人的付測。於事發那天曾見她的人說，她仍是正常和快樂的。晚上，暴風雨籠罩着史柏蘇普泰島。在他們的華廈內，尼亞科斯和他的夫人靜寂地進晚餐，當時是晚上十時。四十五分鐘之後，尤金妮便進入睡房，並服下藥櫃內的廿五粒斯干納樂丸。藥丸的效力發揮得很快，僅十分鐘後，她似乎入睡了，但再十分鐘後，便昏迷不醒。

約十一時，一個女傭在睡房內發現她，急忙前往告訴尼亞科斯。據一位發言人於稍後時聲稱，尤金妮服食過量藥丸已非首次。

尼亞科斯立即用特別的電話告知他的小姨，並囑咐她找尼家的私人醫生。

醫生於凌晨二時抵達，替尤金妮注射藥物。但她於凌晨二時三十分便香銷玉殞。

尼亞科斯要求醫生在現場簽發死亡證，但醫生拒絕。隨後，附近斯貝西亞的警長便被召往這幢華廈，檢驗屍體和房間。

檢驗結果，醫生和這位年青警長科倫尼斯，發現到尤金妮喉部和腹部有瘀傷。尼亞科斯解釋說，這是他盡力使他太太嘔出藥丸的痕跡，但科倫尼斯立即搖電話吵醒雅典警探檢驗醫生，並說，他準備簽署一項剖屍的命令。

翌晨，尤金妮的屍體便由直升機送抵雅典檢驗房，調查亦告開始。

尼亞科斯的供述仍未公開。但一般認為，最主要的問題是，晚上十時後，曾發生了什麼事，使尤金妮服食過量藥丸。尼家發表了一項非官方的解釋。他們說，尼亞科斯於當晚曾與美國汽車大王的女兒卡露迭•福特通了一次電話。

一九六五年，尼亞科斯曾在墨西哥與尤金妮離婚，於數天後，便與廿四歲的卡露迭•福特結婚。他們乘搭一架波音七三七型專機前往墨西哥一間酒店度蜜月，因為尼氏的別墅被尤金妮和他們的孩子佔據了。

但不久，尼亞科斯與尤金妮又經常在公開場合上會晤，因為卡露迭懷孕了，不能作滑雪運動。當時，一份法國報紙以大字標題：「尼亞科斯的三角戀愛」，卡露迭於一九六六年五月便替尼氏生下一個嬰兒。十個月後，她便返回墨西哥與尼氏離婚。由於希臘正教准許西人一生中可結婚三次，所以尼氏便再度與尤金妮結婚。

雖然丈夫曾與他人有一段情，但尤金妮表面上是冷靜而保持淑女風度的，不過她的內心怎樣，難以付測。

尼亞科斯於該晚與卡露迭的通話是有關他們的女兒伊蓮娜於該月稍後時返回史柏蘇普泰島度四歲生辰。伊蓮娜與尤金妮的感情相當密切。但卡露迭是否有意親自携帶伊蓮娜往該島則未有公開。而這可能是使尤金妮消沉的原因。

在尤金妮逝世後兩日，她的屍體便由「卡羅爾」號遊艇送返史柏蘇普泰島，當局准許在柔和的燭光下時，一名仵工看見尼亞科斯獨自走到靈柩旁數次，低聲哭泣。在教堂內舉行正教儀式後，尤金妮的屍體便埋於對着海面的山脊上。這是她於生前的要求。

雖然世界各地都有花圈送至，但尼亞科斯祇准許山上的野花陪伴她。

尤金妮的家人，亦遲到參加喪禮，但事後便匆忽離去，深愛尤金妮的尼氏母親一次又一次地說：「我失去了我的安琪兒。」

警方命令尼氏不得離開希臘，以便隨時接受查訊。那些曾慰問他的人說，他精神萎靡，無興趣工作。他的侄兒甚至說：「他神經崩潰了」。（京弘）

國際剪影

英設計碎瓶機 速度高無噪聲

有些地方對於空瓶的處理，常感困難，但英國最近設計能解決此一問題的碎瓶機，它可將空瓶磨碎，而其體積減至原來的十分之一。

普通的碎瓶機可容納直徑四吋的空瓶，可碎大瓶的碎瓶機亦有供應。

它操作時，既無噪雜聲，同時速率極高，機身內有橡膠閉塞，使玻璃碎片不致噴出。

英國有一種電子控制的打印機，配有可裝多種顏色鉛片的設備，使其能處理各種不同的鉛片。

雖然，它的構造特別適合於在熱鉛片上打印，不過，它亦可同樣的處理紙張或金屬片。

它是利用氣壓帶動，最高可達四千磅之空氣壓力，其工作所需時間則由電子計時器自動控制。

一切違禁品除外 蛇蟲亦可付郵遞

美國的郵局時常發現古怪精怪的郵件。由於這種郵件是合法而又是循正常手續遞寄，郵局亦不得不小心處理。

一次，一間郵局的分類職員，發覺有一個郵包在蠕動着。室內頓時變得死寂，所有的眼睛都注視着這個郵包。原來，裏面包着一條七呎長的蛇，是由美國寄給倫敦動物園的。但究竟是誰郵寄這條蛇呢？無人知道。他祇是用一個紙皮盒載着那條蛇，上刻：「生動的蛇」。

這種事亦非十分獨特，有一婦人，在一個雞蛋上貼上郵票，寫上地址，便把它投郵。又有一男子，用同樣方法寄出一札香蕉。雖然郵局不負責將人運送新鮮生菓，但那香蕉仍照寄出。

在郵局工作時，剛巧遇到這種有趣的事。一次，利物浦郵局便發現二十個胸圍，又有一次，郵包突然脹爆，包內所放救生衣，都在跳動，原來救生衣的二氧化碳管，抵受不住室內的熱度而爆炸。

很多人以爲死後就在靈柩車上作最後的一次旅程，但不少卻是在郵車上，因爲他們的親人，把他的骨灰用郵遞方式轉運。郵局一職員說，威爾斯人特別喜歡這樣做，我們並不計較，祇要他們把骨灰包好。

珠寶、小貓或遊學九，都可以由郵局代寄。有一批珠寶，因爲郵局的人找不到物主，拿來拍賣，結果得六百英鎊。如果有人想寄一頭大象也是合法的，祇要有一條帶可以用來牽着大象，同時那個郵差得到充分的保護，便可以這樣做。甚至各種各類的昆蟲，都可交郵遞代理，但郵局對一切違禁品，如現鈔或爆炸品等，都不接受。

人類尾趾將逐漸退化

緊迫和現實是常常使人談論的兩個論題。但它和政治或者工業沒有甚麼關係。那是一種最爲現實的情形，即是脚趾問題。

緊迫久已跟我們同在，在十多年前人們愛穿尖鞋式鞋子的狂熱期間，達到最高潮。

英國史科爾鞋業商的發言人說：「那種式樣對數十萬隻脚趾帶遺成說不盡的損害。例如，當鞋子的壓力迫使大脚趾頭向內彎時，會引起脚趾內側粘液囊炎腫，關節腫痛。當皮膚變硬以保護脚趾免受鞋子磨擦時，又會引起雞眼。」

如果你想避免緊迫，祇有定造鞋子。另一個「貼士」就是下午買鞋。

發言人說：「下午大多數人的雙足膨脹。因此，當雙足在一天中最大的時候買鞋，那是常識問題。」

倫敦脚科醫院發言人說：「如果你檢驗以千計的脚部，就會發現到小脚趾正在成爲累贅。」事實上，在紐西蘭所召開的一次衛生會議，小脚趾由於沒有使用，將在一萬年之內消失。而人們所穿着那些形狀怪劣的鞋子，卻正加速那種趨勢。

那些生進肉內的脚甲，是另一個普遍問題。式樣不良的鞋子，亦是原因之一。

工廠是對脚趾給與優先保護的地方。英國每年發生一萬八千宗意外，工人使用鋼金屬保護脚趾的鞋是極少的。

宣傳運動的一部份「金鞋俱樂部」。那間俱樂部的二千名會員，他們都穿保護足部及脚趾的鞋子，因而幸免工人受傷。那俱樂部的四零六號會員，德麥尼斯，英國高威克郡魯比廠的包裝工人和製箱工人，當一件六噸重置物跌落他足趾時，工人需要用鐵撬，才能讓他將足抽出。但他唯一的損傷，是脚趾上面受輕微傷。

•李英•

一週時事測驗

（通文辛）

你知道：中國稅制為甚麼將作改革？駐越美軍現在還有多少人？

政治

㈠中華民國出席本屆聯大代表團人選已否決定？本屆聯大於何時開幕？
㈡阿格紐於訪何國後訪泰？他在曼谷強調甚麼？
㈢南韓決向美國要求甚麼？
㈣蘇佛那訪歐經泰，有何透露？
㈤蘇哈圖訪問西歐何國？成行前，發生甚麼意外？訪問已否成爲事實？
㈥拉曼任馬總理有多久？將於何時退休？繼任者爲誰？
㈦何爲金將於何時在何地會晤尼克遜？
㈧美結束越戰修正案，參議院已否通過？
㈨約但政府軍與阿游能否相安？
㈩伊拉克對約但存何企圖？約但對之如何？

軍事

㈠傳中共何時將試射越洲飛彈？以何處爲目標？
㈡駐越美軍是否仍在削減？
㈢撥越泰軍會否撤退？
㈣美將撤駐韓部隊多少？南韓是否同意？
㈤阿格紐訪泰談甚麼問題？
㈥朴正熙在韓國會表示撤不撤退在南越的韓軍？
㈦英國何時發射間諜衛星？飛往何處做甚麼？
㈧蘇俄有無試驗多彈頭飛彈，美反飛彈的成就如何？
㈨蘇俄在何處建立軍備？

經濟

㈠中華民國的稅制將如何革新？
㈡日本爲甚麼擬派員赴河內？
㈢馬立克訪蘇有何結果？

社會

㈠近來大陸是否仍有人向港逃亡？
㈡政府將在港澳碼頭開徵甚麼稅？
㈢菲律賓發生怎樣的水災？
㈣東南亞何處有男妓，多至若干？
㈤英在何處舉行流行音樂節？有多少人參加？

文教

㈠全國教育會議對於學制通過了甚麼決議？
㈡香港學生推行甚麼運動？

科技

㈠英在何處發射衛星，已否成功？
㈡何處將變成死海？原因爲何？
㈢汽車排出的碳化氫，可引起甚麼病症？

答案

政治

㈠本屆聯大定於九月十五日開幕。中國政府已派魏道明爲代表團長，劉鍇爲首席代表，楊西崑等四人爲代表，屆時出席。
㈡阿格紐於訪問金邊五小時後訪問泰國。他在泰國強調，美軍不再入柬。
㈢南韓決心循外交途徑，要求美國提出安全保證，和使南韓的陸海空三軍現代化。
㈣蘇佛那訪歐於經曼谷時透露，他已向蘇凡諾旺建議，九月底在巴黎舉行兩人的高峯會議，但尚未獲蘇凡諾旺的答覆。
㈤蘇哈圖訪問西歐。成行前，一羣旅荷印尼人衝入印尼大使住宅，劫去大使夫妻兒作人質，蘇哈圖因此延緩行期。後暴徒向荷警投降，印尼大使夫妻兒得平安歸來，蘇哈圖於是於二日飛荷訪問。
㈥拉曼任馬來西亞總理已有十五年之久，三十日宣佈於九月二十一日退休。繼任者爲現任副總理拉薩。
㈦何爲金將參加聯合國二十五週年大會，將乘此機會，首次與尼克遜會晤，暢談世局。
㈧美結束越戰修正案，參議院已以五十五對三十九票否決，尼克遜政府獲得一次勝利。
㈨約但政府軍與阿游，近時作劇烈衝突，約但王哈辛的遇刺，與此不無關係，但幸未命中。
㈩伊拉克企圖顛覆約但，約政府照會伊拉克，強硬抗拒威脅，并採有效措施，防止再發生衝突。

軍事

㈠傳中共將於最近期內試射越洲飛彈，現已從事必要的準備。目標地大致爲非洲東海岸。
㈡駐越美軍，現從事大量削減，近又有兩個戰鬥旅撤退。目前駐越美軍總兵力三十九萬二千三百人。
㈢泰總理乃他儂於八月二十七日宣佈：泰國已準備撤回駐南越的部隊。阿格紐訪泰時提出談判。
㈣美計劃撤退韓境美軍二萬，南韓雖然不表同意。堅持美須先加強韓境的防衛力。朴正熙亦申韓堅定立場，反對美國撤軍。
㈤阿格紐訪泰，與乃他儂談商泰國自越撤退泰軍問題。並保證美國續給予泰國軍援。泰建議越南化升級爲東南亞化。
㈥朴正熙在國會表明南韓在越戰鬥部隊，在現時不考慮撤退。如要撤軍，必先與盟國協商。
㈦英國於八月卅一日發射間諜衛星，飛向東南亞上空歸止軌道，搜集有關中俄共及北越的情報。
㈧蘇俄在十天前曾在太平洋試射多彈頭飛彈。試驗的飛彈爲携有多個回歸彈頭的SS一一型。美國的反飛彈發射彈頭已首次試驗成功，擊中來自大氣層之上的飛彈。
㈨蘇俄近在印度洋建立守備部隊，大批海軍步兵即開往紅海口，將進駐前英殖民地索戈特拉島。

經濟

㈠中華民國政府爲了配合經濟發展，做到量能課稅，實現均富理想，將進行革新稅制。
㈡日本欲經援北越，作爲恢復中南半島和平的嘗試，擬派遣密使赴河內，進行遊說和考察北越的實況。
㈢馬立克訪問蘇俄，據說，蘇已同意恢復經援印尼。對所提印尼償債條件也很溫和，未涉及政治。

社會

㈠大陸人民逃亡香港，二十年來始終未息。最近每天均有二、三人逃港，非中共所能阻止。
㈡政府將在六週內在港澳碼頭向來往旅客開徵「人頭稅」，每人每次五毫，向船公司收取，港澳船票，因此勢將加價。
㈢菲律賓發生空前大水災，災區進入緊急狀態。馬尼剌可以陸地行舟，機關無人辦公。水災係由連續不斷豪雨所造成。
㈣在東南亞區中星加坡有很多男妓，多至二千人以上。
㈤英在維特島舉行流行音樂節，規模極大，參加的嬉皮士至少在十萬人以上。

文教

㈠全國教育會議通過決議案，改革現行學制，并建議特殊教育列入學制之內，規定學制應有彈性。
㈡香港學生推行中文應列爲官式語文運動。

科技

㈠二日英在澳洲發射自製人造衛星，因火箭飛行速度太慢，衛星未能進入軌道，遭到失敗。
㈡裏海因受石油染污，到了廿一世紀時，可能變成死海。蘇俄最有名的生態學家卡盛莫夫教授已提出警告。
㈢汽車排出的碳化氫足以引起癌症，同時又是空氣染污的一大成因，現尚無防止的良法。

你知道：英國發射衛星是否已成功？拉曼是否仍將續任馬總理？

總統．快樂
總統五場　快樂四場　加映午夜場12點半
成人卡通　好評如潮
一千零一夜　A THOUSAND & ONE NIGHTS
全部七彩　兒童不宜
不日獻映：觸目驚心殺人夜

皇后．文華．國華
國華最後今天五場：迷幻桃源　大膽暴露巨片　兒童不宜
明天獻映：萬花吐艷滿堂春
文華今天獻映五場：永發行業香艷肉感巨片　春光普照滿堂香　ONE NIGHT AT DINNER　香艷性感神秘
皇后今天獻映四場：邵氏發行七彩俠片巨片　遊俠蕩寇誌　DJANGO　全部快速動作槍打門

麗聲．京華．皇宮
最後今明：國華公司七彩歌唱巨片　郎變了　姚蘇容　汪玲　青山　武家麒　聯合主演
最後今明　未看速看：聯公司七彩香艷風大喜劇　何日鄉再來　IF IT'S TUESDAY THIS MUST BE BELGIUM
明晚九點半　偉大戰爭巨片　大不列顛戰役

金聲
今天四場：派拉蒙公司妙趣味喜劇：大鄉里出城　THE OUT OF TOWNERS　積克林蒙傑作　絕頂好笑
九月十日　宣演萬衆歡迎的：台灣民間藝術團

港九首輪影院聯合廣告

新聲．樂聲
今天四場特別重映
第一公司去年青春座冠軍七彩闊銀幕巨片
張美瑤．歸亞蕾．丁瑩．平安　聯合主演
人鬼狐
片約所限　只映三天　火速定座

東城．樂宮．聯邦
最後兩天　2.30 5.15 7.30 9.45
聯美公司光芒萬丈香艷趣喜劇　"THE APARTMENT"　桃色公寓
積林蒙莉　莎莉麥蓮　佛烈麥梅　主演
十大名片冠軍　榮獲最佳影片金像獎
今明獻映：國王與我
三院後天盛大獻映香艷熱火大膽七彩巨片　芙蓉帳暖渡春宵

新華．豪華
H 762371　K 941462
爆棚！今仍五場
海外影業公司發行
迷幻桃源　The Road to Katmandu
兒不宜觀看
下期盛大獻映：喜怒哀樂
新華今晚午夜場：黑社會大決鬥

金陵．金華．金國．寶聲
寶聲只映今天：玉樓春夢
金國只映今天：玉堂春　任劍輝　芳艷芬
金華最後五場．金陵四場起映：一流公司古裝偵探武俠巨片　飛賊　歸亞蕾
金華明天獻映：負心的人
明天一映：六月雪

利舞臺．海運
第十八天．今天四場
九霄驚魂　AIRPORT

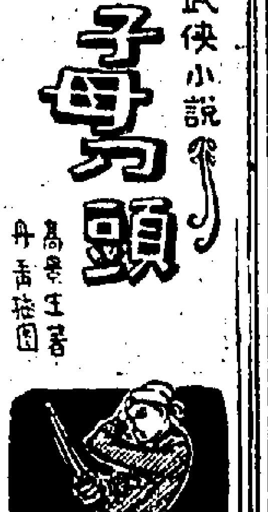
紐約．大世界．麗宮
麗宮今天五場獻映：歐洲公司七彩奇情巨片
大世界今天四場請：全部七彩香艷鬥智巨片　雌雄諜王　HUNTER OF THE UNKNOWN
不日獻映：玉女七試雲雨情

東方．凱聲
每天五場
THE SICILIAN CLAN
經得考驗，第廿一天！

京都．大華．金冠
最後兩天：七彩恐怖巨片　雙魔會　DRACULA VS FRANKENSTEIN
最後兩天：兩傻護花擒諜　七彩無敵笑片
明晚九點半優先歐洲公司香艷諜奇巨片：摧花手

武俠小說 子母覓頭

高雲生著 丹吾插圖



第四回：龍蛇一窩 子母雙切 嘔心瀝血 問果研因

楮允鍔在新化驛所題的敗兵詩，是兩首七律：

不眠殘火暗孤村，風雨瀟瀟離夜魂；鬼定有知驍漢闕，實於何處弔荒原？三更鳥化千年血，萬里人思一寸恩。南望諸陵迷野渡，繞山碣斷可憐宗。

這第兩首曲除，句多無[illegible]不平心。荒草[illegible]驚碎，剩水殘邊與影沉。南北戰存[illegible]世界，先生一刻棒人禽。倒翻廿一部前史，正氣千秋歌到今。

這便是二帝陵前之會，陸百餘悲吟兩首詩的來源。

這一會中的和尚、道士、儒生、伶人、江湖客，都和楮允鍔當年事跡有關，其中萬郎宗、錢一兜兩人，算得是生死與共，關係很深。那時兵敗如山倒，楮允鍔被敗退兵馬捲踐落馬，折了右臂，不省人事，左右祇有這兩個人未傷，剛好把他救回。這兩人原來出自李自成的孩兒軍，李自成死了，孩兒軍解散，轉入李錦張下，受到楮允鍔賞識，做了馬弁，馬前是萬郎宗，馬後是錢一兜，都可說是李自成遺孽。

李自成就是陝中之王，在「明史」中佔有崇高位置，當然有很多奇奇怪怪的辦法。他每至一處十室九空，除了擄掠錢糧，還把人丁帶走，老年青年婦年各有用途，孩兒軍便是精選點悍

兒童編組而成，另有一套訓練方法，使他們變似猴子一般，失去人性，嗜血而勇於作戰，那些受不起磨折的，任由死掉，受得磨折的便成了特殊材料，是戰爭最好的工具。萬郎宗和錢一兜出自孩兒軍，本是可憐的孤兒，曾經認賊作父，自從做了楮允鍔的馬弁，才從新認到做人道理。

那回荊州之敗，「忠良營」大部瓦解，大事本無可為。楮允鍔卻是一個打不死的好漢，率兵退居湘西山嶺之間，常與苗傜為伍，終能再度出山，連打幾場勝仗，光復常德、辰州，於是「飲馬江漢」的雄心又起，載同大舉，那時另有滿天門山七律詩一首，同樣傳誦軍中，令人感奮。詩曰：

終朝馬背醉風霜，盡日刀尖舐死生。[illegible]一擊眼角老雞啼，才滄瀾[illegible]非傷月，[illegible]征兵。四十八年[illegible]，紙因多難獨精神。

嚴格來說，這不算是好詩，而且不是詩人之詩，但[illegible]壯士之詩，令人讀得熱血沸騰，蕩腸蕩氣。㊀㊁

市聲

漩渦

黃思騁

他走近一點，兩個人默默地對峙着。

「克琴，愛情是盲目的，婚姻是盲目的，你爲甚麼要爲一張紙？」

「他並不一定很喜歡你，但是要一點補償。」

「我們的關係本來是很清潔的，你爲甚麼要牽涉到金錢上來？」

「你既然這樣看，就不想便宜了你。」

「你不在乎誰人覺得你在出賣嗎？」克琴本來就隱忍得十分勉強，他的尊嚴是使於開幾句，現在見他不斷侮辱自己，也有點忍耐不住了。她磨了磨牙齒，乘其不備一個耳光打過去，手掌在他的面頰上發出響亮的聲音。

黛米要永鑑征住了一下，立刻還了她一個耳光。這一個耳光打得很重，使克琴立足不穩，跌倒在地上。她爬起身，用皮包作武器般揮舞。打門的聲音傳到客廳裏時，那個女人進來了。

「戰爭爆發了嗎？」

黛米保住了手，狠狠地抓住自己的頭髮。克琴帶哭叫喊着，她的臉上還在火辣辣地痛。

「怎麼回事？」那女人說道：「你怎會同你的女教師打出手的？」

「你想救她嗎？」黛米說。

「哦，先生教導學生是可能的嗎？但是要付出代價。」

「[illegible]」

「本來是呢！」

「不過你是有婦人，[illegible]」

「你總得應付一點。」

「粗粗，你知道我花費地方花錢！」

「你可以用別的名義。」

「就是不肯願在這種地方花錢。」

「我已經給她一個戒指了。」

「那末她就大不知足了。」

克琴氣極了，叫道：「兩位花麼事？」

「請你小姐，你動手打我的未婚夫，怎麼說不關我的事？」

「他嗎，未婚夫！他是你的未婚夫，今天到你落到我的下場，你就不再是他的未婚妻了。」

「你不用再我擔心，我永不會吃虧的，你現在不會明白。」㊃㊉

曉風殘月

上官大武

五五：敵軍犯粵

小蘭接到了這信後，非常關心，怎知第二天讀報，驚悉日敵一個半師團四萬多人，在昨天（一九三八年十月十二日）分由數十艘戰艦、百餘架飛機掩護，攻向廣東的大亞灣和大鵬灣（大亞灣爲趨惠州的捷徑，大鵬灣在九龍之東，南接廣九鐵路）。

小蘭知道了這個消息，非常憤怒，也萬分耽心，憤怒日敵的魔掌又伸到廣東來，耽心的是由於這場戰爭，會粉碎了她前往惠州做事的機會，也破壞了她和李霖預聚的良緣。她的耽心並不是多餘的，因爲日敵在大亞灣登陸之後，便分兩路進犯惠陽，一由淡水進襲永湖，一路佔領稔山之後便攻犯平山。由大鵬灣登陸的敵軍，則進犯廣九路，在坪山、龍崗與我軍激戰，同時，敵艦又竄擾潮汕沿海，牽制東路我軍。

在十四日那天，李夫鵬跑到餐館去找小蘭，緊張的問：「姊姊，霖哥有沒有消息？」

「在十二日接到他由廣州寄來的信，說受訓完畢返回惠州去，怎知就在那天，敵人却在大亞灣、大鵬灣登陸，照時間計算，他可能在十三日那天早晨抵達惠州的，他可能忙于戰事，直到現在還沒有他的消息……。」

「姊姊，現在戰事很激烈，難民逃港的人數很多，霖哥可能跑來香港也未可料……。」

「不會的，」小蘭覺得大鵬這話太僥倖，「霖哥也太不了解霖哥了，霖哥不是一個臨陣退縮的人。」大鵬立即的說：「霖哥不是這樣的人。」

小蘭知道自己這話引起小鵬的誤會，忙解釋說：「我不是說霖哥臨陣退縮，祇是說，他生怕你惦念他，抽點時候來看你吧了。」

「他不會因私廢公的，」小蘭說：「現在戰事吃緊，他那裏還有時間來香港？」

李大鵬說：「霖哥不能來香港，你不能去惠州看看他好嗎？」

「大鵬，你不能去，」小蘭激動的說：「你未到惠州之前，那兒可能發生戰事了，說不定，霖哥到了前綫去，或者撤退到別的地方去。」

安全感與危險感

「我勸你別妄想，人人都不走，要跟爸爸媽媽住在一起，你好寶貝獨自跑掉？」

「我不同我哈哈，我自由，我要受父母管束。」

「虧你有臉說，現年代，還聽責父母管教，不像個時代少女！」

「像不像時代少女，懶得跟你分辨，可是我要回家！」何苦妮吵着要走。

「你要走也得，但何必在這個時候？你不是說身上帶有門匙嗎？那就遲早回家沒有問題，」鴻賓說。

「不過已經不早了。」

室內陰沉黑暗，醞釀着濃重撞盪，有一種安全感，也有一種危險感。

安全感是人在暗處，常會自己嚇自己，莫名其妙的恐懼，尤其女人和孩子，給人撞抱着，便如有了倚靠，危險感是與在黑暗環境的感覺。

那種感覺，純屬生理方面的作衝動，女孩子在青春期很難忍激，假如沒人撩撥起他的春情，遇可抵受，但既經肌膚偎貼，這就「上」到了，手腳不老實，也乃要的命。

中篇小說 新潮

傑克

「是不早了，在街上碰見人，沒做壞事，不認不識的人都想到了，我這個時候回家，是最安全的時候，家裏的人都睡了，夜總會打烊後才出外，要不要，街坊鄰里，誰人家沒有路燈呢？」

「我就在那裏面，還不要你了，街坊隣里，還口熟面，認識你的人也多了。」

「你有何苦妮好知他是，祇得依言留下了。」

好，他知道處女是甚麼味兒了？可沒有放過，便使他像虎撲羊似的，作了個何苦妮摟得渾身火般發熱。

「你再這樣，我就要去了！」這屋子裏祇有沙娘玲玲兩個人，總開。你我什麼了許久，他們還沒睡着，四個人分躺兩邊，中間隔有一道矮牆，有等於無。㊀㊄

「處女？」「真的，不是騙你」

山川人物

楊叔 重金石

五鳳樓

趙之謙，字撝叔，一字益甫，號冷君，先世自紹興遷居大坊口，逸居會稽人。七世祖為金，常將之初，芒屦席甚，閥七年始行十省，終綾婚官。時有二金錢入懷之異，族衆遂孝子。

之謙天資卓異，自二歲即能把筆作書，讀書過目不忘，又好沉深之思。故凡經史百家，無不博覽旁通，得其緊要。弱冠補博士弟子，家貧不能自給，常遊閩浙諸幕，參王晉卿相幕，如湖州鬧水，餘姚周婁相芳烏。

嘗與防，精梓欄死難，時念及家，言不可，嘗不忍，讀書上聞，詔當序榜槧之。之謙代謂上書，辛酉成舉，是秋至京，被撰錄宮，第三人舉於鄉，試禮部，曾不第，乃求文旅書記，日學所所蘭，次明四庫書，補入經撰，以辯於戶，試補官，……

（其後數段因印刷模糊，僅能辨識片段：）……史稱儒欽知縣，分發江西，南昌地方，遇撫劉坤一撫任江西通志，……撫剿不要請派擬，所作南城鉛山，……以所計一點……任奉新，南城，鉛山……所得於皆數十年，……鐵筆……金石……

撫叔習北碑，體勢側媚，光采動人，畫如其書，隨筆渲染，至篆刻則使刀如筆，結體新奇，古艷映發。

之謙性孝友，族黨姻親，不吝周卹，勿計勞怨。居恒俯仰時事，慨然有經世之志，破格以進天下之才，平生學術治衡，論學主金石文字，治韓許氏說文解字，又博求商周吉金，漢魏六朝碑碣，故自成一家，……時光緒十年甲申十月初一日也。

各鄰，格深遍境，供辦不濟，時有嗚咽，又值再喪厥偶，翁自悲傷，公私之累，以鬱中傷，未幾病卒，年五十六。

×　×　×

清初學者，所精者在詁經，而結構則以宋學為主，……古艷映發，並代諸子，均莫能及。……有六朝人風度，駢文尤傳諸金……劉銓福，刑部，仁和魏錫曾……於石刻所得，以後偶知……一卷，四者文一卷，又補寰宇訪碑錄四卷，同治初刻於京師，……則有英吉利入城始末，內務府刑訟，悲憤烈公年譜等。

×　×　×

半靜寂地帶

丹尼

石油輸出國組織百分之八十，其氣不振減價，並說，諸路將不受影響。商價貨品被大家認為是一種「商價」時，自然產有它的主顧的。

×

巴基斯坦公司，黎行會議，總組一乞丐國際工會」以維護彼等的權益。彼等認為乞丐係屬社會中堅分子。這是唯一不能用「罷工」手段去爭取利益的工會。

×

丹麥時裝設計家，展出露背露臀裝，長裙背圍之低，剛好露出股溝，令人側目。

×

時裝設計家對於女人，可謂無孔不入。

列車後窗

倫樂小說

一七：皮大衣是下價貨

這時，白照將察從抽屜裏取出一個金色粉盒，遞到朱小姐面前說：

「朱小姐，你知道這是誰的粉盒呢？」

朱潤圓接過來看了看，然後說：「不是我的，我也不知道是誰的。」

「請再看清楚，你真不知道是誰的粉盒嗎？」

「幾乎每一個女人，都有粉盒，甚至有多個粉盒，我真說不出是誰的物件。」

「祇要你說真話便行，謝謝你，朱小姐，你可以請便了。」

於是，朱潤圓便辭去了。

「杜督察，你覺得此人是否有點放蕩呢？」

「我就不相信她的話，」白督察說：「現代年青人的浮滑奸詐，實在令人歎惜的。」

不過，我也無法證明她的謊話，感慨地說：「現代年青人的浮滑奸詐，實在是令人歎惜的。」

這時，朱學武扶着手杖蹣跚地走進來，「案情可有甚麼進展嗎？」朱學武說：

「不過，無論如何，是與我們朱家無關的，這點，請你們不要撩撥門路。」

「我們剛才的談話，不過是例行公事吧了，請朱老先生不要介意。」杜迪知道朱學武是不滿意的，於是，便託詞另有公務要辦，偕同白照督察離開朱園。

×

朱迪偵緝督察本來就是金蘭女士的要好朋友，這案是金蘭女士的房客江太太揭發出來，而且現在事實已經證明江太太在車廂上所見的完全真實，今天，朱迪特地去拜訪金蘭，為了對事實的進一步了解。

「對於死者和兇手兩人的身份，你有甚麼高見呢？」杜迪問。

「兇手可能是居住在這幢大廈的，否則，他對朱園的環境，不會這樣熟識，而把屍體藏在空置的樓房內。」

「我同意你的說法。不過，死者的身份，我却沒有足夠的資料去推測。」

「我們已把所有與失的女子名單及照片對照，但全無相類的發現。根據法醫官檢驗的結果，死者已婚，年約三十五歲，身體健康，而且生養過孩子。她穿著的皮大衣，是從倫敦皮草行購買的下價貨。」

法姬斯汀著 以而譯

風絮

雨萍

「哦，原來妳要跟我算賬！好，妳就算算給我聽聽，看妳怎麼會比一個女佣人便宜？」

「別說了，」我擺擺手，頹然地說：「總之，你就當每個月花一點錢，把我們人買回來吧！一個女學生，年青、有教養，五官還算端正，她的青春、她的感情，她的幸福和一切，大概還值得你花這一點錢。」

「一點點錢？」他咆哮着說：「這十一年，妳吃我的，穿我的，還有妳的醫生我，樂我，妳說是一點點錢？妳算算這筆賬看看，妳一輩子也未必還得了！」

「難道你要一個女人回來，不給她吃，不給她穿的嗎？」我的氣也冒上來了，我最恨不講道理、不講良心的人，偏偏我就遇上了。「就算是窮成怎麼樣，也會想法子給她醫理的吧，何況你也不是窮成那樣，這些錢你怎麼好意思要我還？」

「我也沒真的要妳還，不過打個比方，讓妳好知道我在妳身上所花的數目。哪，說個大概吧，妳們家裏一個月花一千塊左右，每年算一萬，十一年就是十一萬，這個數目，妳試試還給我看！」他在鼻孔裏哼哼：「妳以爲妳自己是甚麼了不起的人物，妳呀，妳一個錢也不會賺！」

我氣瘋了！怎麼他到現在才說這種話？他以前不是全世界的東西來換我一個吻，來換我一個眼波，一個微笑？

人真是這樣善變的嗎？這就是頭頂天，兩腳立地的人嗎？多麼可恥！多麼可悲！

「可惜，你這些話說得太遲了！你應該早幾年說，趁我還算年青漂亮的時候說，我好去做舞女來替你賺錢！」我悲憤地說。

他笑一笑：「何必這樣說呢？我也沒叫妳去做舞女，做舞女本來就不算本事，像我太太，她不靠年青漂亮，一個月也能賺幾千塊錢。」

「我怎麼能跟她比？她有娘家做後台，她有聰明的文憑，她會交際，會鑽門路，又有眼光，又有膽色，她懂炒股票、炒金、炒物業都有本錢、有膽量，我那一樣比得上她？」

「所以嘛，自己沒本事，就應該安份守己。其實，妳像給我，還有甚麼委屈妳的？我再窮也是個洋行經理，有過上千萬的資財，妳是甚麼出身，還敢嫌這嫌那？」

我怔了一會，不曉得是好氣還是好笑。㊀㊄

瘋君夢

石齋

第卅一回 午夜情移苦 宗朝臨末路 金蟬脫殼 碩石成灰

共軍渡過金沙江，張國燾已經得到消息，下令手下共軍每人織一件羊毛衫，準備長途行軍。一方面國軍方面，不料賀、蕭這一股流竄得這樣快，軍隊在大渡河南面準備在金沙江與大渡河之間來殲滅賀龍、蕭克一股。

蕭克知道大渡河難渡，同時又知道張國燾、朱德等在西康，就決計不渡大渡河，由大渡河上游入西康。

此時共軍官兵因長途奔馳，雖然未打大仗，但死亡率也高得驚人，由湖南逃出時共有兩萬人，到了此時一萬也不到了，就連賀龍的舊人也死了幾名，還剩下幾名也在病中，賀龍不能坐轎，祇得把一乘轎子了，以後每日行動祇能騎馬，一路就怨天恨地，及至入了滇西，西餐的廚子又病死了，沒有西餐可吃，每日祇能吃中餐，不能再換口味，胃口大減，騎在馬上怨天恨地。手下大小嘍囉也抱怨不該離開湘西，認為上了蕭克的當。

不過，賀龍對蕭克却始終信任，此時進了滇川邊境，賀龍根本不知道東西南北，更不敢妄作主張，一任蕭克指揮。

蕭克決定不渡大渡河，進入雲南之後就拚命西竄，一直竄到滇康邊界的中甸、定鄉、稻城一帶，就是雲南省內唯一藏人聚居的地區。國軍兵困馬乏，共軍稍微緩得喘息，蕭克就同賀龍商量向西康進軍。

賀龍此時不但西餐吃不到，就是中餐也沒有甚麼菜式好吃，豬肉，沒有豬殺，雞鴨也很少，唯一常菜祇有牛肉，手下警衛員想法打飛禽走獸給他吃，但來源既不固定，而許多禽獸根本就未曾見過，並不一定好吃，有些端上桌，賀龍吃不下去，有些覺得好吃，再令警衛員去找又找不到了。

由於營養不良，賀龍火氣也沒有了，一天到晚唉聲嘆氣，很少罵人打人，說話也有氣無力，蕭克來找到商量軍情，賀龍搖頭嘆氣道：「兄弟，我要死了。」

蕭克忍住笑說道：「您會如此，總指揮太悲觀。」

賀龍說道：「這是真的，不是百萬千萬的事，兄弟你知道，我一生一世未受過屈，就算偷昌造反失敗，逃到上海租界，黨中央還是派了厨子，好酒好肉供養我，現在當上了總指揮，竟然弄得沒有菜吃，一天三餐吃牛肉，吃得倒足了胃口，再這樣下去，我也要學孫兒們跳潤或用槍自殺了。」

蕭克勸道：「總指揮不要這樣想，能同四方面軍會師就好了。」

賀龍經蕭克一勸，心裡稍感寬慰，說道：「既然這樣，就趕快想辦法與四方面軍會師，捱苦祇要有個盡頭，也還好說，最怕是捱不到頭，就不如死了。」

蕭克也覺得賀龍已由老虎變成病貓，再拖下去負會拖死，當即下令共軍分爲兩路，由中甸前進，第六軍團爲右路，第二軍團爲左路，分別向甘孜前進，中間又經過一個多月行軍，終於到達甘孜，這時兩股共軍合在一起，祇剩下了三千人，平均七個人死了六個，都是病死和自殺的。㊆㊆㊆

奇華餅家著名月餅禮餅

譽滿港九，逢人話好
曾經試過，讚不絕口

總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五九壹六六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三三 八四四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一壹六一式

分類廣告

醫藥

禿髮 圓形脫髮 禿髮止脫 生髮保證 短期見效 三十年經驗 小兒 強壯 上海街三一九號二樓

虛勞 丈夫再造丸 明服生陽九劑能壯元氣補腎…… 中環士丹利街朱耀 旺角上海街 每日上午十時至下午二時

賠神效眼水 眼紅、眼痛，立即見功，經驗 九龍城衙前圍村 東頭村道

黃華 濕疹專門 癩痛 不永復發 脫痛 久年痛 多

河血 日本醫學 照不用刀 五天脫落 收口 旺角 永不復發 內外痔 痔瘡

程普德 卅年經驗 鼻 塞血涕臭 鼻敏感 鼻涕倒流 鼻敏 急慢性 鼻竇炎 鼻瘜肉 旺角彌敦道

善補靈藥 老牌 妙藥 外施 強壯堅固本培元 各處有售

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 疤痕 狐臭 去 雀斑 減肥 耳 白蝕 黑斑 皺紋 日本醫學博士 地址：九龍彌敦道五十四號

以上各症包醫 伍十元愈後收費 診所：尖沙咀…… 上午九時至下午八時

胃 根斷包病胃腸 肝胃 胃酸過多 消化不良 腸胃 胃痛

喘咳 立刻定喘 止咳 永不復發 哮喘 久咳

風濕 特效 治根 即時止痛 四十年經驗 黎德民醫師 四代祖傳 日本醫術 電針

喉 專科中醫 吳景雲 喉蛾 喉癬 喉痛 喉爛 喉痧 雙單喉症 若非確有把握 安敢獨擅一味 館址 九龍油麻地…… 電話

胃 病專家 竹林氏 中醫 胃氣 胃酸 胃痛 地址

外皮 朱約翰 尿病 小便刺痛 包醫 男女

伍青劍 專醫 皮膚 血癬 惡毒 包醫 男女 尿 白蝕 徹底內消 頸癧

謝俊 皮膚 癬 外皮 尿病 癧核 獨步丹方 暗瘡

伍品良 專醫 鼻 喉 耳鳴 耳 膿丸

譚炳權祖傳 專門治療 喉

九龍演出最後兩天 新舞台

胡章劍 姚蘇蕾 楊小萍 趙曉君 方逸 何倩 若梅 李秀齡 張淑美 鄭燕儀 燕妮 張帝 金帝
（排名以筆劃爲序）

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」壹天二元三天六元爲單位

不得超過四段

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二三五四九五・二二二一三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㈢灣仔軒尼詩道三〇〇號東英大廈二〇一室先記租務處
㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈤油麻地上海街三一九號老寶公司
㈥九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈦青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈧油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈨旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈩深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
⑪佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號Ｌ）
⑫紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑬荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣沙咀道）
⑭元朗周生生金行（大馬路一號Ｂ）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	2	
灣	3	

出租

永隆大厦
青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽電話：867495及891346

土瓜灣
商息鋪位廉樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

大單邊三千尺閣樓廉售

吉樓出售

新界地售

平過洋樓

住宅樓宇

吉樓租售

工廠租售

工廠租售

文昌文景

招租（香港）

肉食公司

八號四樓

旺舖急售

四萬六千

工廠農場

唐樓旺舖

九龍官塘 興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號 電話：230589

香港區高尚住宅 現成花園洋樓租售
鋼坑道大坑號 五月式租七七元起

舖位一樓

安泰工業大厦（九龍）
全部分層招租

旺鋪平租

單邊旺鋪

商業一樓

工廠出租

旺鋪出租

旺鋪330租

中環出租

香港仔旺舖

大單邊平租

大單邊閣

商業樓宇

聘請

招請校工

單車送貨

請練習生

高薪

塑膠廠讓

車床出讓

英國狼狗

防盜狼狗

靚狼狗仔

士多平頂

大雪櫃

年幾本田

狼狗出賣

幼稚園讓

士多出讓

正種北京

士多廉讓

出讓

小單邊樓

招請手袋

代西人請

請教職員

請男什工

本報印刷部請練習工

海底隧道建築工程有限公司高薪招請經驗地盤木工廿多名有意請到紅磡新填地（即大包米）地盤接洽

聘女師

誠聘教師

徵聘幼師

聘請教員

誠聘幼師

聘請教師

美國加拿大移民就業升學
歐亞非公司

聘練習生

聘請練習生

男性什工

電器見習

聘男會計

男女兼職

伊人恤廠

勞工手套廠請廠長

聘請職員

招請職員

請女職員

聘男校工

餐廳女職

電器工程

新界女職

餐職

真善美婚姻服務公司

徵會計

誠徵伴侶

女筆友

商人徵女友

徵聘教員

徵求

精補數理化

經驗補習

揭翁求職

大學預科

補習待聘

預科補習

港大工科

喇沙理科

小學補習

專門報稅做數

待聘

旅遊簽証

商業

遺失聲明

遺失聲明

聲明

遺失

誠徵女友

誠徵誼女

良友婚姻服務公司

婚姻

百德婚姻

徵男友

客家民間

誠徵女伴

金石婚姻服務公司

誠徵女友

特別廉價機票 英倫包機特價 星馬台快證 首都旅運貿易（香港）公司 九龍鄧氏大厦六樓516室 電：K945124 K945019

台灣特約導遊 以人為對象家庭個遊

球記電器行 經售各國電工器材 地址：九龍旺角新填地街337號 電話：K842673 K845427 K303103

日本・韓國

新加坡印尼

台灣入出境證

美國加拿大

中華民國

來港與居留延期

印尼越南 台灣日本 星馬泰

航通旅行社 九龍彌敦道鼓油街旺角廖創興銀行六樓603室

馬來亞越南法國
簽證最快。費用最少
實信行（旅遊部）
電話：K八五六七二〇

美加廉價機票US$310
波音707倫敦包機HK 1,630
代辦美加旅遊移民及升學簽證
惠康旅運社
德輔道中二十四號五一〇室

漏水

噴雪油櫃

噴雪油櫃

MOTOR BLOCK 起重電鎚機

雪櫃電視

修理買賣打字機

特快泰國越南簽證

迎月遊河

SCHOELLER 準確耐用・大小俱備

西德雪蘭牌 電伏特錄・電妥接錄

宿儒批命

電黃白金

噴雪櫃油

商標印嘜

百葉窗簾

內線電話

生菓雪櫃

函授出入口

聖匠職業訓練夜校招生 特設電子工業精修班 上課時間：晚上七時至九時 即日開始報名 簡章備索 紅磡大環道10號 電話 K642730 K633945

速成日文拼音打字會話學校 彌敦道717號旺角道口三樓 K945543

招生

漏水

聖誕賀咭 新款式 精設計 零售批發・一律歡迎 一雅文具製咭公司

修理電視

彩色月曆

比國臭丸

木衣夾

電視

精修電視

新亞電視服務公司

萬能角鋼

噴油電梯

視電

聖匠職業訓練夜校招生 遊船大偈班 即日開始報名 簡章備索 九月十二日開課 校址紅磡大環道10號 K642730 K633945

會話

毛彩補師

金剛乘學會靜坐班 招收第十五屆學員

氣功

今日開課

灣仔日文

英人教授

函授

國際打字學院 打字

攝影

打字

香港商科語言書院招生
立案

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——一月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

香港法文數科商業管理學校

60元寄宿

琴

長壽指導

愉快人生

直飛倫敦
港幣1550元
運通旅行社有限公司 電話：K942628—9 旺角恒生銀行1101室（11字）

學

英文文憑班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

英婦
招初・中・高班

廣告美術班

柏雨招生

電腦

IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEC COURSES

商科

航空地勤會計 簿記速記打字

日文

日婦會話班

英文專科

英婦

英婦會話

法文

德文・西班牙文・國語

孔壽年博士

免費函授英文日語

領長壽金

羅氏宗親

中山同鄉會 鳴謝

鳴謝南海沙頭同鄉會

啟事

尋梁林超

訃聞

絲印冲色

電鍍腐蝕

史正中書法

彩色瓷相

健身術

英人小姐

窗櫥設計班

興隆公司搬屋

大新公司搬屋 三十元

安全搬屋公司

新隆 卅元搬屋

立榮公司搬屋 廿五元

立勝公司搬屋

益聯公司搬屋

幸運 25元搬屋

福來搬屋公司 港708973 九682113

搬運

領長壽金

尿道炎

錢茂生

氣

高元

男人虛弱

男性寶

謝金石

同力丸

痔

女醫李慧賢

西藥

金隆 卅元搬屋

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

景順搬屋公司 九863383